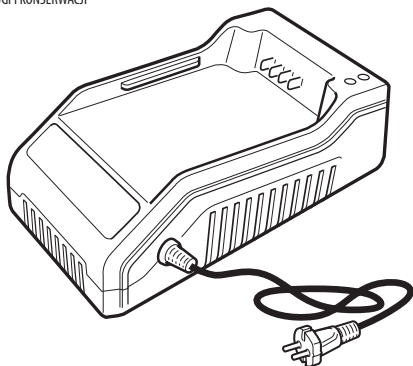


BTC 36 V

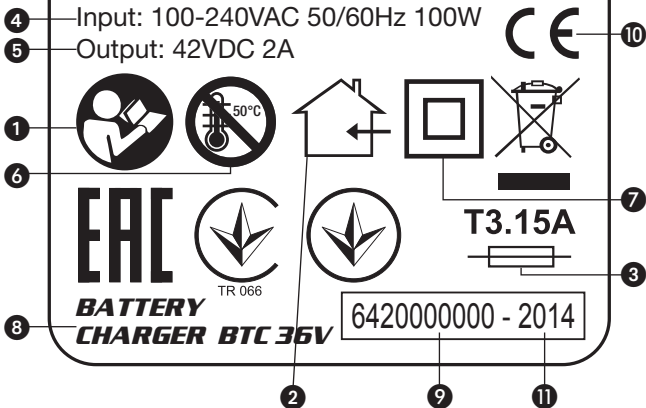
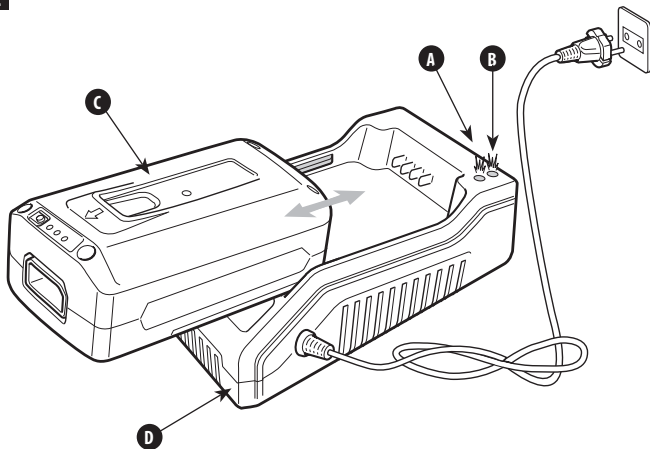
I	MANUALE USO E MANUTENZIONE
GB	OPERATOR'S INSTRUCTION BOOK
F	MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
D	BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG
E	MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
SK	NÁVOD NA POUŽITIE A ÚDRŽBU
P	MANUAL DE INSTRUÇÕES
GR	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
TR	KULLANIM KILAVUZU
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ
RUS	UK ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI

H	HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK
FIN	KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPAS
LV	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA UN TEHNISKĀ APKOPE
EST	KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND
LT	EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJOS
CHI	操作手册
NL	GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING
SLO	PRIROČNIK ZA UPORABNIKA
S	HANDBOK FÖR ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL
BIH	SRB HR MNE UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE
RO	MANUAL DE UTILIZARE ŞI ÎNTEŢINEREA



1

Emak S.p.A.-Via E. Fermi, 4
42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy

**2**

<i>Italiano</i>	4
<i>English</i>	6
<i>Français</i>	8
<i>Deutsch</i>	10
<i>Español</i>	12
<i>Slovensky</i>	14
<i>Português</i>	16
<i>Ελληνικά</i>	18
<i>Türkçe</i>	20
<i>Česky</i>	22
<i>Русский</i>	24
<i>Polski</i>	26
<i>Magyar</i>	28
<i>Suomi</i>	30
<i>Latviski</i>	32
<i>Eesti keel</i>	34
<i>Lietuvių k.</i>	36
中文	38
<i>Nederlands</i>	40
<i>Slovenščina</i>	42
<i>Svenska</i>	44
<i>Hrvatski</i>	46
<i>Română</i>	48

I ISTRUZIONI ORIGINALI

SPIEGAZIONE SIMBOLI E AVVERTENZE DI SICUREZZA (Fig.1)

1. Leggere il libretto uso e manutenzione prima di utilizzare il caricabatteria.
2. Utilizzare esclusivamente l'apparecchio in ambienti chiusi
3. Fusibile
4. Frequenza e tensione di alimentazione
5. Tensione e corrente del caricabatteria
6. Non esporre il caricabatteria alla luce solare quando la temperatura supera i 50°C
7. Dispositivo a doppio isolamento
8. Tipo di macchina: **CARICA BATTERIA.**
9. Numero di serie
10. Marchio CE di conformità.
11. Anno di fabbricazione

INFORMAZIONE AGLI UTENTI



Ai sensi delle Direttive 2011/65/CE e 2012/19/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile **deve** essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una **nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.**

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla legislazione nazionale.

NORME DI SICUREZZA

1. Per caricare le batterie usare esclusivamente i caricabatterie raccomandati dal costruttore. Un caricabatteria progettato per un determinato tipo di batterie può causare rischi di incendio se viene usato con altri tipi di batterie.
2. Impiegare solo le batterie previste per i relativi elettrodomestici. L'uso di batterie di tipo non corretto può comportare il rischio di incendio e lesioni personali. Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili.
3. In caso di uso scorretto può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con il fluido. In caso di contatto accidentale, lavare la zona interessata con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi inoltre a un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può provocare irritazioni della pelle o ustioni.
4. Controllare i dati riportati sulla targhetta del caricabatteria. Assicurarsi di collegare il caricabatteria a una presa elettrica che abbia la stessa tensione di rete indicata sulla targhetta dei dati tecnici. Non collegare mai il caricabatteria a una tensione di rete differente.
5. In caso di cavo danneggiato sostituire il carica batteria.
6. Tenere il caricabatteria, le batterie e l'apparecchio senza fili al di fuori della portata dei bambini.
7. Non usare caricabatterie danneggiate.
8. Non usare il caricabatteria per caricare altri apparecchi senza fili.
9. In caso di utilizzo intenso, la batteria si surriscalda. Lasciare

raffreddare la batteria fino alla temperatura ambiente prima di iniziare la ricarica.

10. Non caricare eccessivamente le batterie. Non superare il tempo di ricarica massimo. Questi tempi di ricarica valgono solo per le batterie scariche. L'inserimento frequente di batterie completamente o parzialmente cariche può causare un caricamento eccessivo e il danneggiamento delle celle. Non lasciare le batterie nel caricabatteria per periodi prolungati.
11. Il caricamento della batteria a una temperatura inferiore a 10°C può causare danni chimici alle celle e provocare incendi.
12. Evitare di usare batterie che si sono surriscaldate durante il processo di ricarica, in quanto le celle potrebbero avere subito danni gravi.
13. Evitare di usare batterie che si sono deformate durante il caricamento o che evidenziano altre anomalie (emanazione di gas, emissione di sibili, incrinature ecc.).
14. Non scaricare mai completamente le batterie (profondità di scarica max. consigliata 80%). La scarica completa causa l'invecchiamento precoce delle celle della batteria.
15. Non utilizzare il carica batteria in ambienti accessibili a bambini o a persone non adeguatamente istruite all'uso.
16. Proteggere il caricabatteria dall'umidità e dalla pioggia. La pioggia e l'umidità possono causare gravi danni alle celle.
17. Non utilizzare il carica batteria in ambienti esplosivi ed infiammabili.
18. Usare il caricabatteria solo in ambienti asciutti e con una temperatura ambiente di 10-40°C.
19. Non conservare il caricabatteria in ambienti in cui la temperatura può superare i 40°C. In particolare, non lasciare il caricabatteria all'interno di veicoli parcheggiati al sole.
20. Proteggere le batterie dal surriscaldamento. I sovraccarichi, i caricamenti eccessivi e l'esposizione alla luce solare diretta causano surriscaldamenti e danni alle celle. In nessun caso caricare o utilizzare batterie che hanno subito un surriscaldamento; se possibile sostituirle immediatamente.
21. In caso di sovraccarico e surriscaldamento la batteria si disinserisce per motivi di sicurezza tramite il circuito di protezione. Staccare la presa di rete del carica batteria e rimuovere la batteria. Attendere il raffreddamento della batteria. Una volta che si è raffreddata è possibile proseguire la ricarica.
22. Questo dispositivo non è destinato per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanti d'esperienza e conoscenza, a meno che siano stati supervisionati o istruiti circa l'utilizzo del dispositivo da una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini dovranno essere supervisionati per garantire che non giochino con il dispositivo.
23. Conservare con cura il seguente Manuale e consultarlo prima di ogni utilizzo del carica batteria.
24. Mantenere tutte le etichette con i segnali di pericolo e di sicurezza in perfette condizioni. In caso di danneggiamenti o deterioramenti occorre sostituirle tempestivamente (Vedi Fig. 1).
25. Ricordare che il proprietario o l'operatore è responsabile degli incidenti o dei rischi subiti da terzi o da beni di loro proprietà.

CARICAMENTO DELLA BATTERIA (FIG. 2)

- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dei dati del caricabatteria. Inserire la spina di alimentazione del caricabatteria nella presa di rete. Il LED A si illumina di luce verde.
- Inserire la batteria sul caricabatteria. Il LED B si illumina di luce rossa mentre il LED A rimane verde.
- La batteria è completamente carica quando il LED A e il LED B si illuminano di luce verde.

ATTENZIONE! Scollegare sempre il carica batteria dalla rete al termine di ogni ricarica della batteria

ATTENZIONE! Se la batteria ricaricabile non si carica, verificare la presenza di corrente nella presa elettrica collegata. Se ancora non si riesce a caricare la batteria, contattare un centro assistenza autorizzato. Una corretta ricarica della batteria contribuisce al suo buon funzionamento nel tempo. La batteria deve essere ricaricata quando si nota un calo di potenza dell'apparecchio.

RIMESSAGGIO

Conservare il caricabatteria fuori dalla portata dei bambini in un ambiente asciutto, al riparo dal sole e dal gelo. Conservare il caricabatteria solo in ambienti asciutti con una temperatura di 10-40°C. Conservare e trasportare il carica batteria nel suo imballo originale.

DATI TECNICI

Potenza	W	100
Tensione di rete	V	100-240
Frequenza	Hz	50/60

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questa macchina è stata concepita e realizzata attraverso le più moderne tecniche produttive. La Ditta costruttrice garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto per utilizzo privato e hobbistico. La garanzia è limitata a 12 mesi in caso di uso professionale.

Condizioni generali di garanzia

- 1) La garanzia viene riconosciuta a partire dalla data d'acquisto. La Ditta costruttrice tramite la rete di vendita ed assistenza tecnica

sostituisce gratuitamente le parti difettose dovute a materiale, lavorazioni e produzione. La garanzia non toglie all'acquirente i diritti legali previsti dal codice civile contro le conseguenze dei difetti o vizi causati dalla cosa venduta.

- Il personale tecnico interverrà il più presto possibile nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative.
- Per richiedere l'assistenza in garanzia è necessario esibire al personale autorizzato la fattura d'acquisto o scontrino fiscalmente obbligatorio comprovante la data d'acquisto;**
- La garanzia decade in caso di:
 - Assenza palese di manutenzione,
 - Utilizzo non corretto del prodotto o manomissioni,
 - Utilizzo di lubrificanti o combustibili non adatti,
 - Utilizzo di parti di ricambio o accessori non originali,
 - Interventi effettuati da personale non autorizzato.
- La Ditta costruttrice esclude dalla garanzia i materiali di consumo e le parti soggette ad un normale logorio di funzionamento.
- La garanzia esclude gli interventi di aggiornamento e miglioramento del prodotto.
- La garanzia non copre la messa a punto e gli interventi di manutenzione che dovessero occorrere durante il periodo di garanzia.
- Eventuali danni causati durante il trasporto devono essere immediatamente segnalati al trasportatore pena il decadere della garanzia.
- La garanzia non copre eventuali danni, diretti o indiretti, causati a persone o cose da guasti della macchina o conseguenti alla forzata sospensione prolungata nell'uso della stessa.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONE
Il caricabatteria non carica la batteria (spia verde accesa)	Contatti sporchi	Pulire i contatti
Il caricabatteria non carica la batteria (nessuna spia rossa accesa)	Mancanza di alimentazione elettrica al caricabatteria	Controllare che la spina sia inserita e che alla presa arrivi corrente
Il caricabatteria non carica la batteria (nessuna spia rossa accesa)	Caricabatteria o cavo difettoso	Sostituire il caricabatteria

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il sottoscritto, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:

1. Genere: **CARICA BATTERIA**

2. Marca / Tipo: **EMAK BTC 36 V**

3. identificazione di serie: **642 XXX 0001 - 642 XXX 9999**

è conforme alle prescrizioni della direttiva **2006/95/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC - 2006/66/EC**

è conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate: **EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3**

Fatto a: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Data: **01/03/2014**

Documentazione Tecnica depositata in: **Sede Amministrativa. - Direzione Tecnica**

 **Emak**
Fausto Bellamico - President

EXPLANATION OF SYMBOLS AND SAFETY WARNINGS (Fig.1)

- Carefully read the instruction and maintenance manual before using the battery charger.
- The device must be used exclusively indoors
- Fuse
- Power supply frequency and voltage
- Charger voltage and current
- Do not expose the battery charger to sunlight when the temperature exceeds 50°C
- Double insulation device
- Type of machine: **BATTERY CHARGER**
- Serial number
- CE conformity marking
- Year of manufacture

USER INFORMATION



In accordance with Directives 2011/65/CE and 2012/19/CE on the reduction of hazardous substances in electrical and electronic equipment (ROHS) and the disposal of waste from such equipment (WEEE)

When the symbol depicting a crossed-out refuse bin appears on equipment, this means that it **must** be collected separately from other waste at the end of its working life.

When the equipment is no longer serviceable, accordingly, it should be taken by the user to a special sorted collection centre for electrical and electronic waste, or if purchasing a **new product of similar type, returned to the dealer on a one-for-one basis (takeback scheme)**.

Proper sorted collection ensures that the discarded equipment can be sent subsequently for eco-friendly recycling, treatment and disposal; this helps to avoid any possible negative impact on the environment and on health, besides enabling the reclamation of materials used in manufacturing the equipment.

Unauthorized dumping of waste is irresponsible, and punishable under statutory regulations.

SAFETY PRECAUTIONS

- Only charge the batteries in chargers that are recommended by the manufacturer. A charger that is designed for a certain type of batteries may pose a fire risk if it is used with other types of batteries.
- Use only the correct batteries in the electric tools. The use of other batteries may result in injuries and a fire risk. Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- In case of incorrect use, fluid may escape from the battery. Avoid contact with it. If you touch it by mistake, rinse the affected area with water. If you get the fluid in your eyes, also seek medical advice. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.
- Please check the data marked on the rating plate of the battery charger. Be sure to connect the battery charger to a power supply with the voltage marked on the rating plate. Never connect it to a different mains voltage.
- If the cable is damaged, replace the battery charger.
- Keep the battery charger, batteries and the cordless tool out of children's reach.
- Do not use damaged battery chargers.
- Do not use the battery charger to charge the batteries of other cordless devices.
- In heavy use the battery pack will become warm. Allow the battery pack to cool to room temperature before commencing

with the charging.

- Do not over-charge batteries. Do not exceed the maximum charging times. These charging times only apply to discharged batteries. Frequent insertion of a charged or partly charged battery pack will result in over-charging and cell damage. Do not leave batteries in the charger for days on end.
- Charging batteries at a temperature below 10°C will cause chemical damage to the cell and may cause a fire.
- Do not use batteries which have heated during the charging process, as the battery cells may have suffered dangerous damage.
- Do not use batteries which have suffered curvature or deformation during the charging process or which show other non-typical symptoms (gassing, hissing, cracking, etc.).
- Never fully discharge the battery pack (recommended depth of discharge max. 80%) A complete discharge of the battery pack will lead to premature ageing of the battery cells.
- Do not use the battery charger in places accessible to children or persons who have not been instructed on its use.
- Protect your battery charger from moisture and rain. Moisture and rain can cause dangerous cell damage.
- Do not use the battery charger in explosive or inflammable atmospheres.
- Use the battery charger only in dry conditions and an ambient temperature of 10-40°C.
- Do not keep the battery charger in places where the temperature is likely to reach over 40°C. In particular, do not leave the battery charger in a car that is parked in the sunshine.
- Protect batteries from overheating. Overloads, over-charging and exposure to direct sunlight will result in overheating and cell damage. Never charge or work with batteries which have been overheated – replace them immediately if possible.
- In the case of overloading and overheating the battery will be disconnected automatically by the protection circuit for safety reasons. Unplug the battery charger from the mains power socket and remove the battery. Allow the battery to cool down completely. Once the battery has cooled you can resume the recharging procedure.
- This device must not be used by persons (including children) with impaired physical, sensory or mental capacity or lacking experience and awareness, unless they are supervised or instructed in relation to its use by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the device.
- Retain this Manual and consult it before using the battery charger.
- All labels with health hazards must be kept in good conditions. In case of damage or deterioration, immediately substitute them (see Fig. 1).
- Please note that the owner or the user is responsible for any accidents or damage to third parties or their property.

CHARGING THE BATTERY (FIG.2)

- Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charge. Insert the power plug of the charger into the mains socket outlet. The LED A will then illuminate in green;
- Insert the battery in the battery charger. The LED B will illuminate in red while LED A is still green;
- The battery is fully charged when the LED A and the LED B are illuminate in green.

⚠ WARNING! Always disconnect the battery charger from the mains power supply when you finish recharging the battery

⚠ ATTENTION! If the rechargeable battery pack fail to charge, check whether there is voltage at the socket outlet. If you are unable to charge the battery, contact an authorized service centre. Timely recharging of the battery will help it to serve you well for a long time. You must recharge the battery pack when you notice that the power of the equipment drops.

STORAGE

Store the battery charger out of reach of children in a dry place away from direct sunlight and at above-zero temperature. Store the charger only in dry places with an ambient temperature of 10-40°C. Keep the original packing for storage and transport of the battery charger.

TECHNICAL DATA

Power	W	100
Mains power supply	V	100-240
Frequency	Hz	50/60

WARRANTY CERTIFICATE

This machine has been designed and manufactured using the most modern techniques. The manufacturer guarantees its products for 24 months from the date of purchase, for private and hobby use. The warranty is limited to 12 months in case of professional use.

Limited warranty

- 1) The warranty period starts on the date of purchase. The manufacturer, acting through the sales and technical assistance network, shall replace free of charge any parts proven defective in material, machining or manufacturing. The warranty does not affect the purchaser's rights as established under legislation governing the consequences of defects in the machine.
- 2) Technical personnel will undertake the necessary repairs in the minimum time possible, compatible with organisational needs.
- 3) **To make a claim under warranty, proof of purchase in the form of an invoice or till receipt must be shown to the authorized company representative.**
- 4) The warranty shall be null and void if:
 - the machine has evidently not been serviced correctly
 - the machine has been used for improper purposes or has been modified in any way,
 - unsuitable lubricants and fuels have been used
 - non-original spare parts and accessories have been fitted
 - work has been done on the machine by unauthorised personnel
- 5) The warranty does not cover consumables or parts subject to normal wear.
- 6) The warranty does not cover work to update or improve the machine.
- 7) The warranty does not cover any preparation or servicing work required during the warranty period.
- 8) Damage incurred during transport must be immediately brought to the attention of the carrier: failure to do so shall render the warranty null and void.
- 9) The warranty does not cover injury or damage caused directly or indirectly to persons or things by defects in the machine or by periods of extended disuse of the machine resulting from the said defects.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The battery charger does not charge the battery (green indicator light on)	Dirty contacts	Clean contacts
The battery charger does not charge the battery (no red led on)	No power supply to battery charger	Check the plug is inserted and that the socket receives power
The battery charger does not charge the battery (no red led on)	Defective battery charger or cable	Replace the battery charger

DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

declares under its own responsibility that the machine:

1. Type: **BATTERY CHARGER**

2. Trademark / Type: **EMAK BTC 36 V**

3. serial identification **642 XXX 0001 - 642 XXX 9999**

complies with the requirements established by directive **2006/95/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC - 2006/66/EC**

conforms with the provisions of the following harmonised standards: **EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3**

Made at: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Date: **01/03/2014**

Technical documentation available by: **the administrative authorities. - Technical Department**

 **Emak**
Fausto Bellamico - President

EXPLICATION DES SYMBOLES ET REGLES DE SECURITE (Fig.1)

1. Lire le manuel d'utilisation et d'entretien avant d'utiliser le chargeur de batterie.
2. Utiliser exclusivement l'appareil dans un endroit fermé
3. Fusible
4. Fréquence et tension d'alimentation
5. Tension et courant du chargeur de batterie
6. Ne pas exposer le chargeur de batterie à la lumière du soleil lorsque la température dépasse 50 °C
7. Dispositif à double isolation
8. Type de machine : **CHARGEUR DE BATTERIE**
9. Numéro de série
10. Label CE de conformité.
11. Année de construction

INFORMATION AUX UTILISATEURS

Aux termes des Directives 2011/65/CE et 2012/19/CE, relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle barrée apposé sur les appareils indique que l'appareil en question **devra** faire l'objet d'une collecte séparée par rapport aux autres déchets à la fin de sa vie utile.

Par conséquent, l'utilisateur devra apporter l'appareil à un centre de collecte sélective des DEEE ou le retourner au revendeur au moment de l'achat d'un **nouvel appareil de type équivalent, selon un rapport de un à un.**

La bonne collecte sélective pour la valorisation de l'appareil admis au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter tout effet négatif sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive de l'appareil de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions prévues par la loi de chaque pays.

NORMES DE SECURITE

1. Pour recharger la batterie, utiliser exclusivement les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur de batterie conçu pour une certaine catégorie de batteries peut provoquer un incendie si on l'utilise sur des batteries d'un autre type.
2. Utiliser exclusivement les batteries conçues pour les outils correspondants. L'utilisation de batteries destinées à un autre usage peut provoquer un incendie ou des blessures corporelles. Ne jamais essayer de recharger des batteries non rechargeables.
3. En cas d'utilisation incorrecte, le liquide de la batterie risque de s'écouler. Éviter tout contact avec ce fluide. En cas de contact accidentel, laver immédiatement à l'eau courante. Si le liquide entre en contact avec les yeux, s'adresser immédiatement à un médecin. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.
4. Contrôler les données mentionnées sur la plaquette du chargeur de batterie. S'assurer d'avoir branché le chargeur de batterie sur une prise électrique ayant la même tension que celle indiquée sur la plaquette. Ne jamais brancher le chargeur de batterie sur une tension de secteur différente.
5. Remplacer le chargeur de batterie si le câble est endommagé.
6. Conserver le chargeur de batterie, les batteries et l'appareil sans fil hors de la portée des enfants.
7. Ne pas utiliser de chargeurs de batterie endommagés.
8. Ne pas utiliser le chargeur de batterie pour recharger d'autres appareils sans fil.
9. La batterie surchauffe en cas d'utilisation intensive. Laisser

refroidir la batterie jusqu'à ce qu'elle atteigne la température ambiante avant de la recharger.

10. Ne pas recharger la batterie de manière excessive. Ne pas dépasser le temps de recharge maximum. Les temps de recharge concernent uniquement les batteries à plat. En installant fréquemment des batteries complètement ou partiellement chargées, on risque de charger excessivement et d'endommager les cellules. Ne pas laisser trop longtemps les batteries dans le chargeur de batterie.
11. Si la recharge de la batterie a lieu à une température inférieure à 10 °C, cela risque d'endommager les cellules d'un point de vue chimique et de provoquer un incendie.
12. Éviter d'utiliser des batteries ayant surchauffé durant la recharge car les cellules pourraient avoir été grièvement endommagées.
13. Éviter d'utiliser des batteries qui se sont déformées durant la recharge ou présentant d'autres anomalies (émanation de gaz, sifflements, craquelures, etc.).
14. Ne jamais décharger complètement les batteries (taux maximum conseillé 80%). La décharge complète réduit considérablement la durée de vie des cellules de la batterie.
15. Ne pas utiliser le chargeur de batterie dans des endroits accessibles aux enfants ou aux personnes n'ayant pas été suffisamment instruites pour son emploi.
16. Protéger le chargeur de batterie de l'humidité et de la pluie. La pluie et l'humidité peuvent endommager grièvement les cellules.
17. Ne pas utiliser le chargeur de batterie en atmosphère explosive et inflammable.
18. Utiliser le chargeur de batterie uniquement dans des endroits secs et à une température ambiante de 10-40 °C.
19. Ne pas conserver le chargeur de batterie dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C. Surtout, ne pas laisser le chargeur de batterie à l'intérieur d'un véhicule garé au soleil.
20. Protéger les batteries contre la surchauffe. Les surcharges, charges excessives et l'exposition directe au soleil surchauffent et endommagent les cellules. Ne jamais charger ni utiliser une batterie ayant déjà surchauffé ; si possible, la remplacer immédiatement.
21. En cas de surcharge et de surchauffe, la batterie se désenclenche pour des raisons de sécurité à travers le circuit de protection. Débrancher la fiche du chargeur de batterie et sortir la batterie. Laisser refroidir la batterie. Une fois refroidi, procéder à la recharge.
22. Ce dispositif n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
23. Conserver soigneusement le présent manuel et le consulter avant d'utiliser le chargeur de batterie.
24. Veillez à ce que les étiquettes portant les signaux de danger et de sécurité soient toujours en parfait état. Si elles sont détériorées, remplacez-les sans délai (voir Fig. 1).
25. Se rappeler que le propriétaire ou l'opérateur sont responsables des accidents ou des dommages à tiers, aux biens de leur propriété.

RECHARGE DE LA BATTERIE (Fig. 2)

- S'assurer que la tension de réseau correspond à celle indiquée sur la plaquette du chargeur de batterie. Introduire la fiche d'alimentation du chargeur de batterie dans la prise. La led A

verte s'allume.

- Mettre la batterie dans le chargeur de batterie. La led B rouge s'allume et la led A reste verte.
- La batterie est rechargée lorsque la led A et la led B sont vertes.

ATTENTION ! Toujours débrancher le chargeur de batterie dès que la batterie est rechargée

ATTENTION ! Si la batterie rechargeable ne se recharge pas, vérifier si le courant arrive à la prise. Si la batterie ne se recharge toujours pas, contacter un centre d'assistance agréé. Il est nécessaire que la batterie soit rechargée correctement pour assurer son bon fonctionnement et sa longévité. Recharger la batterie dès que l'appareil dénonce une baisse de puissance.

REMISSAGE

Conserver le chargeur de batterie hors de la portée des enfants et dans un endroit sec, à l'abri du soleil et du gel. Conserver le chargeur de batterie uniquement dans un endroit sec et à une température de 10-40 °C. Conserver et transporter le chargeur de batterie dans son emballage d'origine.

DONNEES TECHNIQUES

Puissance	W	100
Tension du secteur	V	100-240
Fréquence	Hz	50/60

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cette machine a été conçue et réalisée avec les techniques de production les plus modernes. Le fabricant garantit ses produits pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat, en cas d'usage privé ou d'activités de bricolage. En cas d'usage professionnel, la garantie est limitée à 12 mois.

Conditions générales de garantie

- 1) La garantie devient effective à partir de la date d'achat. Le constructeur remplace gratuitement les pièces présentant des vices de matériau, d'usure ou de fabrication par le biais de son réseau commercial et d'assistance. La garantie ne prive pas l'acheteur des droits qui lui sont octroyés par le code civil contre les conséquences ou les vices causés par la chose vendue.
- 2) Le personnel technique interviendra le plus rapidement possible, dans les délais concédés par les nécessités organisationnelles.
- 3) **Pour profiter de l'assistance en période de garantie, présenter au personnel autorisé des justificatifs - facture ou ticket de caisse - portant la date d'achat.**
- 4) La garantie s'annule en cas de :
 - d'absence manifeste d'entretien,
 - d'utilisation incorrecte ou de manipulation du produit,
 - d'utilisation de lubrifiants ou de carburants inadéquats,
 - d'utilisation de pièces détachées ou d'accessoires non originaux,
 - d'interventions effectuées par du personnel n'étant pas agréé.
- 5) Le constructeur exclut de la garantie les consommables et les pièces sujettes à usure de fonctionnement normale.
- 6) La garantie exclut les interventions de mise à jour et d'amélioration du produit.
- 7) La garantie ne couvre pas la mise au point ni les interventions d'entretien nécessaires pendant la période de validité de la garantie.
- 8) Les éventuels dommages subis pendant le transport doivent être immédiatement signalés au transporteur sous peine d'annulation de la garantie.
- 9) La garantie ne couvre pas les éventuels dommages, directs ou indirects, causés à des personnes ou des objets suite à des pannes de la machine ou à l'interruption forcée et prolongée de son utilisation.

GUIDE AU RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSES PROBABLES	SOLUTION
Le chargeur de batterie ne recharge pas la batterie (led verte allumée)	Contacts sales	Nettoyer les contacts
Le chargeur de batterie ne recharge pas la batterie (aucune led rouge allumée)	Absence d'alimentation électrique sur le chargeur de batterie	Contrôler si la fiche est bien branchée sur la prise et que la prise reçoit le courant
Le chargeur de batterie ne recharge pas la batterie (aucune led rouge allumée)	Chargeur de batterie ou câble défectueux	Remplacer le chargeur de batterie

DECLARATION DE CONFORMITÉ

Je soussigné, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

déclare sous sa propre responsabilité que la machine:

1. Catégorie: **CHARGEUR DE BATTERIE**

2. Marque: / Type: **EMAK BTC 36 V**

3. identification de série **642 XXX 0001 - 642 XXX 9999**

est conforme aux spécifications de la directive **2006/95/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC - 2006/66/EC**

est conforme aux recommandations des normes harmonisées suivantes: **EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3**

Fait à: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Date: **01/03/2014**

Documentation technique déposée auprès du

Siège Administratif - Direction Technique

 **Emak**
Fausto Bellamico - Président

D ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNGEN

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE- UND SICHERHEITSHINWEISE (Abb. 1)

1. Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung vor Benutzung des Batterieladegeräts.
2. Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen
3. Sicherung
4. Betriebsspannung und -frequenz
5. Spannung und Stromstärke des Batterieladegeräts
6. Setzen Sie die Batterie bei Temperaturen über 50°C niemals dem Sonnenlicht aus
7. Vorrichtung mit doppelter Isolierung
8. Gerät: **BATTERIELADEGERÄT**
9. Seriennummer
10. CE-Zeichen.
11. Baujahr

VERBRAUCHERINFORMATION



Im Sinne der Richtlinien 2011/65/EG und 2012/19/EG zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie über die Entsorgung der Altgeräte.

Das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seines Lebenszyklus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern in die getrennte Sammlung gegeben werden **muß**.

Besitzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten müssen diese daher zu einer Sammelstelle bringen, von wo sie der getrennten Sammlung zugeführt werden, oder bei Kauf **eines neuen, vergleichbaren Geräts im Verhältnis eins zu eins an den Händler zurückgeben**.

Die korrekte getrennte Sammlung zur anschließenden Zuführung zur Verwertung, Behandlung und umweltverträglichen Beseitigung des Altgeräts trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Die widerrechtliche Entsorgung durch den Verbraucher hat die von der nationalen Gesetzgebung vorgesehenen Strafen zur Folge.

SICHERHEITSVORBEREITUNGEN

1. Verwenden Sie zum Laden der Batterien ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Ladegeräte. Ein für einen bestimmten Batterietyp ausgelegtes Ladegerät kann beim Einsatz mit anderen Batterietypen Brandgefahren verursachen.
2. Verwenden Sie nur die für die jeweiligen Elektrogeräte vorgesehenen Batterien. Die Verwendung falscher Batterietypen birgt Brand- und Verletzungsgefahr. Versuchen Sie auf keinen Fall, nicht aufladbare Batterien zu laden.
3. Bei unsachgemäßer Verwendung kann Batterieflüssigkeit austreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Flüssigkeit. Waschen Sie bei Berührung die betroffene Stelle mit Wasser ab. Sollte die Flüssigkeit mit den Augen in Berührung kommen, suchen Sie bitte einen Arzt auf. Die aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann die Haut reizen oder Verbrennungen verursachen.
4. Überprüfen Sie die Daten am Typenschild des Batterieladegeräts. Schließen Sie das Batterieladegerät an solche Steckdosen an, deren Netzspannung dem Wert auf dem technischen Typenschild entspricht. Schließen Sie das Batterieladegerät niemals an eine davon abweichende Netzspannung an.
5. Tauschen Sie das Batterieladegerät bei beschädigtem Kabel aus.
6. Halten Sie Batterieladegerät, Batterien und kabelloses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
7. Benutzen Sie keine schadhaften Batterieladegeräte.
8. Verwenden Sie das Batterieladegerät nicht zum Laden anderer kabelloser Geräte.

9. Die Batterie überhitzt sich im Fall einer intensiven Benutzung. Lassen Sie die Batterie vor dem Ladevorgang auf Umgebungstemperatur abkühlen.
10. Sie dürfen die Batterien niemals übermäßig laden. Überschreiten Sie nicht die maximale Ladezeit. Diese Ladezeiten gelten nur für entladene Batterien. Das häufige Einlegen vollständig oder teilweise geladener Batterien kann zu einer überhöhten Ladung führen und die Zellen beschädigen. Belassen Sie die Batterien nicht über längere Zeit im Batterieladegerät.
11. Das Laden der Batterie bei Temperaturen unter 10°C kann chemische Schäden an den Zellen und Brände verursachen.
12. Verwenden Sie keine Batterien, die sich während des Ladevorgangs überhitzt haben, da die Zellen womöglich in erheblichem Maß beschädigt sind.
13. Verwenden Sie keine Batterien, die sich während des Ladevorgangs verformt haben oder andere Störungen aufweisen (Ausströmen von Gas, Zischen, Risse usw.).
14. Sie dürfen die Batterien niemals vollkommen entladen (max. empfohlene Tiefentladung 80%). Die vollständige Entladung verursacht eine vorzeitige Alterung von Zellen und Batterie.
15. Benutzen Sie das Batterieladegerät nicht in Räumen, die von Kindern oder anderen nicht entsprechend eingewiesenen Personen betreten werden können.
16. Schützen Sie das Batterieladegerät vor Feuchtigkeit und Regen. Regen und Feuchtigkeit können die Batteriezellen schwer beschädigen.
17. Verwenden Sie das Batterieladegerät nicht in explosionsgefährdeter und entzündbarer Umgebung.
18. Verwenden Sie das Batterieladegerät nur in trockenen Räumen und bei einer Umgebungstemperatur von 10-40°C.
19. Bewahren Sie das Batterieladegerät nicht in Umgebungen auf, in denen die Temperatur über 40°C steigen kann. Lassen Sie das Batterieladegerät auf keinen Fall in unter voller Sonne geparkten Fahrzeugen stehen.
20. Schützen Sie die Batterien vor Überhitzung. Überlasten, übermäßige Ladungen und direktes Sonnenlicht verursachen eine Überhitzung und Beschädigung der Zellen. Laden oder benutzen Sie niemals überhitzte Batterien. Tauschen Sie diese nach Möglichkeit sofort aus.
21. Bei Überlast und Überhitzung wird die Batterie aus Sicherheitsgründen durch den Schutzkreis ausgeschaltet. Ziehen Sie den Netzstecker des Batterieladegeräts ab und entnehmen Sie die Batterie. Lassen Sie die Batterie abkühlen. Sie können den Ladevorgang nach dem Abkühlen wieder aufnehmen.
22. Personen (einschließlich Kinder), denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit diesem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen stets beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
23. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und lesen Sie sie vor jedem Gebrauch des Batterieladegeräts durch.
24. Sämtliche Schilder mit den Gefahrensymbolen und Sicherheitszeichen müssen sich in einwandfreiem Zustand befinden. Bei Beschädigung oder Unleserlichkeit müssen sie rechtzeitig ersetzt werden (siehe Abb. 1).
25. Der Besitzer bzw. Bediener ist in jedem Fall für die Unfälle oder Risiken gegenüber Dritten oder deren Besitz verantwortlich.

LADEN DER BATTERIE (ABB. 2)

- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung den Angaben am technischen Typenschild des Batterieladegeräts entspricht. Schließen Sie den Netzstecker des Batterieladegeräts an die Steckdose an. Die LED A leuchtet grün auf.
- Legen Sie die Batterie in das Batterieladegerät ein. Die LED B leuchtet

rot auf, die LED A ist weiterhin grün.

- Die Batterie ist vollständig geladen, wenn sowohl die LED A als auch die LED B grün leuchten.

⚠️ ACHTUNG! Trennen Sie das Batterieladegerät nach jedem Ladevorgang vom Stromnetz

⚠️ ACHTUNG! Sollte sich die aufladbare Batterie nicht laden, überprüfen Sie, ob in der angeschlossenen Steckdose Strom fließt. Falls die Batterie dennoch nicht geladen wird, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum. Eine vorschriftsmäßige Ladung der Batterie garantiert eine langfristig sichere Betriebsdauer. Laden Sie die Batterie immer dann auf, wenn Sie einen Leistungsverlust des Geräts feststellen.

LÄNGERUNG

Bewahren Sie das Batterieladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern trocken und vor Sonne sowie Frost geschützt auf. Bewahren Sie das Batterieladegerät nur in trockenen Räumen und bei einer Umgebungstemperatur von 10-40°C auf. Verwahren und befördern Sie das Batterieladegerät in der Originalverpackung.

TECHNISCHE ANGABEN

Leistung	W	100
Netzspannung	V	100-240
Frequenz	Hz	50/60

GARANTIE-ZERTIFIKAT

Diese Maschine wurde mit den modernsten Produktionstechniken konzipiert und gebaut. Der Hersteller garantiert seine Produkte für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum bei Privat- und Heimwerkereinsatz. Bei professionellem Gebrauch ist die Laufzeit der Garantie auf 12 Monate beschränkt.

Allgemeine Garantiebedingungen

- Die Garantie gilt ab Kaufdatum. Die Herstellerfirma sorgt über ihr Verkaufs- und Kundendienstnetz für den kostenlosen Ersatz der Teile, die sich infolge Material-, Bearbeitungs- und Fabrikationsfehler als defekt erweisen. Durch die Garantie verliert der Käufer nicht die vom Bürgerlichen Gesetzbuch vorgesehenen gesetzlichen Rechte gegen die Folgen der von der verkauften Sache verursachten Defekte oder Mängel.
- Soweit organisatorisch machbar greift das technische Personal so schnell wie möglich ein.
- Zur Anforderung der Serviceleistung im Garantiezeitraum ist dem autorisierten Personal die Rechnung bzw. der Kaufbeleg als Datumsnachweis vorzulegen.**
- In folgenden Fällen verfällt jeder Garantieanspruch:
 - Bei offensichtlicher Unterlassung der Wartung,
 - Bei nicht korrekter Verwendung oder Veränderungen des Produkts,
 - Bei Benutzung von ungeeigneten Schmiermitteln oder Treibmitteln,
 - Bei Benutzung von nicht originalen Zubehör- und Ersatzteilen
 - Nach Eingriffen, die von unbefugtem Personal durchgeführt wurden.
- Verbrauchsmaterial und die Teile, die einem normalen Verschleiß durch Betrieb ausgesetzt sind, werden vom Hersteller von der Garantie ausgeschlossen.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind Eingriffe zur Überholung und Verbesserung des Produkts.
- Die Garantie deckt nicht die während der Garantielaufzeit erforderlichen Einstellungen und Wartungseingriffe.
- Eventuelle Transportschäden müssen dem Spediteur unverzüglich gemeldet werden, ansonsten verfällt der Garantieanspruch.
- Die Garantie deckt keine eventuellen direkten oder indirekten Personen- oder Sachschäden, die durch Defekte der Maschine oder deren anhaltender Nichtbenutzung verursacht wurden.

STÖRUNGSBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFE
Das Batterieladegerät lädt die Batterie nicht auf (grüne LED erleuchtet)	Kontakte verschmutzt	Reinigen Sie die Kontakte
Das Batterieladegerät lädt die Batterie nicht auf (keine rote LED erleuchtet)	Batterieladegerät ohne Stromversorgung	Überprüfen Sie Steckeranschluss und Stromfluss in der Steckdose
Das Batterieladegerät lädt die Batterie nicht auf (keine rote LED erleuchtet)	Batterieladegerät oder Kabel defekt	Tauschen Sie das Batterieladegerät aus

KONFORMITÄTS - ERKLÄRUNG

Der Unterzeichnende im Namen der, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

erklärt auf eigene Verantwortung daß die Maschine:

1. Baurt:	BATTERIELADEGERÄT
2. Marke: / Typ:	EMAK BTC 36 V
3. Serien-Identifizierung:	642 XXX 0001 - 642 XXX 9999
den Bestimmungen des Erlasses	2006/95/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC - 2006/66/EC
ist konform mit den Bestimmungen der folgenden harmonisierten Normen:	EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3
Aufgesetzt in:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Datum:	01/03/2014
Am Geschäftssitz hinterlegte:	technische Dokumentation. - Technische Leitung


Fausto Bellamico - President

EXPLICACION SIMBOLOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD (Fig.1)

1. Lea el manual de uso y mantenimiento antes de utilizar el cargador de baterías.
2. Utilice el cargador exclusivamente en lugares cerrados.
3. Fusible
4. Frecuencia y tensión de alimentación
5. Tensión e intensidad del cargador de baterías
6. No exponga el cargador de baterías a la luz solar si la temperatura supera los 50 °C.
7. Dispositivo de doble aislamiento
8. Tipo de máquina: **CARGADOR DE BATERÍAS**
9. Número de serie
10. Marcha CE de conformidad.
11. Año de fabricación

INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Conforme a las Directivas 2011/65/CE y 2012/19/CE, que reglamentan la limitación del empleo de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos, así como la eliminación de los residuos.

El símbolo de un volquete tachado indica que, al final de su vida útil, el equipo **deberá** recogerse separadamente de los otros residuos.

El usuario deberá entonces entregarlo a centros autorizados de recogida diferenciada de residuos eléctricos y electrónicos, o bien al revendedor en el momento de la compra de un **nuevo equipo de tipo equivalente, en la proporción de uno a uno.**

La adecuada recogida diferenciada para el posterior proceso de reciclado, tratamiento o eliminación compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos para el entorno y para la salud, favoreciendo la reutilización de los materiales que componen el equipo.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario comporta la aplicación de las sanciones previstas por la legislación nacional.

NORMAS DE SEGURIDAD

1. Cargue las baterías exclusivamente con los cargadores indicados por el fabricante. Un cargador diseñado para un determinado tipo de batería puede causar un incendio si se utiliza con otros tipos.
2. Utilice solo las baterías indicadas para cada aparato. El uso de baterías inadecuadas puede ser causa de incendio o de lesiones personales. No intente recargar baterías que no sean recargables.
3. En caso de uso incorrecto, puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con el líquido. En caso de contacto accidental, lávese la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, además de lavarlos se debe acudir a un médico. El líquido que sale de la batería puede irritar o quemar la piel.
4. Controle los datos indicados en la placa de identificación del cargador de baterías. Asegúrese de que la toma de corriente a la cual se conecta el cargador tenga la tensión de red indicada en la placa de datos técnicos. No conecte nunca el cargador a una tensión de red diferente.
5. Si el cable se daña, cambie el cargador.
6. Mantenga el cargador, las baterías y el aparato inalámbrico fuera del alcance de los niños.
7. No utilice un cargador de baterías que esté dañado.
8. No utilice el cargador de baterías para cargar otros aparatos inalámbricos.

9. Con el uso intenso, la batería se sobrecalienta. Déjela enfriar a temperatura ambiente antes de recargarla.
10. No cargue las baterías en exceso. No supere el tiempo máximo de carga. Estos tiempos de carga valen solo para las baterías descargadas. La carga frecuente de baterías total o parcialmente cargadas puede causar un exceso de carga y dañar las celdas. Quite las baterías del cargador en cuanto estén cargadas.
11. La carga de la batería a una temperatura inferior a 10 °C puede causar daños químicos a las celdas y provocar incendios.
12. No utilice baterías que se hayan sobrecalentado durante la carga, ya que esto puede haber dañado las celdas.
13. No utilice baterías que se hayan deformado durante la carga o que tengan otras anomalías (emanación de gas, silbidos, grietas, etc.).
14. No deje que las baterías se descarguen por completo (profundidad de descarga máxima aconsejada 80 %). La descarga total acorta la vida útil de las celdas de la batería.
15. No utilice el cargador de baterías en lugares accesibles a los niños o a personas que no estén debidamente instruidas para el uso.
16. Proteja el cargador de la humedad y de la lluvia. La lluvia y la humedad pueden dañar seriamente las celdas de la batería.
17. No utilice el cargador de baterías en atmósferas explosivas o inflamables.
18. Use siempre el cargador en lugares secos y con una temperatura ambiente de 10-40 °C.
19. No guarde el cargador donde la temperatura pueda superar los 40 °C. En particular, no lo deje en un vehículo aparcado al sol.
20. Proteja las baterías del sobrecalentamiento. La sobrecarga y la exposición a la luz solar directa hacen que las celdas se sobrecalienten y se dañen. Nunca cargue ni utilice baterías que se hayan sobrecalentado; si es posible, cámbielas de inmediato.
21. Por motivos de seguridad, en caso de sobrecarga y sobrecalentamiento el dispositivo de protección desconecta la batería. Desenchufe el cargador de la toma de corriente y quite la batería. Deje enfriar la batería. Una vez que se ha enfriado, es posible continuar la carga.
22. Este dispositivo no debe ser utilizado por niños ni por adultos con reducción de sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no tengan los conocimientos y la experiencia debidos, salvo que estén supervisados o instruidos sobre el uso del dispositivo por una persona responsable de la seguridad de dichas personas. Evite que los niños jueguen con el dispositivo.
23. Guarde cuidadosamente este manual y consúltelo antes de cada uso del cargador de baterías.
24. Mantenga todas las etiquetas con las señales de peligro y seguridad en perfectas condiciones. Si alguna se estropea, sustitúyala de inmediato (vea Fig. 1).
25. El propietario o el usuario es responsable de los riesgos y accidentes sufridos por terceros y de los daños sufridos por bienes.

CARGA DE LA BATERÍA (FIG. 2)

- Controle que la tensión de red tenga el valor indicado en la placa de datos del cargador de baterías. Introduzca la clavija de alimentación del cargador en la toma de red. El led A se enciende con luz verde.
- Coloque la batería en el cargador. El led B se enciende con luz roja y el led A sigue estando verde.
- La batería está completamente cargada cuando los ledes A y B tienen luz verde.

⚠ ¡ATENCIÓN! Desconecte siempre el cargador de la red cuando termine de usarlo.

⚠ ¡ATENCIÓN! Si la batería recargable no se carga, compruebe la presencia de corriente en la toma de red utilizada. Si hay corriente pero la batería no se carga, llame a un centro de asistencia autorizado. La carga correcta de la batería alarga su vida útil. Cargue la batería cuando note una reducción de potencia del aparato.

ALMACENAJE

Guarde el cargador fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y protegido del sol y las heladas. Guarde el cargador en un lugar seco que tenga una temperatura ambiente de 10-40 °C. Guarde y transporte el cargador en su embalaje original.

DATOS TECNICOS

Potencia	W	100
Tensión de red	V	100-240
Frecuencia	Hz	50/60

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Esta máquina ha sido proyectada y fabricada con las técnicas más modernas. El fabricante garantiza sus productos durante 24 meses desde la fecha de compra, siempre que el uso sea privado/aficionado. La garantía se limita a 12 meses en caso de uso profesional.

Condiciones generales de garantía

1) La garantía es válida a partir de la fecha de compra. El Fabricante cambiará gratuitamente las piezas que presenten defectos en el material, el trabajo o la producción, mediante su red de venta y

asistencia técnica. La garantía no anula los derechos legales del comprador, previstos por el código civil, contra las consecuencias de defectos o vicios provocados por el producto vendido.

- El personal técnico efectuará las intervenciones lo antes posible y dentro de los plazos impuestos por exigencias de organización.
- Para solicitar asistencia en garantía, es necesario presentar al personal competente la factura o el tique donde se acredite la fecha de compra.**
- La garantía pierde su validez en los siguientes casos:
 - Falta evidente de mantenimiento.
 - Uso incorrecto o manipulación del producto.
 - Uso de lubricantes o combustibles inadecuados.
 - Uso de piezas de recambio o accesorios no originales.
 - Intervenciones efectuadas por parte de personal no autorizado.
- La garantía no incluye ni los materiales consumibles ni las piezas sujetas a un desgaste normal de funcionamiento.
- La garantía tampoco incluye las intervenciones de actualización o mejora del producto.
- La puesta a punto o las intervenciones de mantenimiento eventualmente necesarias durante el periodo de garantía no están cubiertas por la garantía.
- Cualquier daño provocado durante el transporte tiene que ser señalado de inmediato al transportista bajo pena de anulación de la garantía.
- La garantía no cubre los eventuales daños materiales o personales, directos o indirectos, provocados por averías de la máquina o por la interrupción forzada y prolongada del funcionamiento de la misma.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
El cargador no carga la batería (led verde encendido)	Contactos sucios	Limpie los contactos.
El cargador no carga la batería (ningún led rojo encendido)	El cargador no recibe alimentación eléctrica.	Controle que la clavija esté insertada y que la toma tenga corriente.
El cargador no carga la batería (ningún led rojo encendido)	Cargador o cable averiados.	Cambie el cargador.

DECLARACION DE CONFORMIDAD

El abajo firmante,	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
declara bajo su responsabilidad que la máquina:	
1. Género:	CARGADOR DE BATERÍAS
2. Marca: / Tipo:	EMAK BTC 36 V
3. identificación de serie	642 XXX 0001 - 642 XXX 9999
cumple los requisitos de la directiva	2006/95/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC - 2006/66/EC
cumple las siguientes normas armonizadas:	EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3
Hecho en:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Fecha:	01/03/2014
Documentación técnica depositada en:	sede administrativa. - Dirección técnica


Fausto Belamico - President



VYSVETLIVKY A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA (Obr. 1)

1. Pred prácou s nabíjačkou batérie si prečítajte návod na použitie a údržbu.
2. Spotrebič používajte výhradne v uzavretom priestore
3. Poistka
4. Frekvencia a napätie pri nabíjaní
5. Napätie a prúd nabíjajúcej batérie
6. Nabíjajúce batérie nevstavujte slnečnému žiareniu, pokiaľ teplota presahuje 50 °C
7. Zariadenie s dvojitoú izoláciou
8. Druh stroja: **NABÍJKA BATÉRIE**
9. Číslo série
10. Značka zhody CE
11. Rok výroby

INFORMÁCIA PRE UŽIVATEĽOV



V súlade so Smernicami 2011/65/ES a 2012/19/ES, týkajúcimi sa znižovania používania nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, ako aj pri likvidácii odpadov.

Symbol preškrtnutého odpadového koša, ktorý je zobrazený na výrobku, znamená, že po ukončení jeho životnosti sa musí zlikvidovať oddelene od komunálneho odpadu.

Užívateľ ho preto, po ukončení životnosti, bude musieť odovzdať v stredisku druhotných surovín na zber elektrických a elektronických odpadov alebo vrátiť ho predajcovi pri nákupe **nového spotrebiča rovnakého druhu**.

Prímeraný separovaný zber za účelom získania druhotných surovín a za účelom likvidácie metódami, ktoré nepoškodzujú životné prostredie, prispieva k predchádzaniu negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie ľudí a prispieva k recyklácii materiálov, z ktorých sú spotrebiče vyrobené.

Nepřímeraná likvidácia spotrebiča zo strany užívateľa znamená možnosť uplatnenia pokút určených vnútroštátnymi zákonmi.

PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI

1. Pri nabíjaní batérie používajte výhradne nabíjajúce odporúčané výrobkom. Nabíjajúca navrhnutá pre určitý typ batérie môže spôsobiť riziko požiaru pri použití s inými druhmi batérie.
2. Používajte iba batérie navrhnuté pre príslušné elektrické spotrebiče. Používanie batérií nesprávneho typu môže predstavovať riziko požiaru a osobných úrazov. Nikdy sa nepokúšajte nabiť batérie, ktoré sa nenabíjajú.
3. Pri nesprávnom používaní môže z batérie unikať kvapalina. Vyhnite sa kontaktu s tekutinou. Pri náhodnom kontakte umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá vyteká z batérie, môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo poľptania.
4. Skontrolujte údaje uvedené na štítku nabíjajúcej batérie. Uistite sa, že nabíjajúcu zapojíte k elektrickej zásuvke s rovnakým napätím ako je napätie na štítku s technickými údajmi. Nabíjajúca batérie nikdy nepripájajte k sieti s iným napätím.
5. Ak by sa poškodil elektrický kábel, nabíjajúcu vymeňte.
6. Nabíjajúca batérie, batérie a bezdrôtový spotrebič nenechávajú v dosahu detí.
7. Nabíjajúca batérie nepoužívajte, pokiaľ je poškodená.
8. Nabíjajúcu nepoužívajte na nabíjanie iných bezdrôtových spotrebičov.
9. V prípade intenzívneho používania sa batéria prehreje. Pred nabíjaním nechajte batériu vychladnúť na izbovú teplotu.

10. Batériu nenabíjajte nadmerne. Neprekračujte maximálnu dobu nabíjania. Tieto doby platia iba pre vybité batérie. Časté vsúvanie úplne alebo čiastočne nabitých batérií môže spôsobiť nadmerné nabitie a poškodenie buniek batérií. Batérie nenechávajú v nabíjačke príliš dlho.
11. Nabíjanie batérie pri teplote nižšej ako 10 °C môže spôsobiť chemické poškodenia buniek a spôsobiť požiar.
12. Vyhnite sa použitiu batérií, ktoré sa pri nabíjaní prehriajú, pretože bunky sa mohli poškodiť.
13. Vyhnite sa použitiu batérií, ktoré sa pri nabíjaní zdeformovali alebo na ktorých sú iné odchýlky (únik plynu, šum, prasklina a pod.).
14. Batérie nikdy nenechajte vybiť úplne (odporúčané maximálne vybitie 80 %). Úplné vybitie spôsobuje predčasnú starnutie buniek batérie.
15. Nabíjajúcu batériu nepoužívajte na miestach prístupných deťom alebo osobám, ktoré neboli poučené o jej používaní.
16. Nabíjajúcu batérie chráňte pred vlhkosťou a dažďom. Dážď a vlhkosť môžu spôsobiť vážne poškodenia buniek.
17. Nabíjajúcu batériu nepoužívajte na miestach s výbuchovo výbožnou a požiaru.
18. Nabíjajúcu batérie používajte iba v suchom prostredí a s teplotou v rozsahu 10-40 °C.
19. Nabíjajúcu neuskadňujte nabíjajúcu v prostredí, kde teplota môže presahovať 40 °C. Predovšetkým nenechávajú nabíjajúcu batériu vo vozidlách zaparkovaných na slnku.
20. Batérie chráňte pred prehriatím. Preťaženia, nadmerné zaťaženia a vystavenie priamym slnečným lúčom spôsobujú prehriatie a poškodenia buniek. V žiadnom prípade nenabíjajte ani nepoužívajte batérie, ktoré sa prehriajú; pokiaľ je to možné, okamžite ich vymeňte.
21. V prípade preťaženia a prehriatia sa batéria vypne z bezpečnostných dôvodov prostredníctvom ochranného okruhu. Odpojte sieťovú zástrčku nabíjajúcej batérie a vyberte batériu. Nechajte batériu vychladnúť. Po vychladnutí bude možné pokračovať v nabíjaní.
22. Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo rozumových schopnosťami, ani osoby, ktoré nemajú skúsenosti a poznatky o používaní tohto spotrebiča, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o jeho použití osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti budú musieť byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
23. Tento návod starostlivo uschovajte a skontrolujte si údaje v ňom pred každým použitím nabíjajúcej batérie.
24. Všetky štítky a nálepky s výstražnou signalizáciou udržiavajte v dokonalom stave. V prípade poškodenia alebo opotrebovania ich treba včas vymeniť (Pozrite Obr. 1).
25. Nezabudnite, že majiteľ alebo obsluhujúci pracovník nesú zodpovednosť za úrazy alebo riziká pre iné osoby, ako aj za ich majetok.

NABÍJANIE BATÉRIE (OBR. 2)

- Skontrolujte, či napätie siete zodpovedá napätiu uvedenému na štítku s technickými údajmi nabíjajúcej batérie. Vsuňte napájaciu zástrčku nabíjajúcej do sieťovej zásuvky. LED A sa rozsvieti zelenou farbou.
- Vsuňte batériu do nabíjajúcej. LED B sa rozsvieti červenou farbou, a LED A ostane zelená.
- Batéria bude úplne nabitá, keď sa LED A a LED B rozsvietia zelenou farbou.

⚠ POZOR! Po ukončení každého nabíjania batérie odpojte nabíjačku od elektrickej siete

⚠ POZOR! Ak sa nabíjateľná batéria nenabíja, skontrolujte, či je v zásuvke elektrickej siete prúd. Ak sa batéria nedá ani ta nábiť, zavolajte servisnú prevádzku. Správne nabíjanie batérie napomáha predĺženiu jej životnosti. Batériu treba dobiť, pokiaľ spozorujete zníženie výkonu spotrebiča.

SKLADOVANIE

Nabíjačku batérie uskladnite mimo dosahu detí v suchom prostredí a chráňte ju pred slnečnými lúčmi a mrazom. Nabíjačku skladujte iba v suchom prostredí s teplotou 10-40 °C. Nabíjačku batérie skladujte a prenášajte iba v pôvodnom obale.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovitý výkon	W	100
Napätie siete	V	100-240
Frekvencia	Hz	50/60

ZÁRUČNÝ LIST

Tento prístroj bol navrhnutý a zrealizovaný pomocou najmodernejších výrobných techník. Výrobca poskytuje na svoje výrobky 24 mesačnú záruku od dátumu nákupu v prípade použitia súkromnými osobami a pri používaní vo voľnom čase. V prípade profesionálneho používania je záruka obmedzená na 12 mesiacov.

Všeobecné záručné podmienky

1) Záruka je platná od dátumu nákupu. Výrobca, prostredníctvom predajnej siete a technického servisu, bezplatne vymení časti, ktoré sú chybné v dôsledku chyby materiálu, opracovania alebo

výroby. Záruka neuberá kupujúcemu právne nároky vyplývajúce z občianskeho zákonníka v prípade chýb alebo kazov spôsobených predanou vecou.

- 2) Technický personál zasiahne čo najrýchlejšie v časových lehotách, ktoré mu umožnia organizačné požiadavky.
- 3) **Na vyžiadanie záručnej opravy je potrebné predložiť oprávnenému personálu nákupnú faktúru alebo pokladničný blok, povinný na daňové účely, na ktorom je uvedený dátum nákupu.**
- 4) Záruka sa neuplatňuje v prípade:
 - Zjavne nevykonávanej údržby,
 - Nesprávneho použitia výrobku alebo v prípade vykonania zmien na ňom,
 - Použitia nevhodných mazadiel alebo pohonných látok,
 - Použitia neoriginálnych náhradných súčiastok alebo doplnkov,
 - Zásahov vykonaných neoprávnenými osobami.
- 5) Výrobca vyníma zo záruky spotrebné materiály a súčasti, ktoré podliehajú bežnému funkčnému opotrebovaniu.
- 6) Záruka sa nevzťahuje na zásahy modernizácie alebo vylepšenia výrobku.
- 7) Záruka sa nevzťahuje na nastavovanie a údržbu, ktoré by boli nevyhnutné počas záručnej lehoty.
- 8) Prípadné škody spôsobené prepravou musia byť ihneď nahlásené prepravcovi, inak záruku nemožno uplatniť.
- 9) Záruka sa nevzťahuje na prípadné škody, priame alebo nepriame, spôsobené osobám alebo na veciach poruchami prístroja alebo ktoré sú následkom núteného predĺženia pozastavenia jeho používania.

PRÍRUČKA NA RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIE
Nabíjačka batérie nenabíja batériu (svieti zelená kontrolka)	Spinavé kontakty	Vyčistite kontakty
Nabíjačka batérie nenabíja batériu (nesvieti žiadna červená kontrolka)	Prerušené elektrické napájanie nabíjačky	Skontrolujte, či je správne zapojená zástrčka elektrickej siete a či nedošlo k prerušeniu dodávky elektriny
Nabíjačka batérie nenabíja batériu (nesvieti žiadna červená kontrolka)	Porucha nabíjačky alebo kábla	Nabíjačku batérie vymeňte

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Dolupodpísaný,

EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY

Vyhlasuje na svoju výhradnú zodpovednosť, že stroj:

1. Typ:	NABÍJAČKA BATÉRIE
2. Ochranná značka: / Typ:	EMAK BTC 36 V
3. Identifikácia série:	642 XXX 0001 - 642 XXX 9999
Spiňa požiadavky stanovené smernicou	2006/95/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC - 2006/66/EC
Spiňa požiadavky nasledujúcich harmonizovaných noriem:	EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3
Miesto výroby:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Dátum:	01/03/2014
Technická dokumentácia je uložená v:	Administratívnom sídle. - Technická správa


Fausto Bellamico - President



EXPLICAÇÃO DE SIMBOLOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA (Fig. 1)

1. Leia o manual de uso e manutenção antes de utilizar o carregador da bateria.
2. Utilize o aparelho única e exclusivamente em ambientes fechados
3. Fusível
4. Frequência e tensão de alimentação
5. Tensão e corrente do carregador da bateria
6. Não exponha o carregador da bateria à luz solar quando a temperatura superar os 50°C
7. Dispositivo de duplo isolamento
8. Tipo de máquina: **CARREGADOR DA BATERIA**
9. Número de série
10. Marca CE de conformidade
11. Ano de fabrico

INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES

Nos termos das Directivas 2011/65/CE e 2012/19/CE, relativas à redução do uso de substâncias perigosas nos aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como a eliminação de resíduos.

O símbolo do caixote barrado indicado no aparelho indica que, no final da sua vida útil, o produto **deve** ser recolhido separadamente dos outros resíduos.

O utilizador deverá, portanto, entregar o aparelho completo no final da vida útil a centros de recolha de resíduos electrónicos e eléctricos, ou devolvê-lo ao revendedor no momento da aquisição de um **novο** **aparelho de tipo equivalente**.

A adequada recolha diferenciada para posterior envio do aparelho antigo para reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o meio ambiente contribui para evitar possíveis efeitos negativos para a saúde e o meio ambiente e favorece a reciclagem dos materiais por que é composto o aparelho.

A eliminação abusiva do produto por parte do utilizador está sujeita à aplicação das sanções previstas pela legislação nacional.

NORMAS DE SEGURANÇA

1. Para carregar as baterias use exclusivamente os carregadores recomendados pelo fabricante. Um carregador concebido para um determinado tipo de baterias pode causar riscos de incêndio se for usado com outros tipos de baterias.
2. Use apenas as baterias previstas para as respectivas ferramentas eléctricas. O uso de baterias de tipo incorrecto pode comportar o risco de incêndio e lesões pessoais. Nunca tente recarregar baterias não recarregáveis.
3. Em caso de uso incorrecto pode sair líquido da bateria. Evite o contacto com o fluido. Em caso de contacto accidental, lave a zona abrangida com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, dirija-se a um médico. O líquido que sai da bateria pode provocar irritações da pele ou queimaduras.
4. Verifique os dados indicados na etiqueta do carregador da bateria. Certifique-se de que liga o carregador da bateria a uma tomada eléctrica que tenha a mesma tensão de rede indicada na etiqueta dos dados técnicos. Nunca ligue o carregador da bateria a uma tensão de rede diferente.
5. Em caso de cabo danificado, substitua o carregador da bateria.
6. Mantenha o carregador da bateria, as baterias e o aparelho sem fios fora do alcance das crianças.
7. Não use carregadores danificados.
8. Não use o carregador da bateria para carregar outros aparelhos sem fios.
9. Em caso de utilização intensa, a bateria sobreaquece. Deixe

arrefecer a bateria até à temperatura ambiente antes de iniciar a recarga.

10. Não descarregue excessivamente as baterias. Não ultrapasse o tempo de recarga máximo. Estes tempos de recarga valem apenas para as baterias descarregadas. A inserção frequente de baterias total ou parcialmente carregadas pode causar um carregamento excessivo e danificar as células. Não deixe as baterias no carregador durante longos períodos.
11. O carregamento da bateria a uma temperatura inferior a 10°C pode causar danos químicos às células e provocar incêndios.
12. Evite usar baterias que tenham sobreaquecido durante o processo de recarga, dado que as células poderão ter sofrido danos graves.
13. Evite usar baterias que se tenham deformado durante o carregamento ou que evidenciem outras anomalias (emanação de gases, emissão de silvos, fendas, etc.).
14. Nunca descarregue completamente as baterias (profundidade de descarga máx. aconselhada 80%). A descarga completa causa o envelhecimento precoce das células da bateria.
15. Não utilize o carregador da bateria em ambientes acessíveis a crianças e a pessoas não devidamente instruídas para o uso.
16. Proteja o carregador da bateria da humidade e da chuva. A chuva e a humidade podem causar danos graves às células.
17. Não utilize o carregador da bateria em ambientes explosivos e inflamáveis.
18. Use o carregador da bateria apenas em ambientes secos e com uma temperatura ambiente de 10-40°C.
19. Não conserve o carregador da bateria em ambientes em que a temperatura possa superar os 40°C. Em particular, não deixe o carregador da bateria no interior de veículos estacionados ao sol.
20. Proteja as baterias contra o sobreaquecimento. As sobrecargas, os carregamentos excessivos e a exposição à luz solar directa causam sobreaquecimentos e danos nas células. Em nenhuma circunstância carregue ou utilize baterias que tenham sofrido um sobreaquecimento; se possível, substitua-as imediatamente.
21. Em caso de sobrecarga e de sobreaquecimento a bateria desligue-se por motivos de segurança através do circuito de protecção. Desligue a tomada de rede do carregador da bateria e remova a bateria. Aguarde que a bateria arrefeça. Uma vez arrefecida, é possível prosseguir a recarga.
22. Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas acerca da utilização do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o dispositivo.
23. Conserve cuidadosamente o presente Manual e consulte-o antes de qualquer utilização do carregador da bateria.
24. Mantenha todas as etiquetas com os sinais de perigo e de segurança em perfeitas condições. Em caso de danos ou deterioramentos, é necessário substituir as etiquetas imediatamente (vide Fig. 1).
25. De salientar que o proprietário ou o operador é responsável pelos acidentes ou riscos sofridos por terceiros ou bens de sua propriedade.

CARREGAMENTO DA BATERIA (FIG. 2)

- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à indicada na etiqueta dos dados do carregador da bateria. Insira a ficha de alimentação do carregador da bateria na tomada de rede. O LED A ilumina-se com uma luz verde.
- Insira a bateria no carregador da bateria. O LED B ilumina-se com uma luz vermelha ao passo que o LED A permanece verde.

- A bateria está completamente carregada quando o LED A e o LED B se iluminarem com uma luz verde.

⚠ ATENÇÃO! Desligue sempre o carregador da corrente no fim de cada recarga da bateria

⚠ ATENÇÃO! Se a bateria recarregável não se carregar, verifique a presença de corrente na tomada eléctrica ligada. Se mesmo assim não conseguir carregar a bateria, contacte um centro de assistência autorizado. Uma recarga correcta da bateria contribui para o seu bom funcionamento ao longo do tempo. A bateria deve ser recarregada quando se notar uma diminuição da potência do aparelho.

ARMAZENAGEM

ConsERVE o carregador da bateria fora do alcance das crianças num ambiente seco, ao abrigo do sol e do gelo. ConsERVE o carregador da bateria apenas em ambientes secos com uma temperatura de 10-40°C. ConsERVE e transporte o carregador da bateria na sua embalagem original.

DADOS TECNICOS

Potência	W	100
Tensão de rede	V	100-240
Frequência	Hz	50/60

CERTIFICADO DE GARANTIA

Este aparelho foi projectado e fabricado em conformidade com os critérios mais avançados da tecnologia actual. A empresa fabricante oferece uma garantia sobre os seus produtos de 24 meses, a partir da data de aquisição para utilização privada e actividades de tempos livres. A garantia é limitada a 12 meses no caso de uso profissional.

Condições gerais de garantia

- 1) A garantia inicia a partir do momento de compra. O fabricante, mediante a rede de assistência técnica, substituirá gratuitamente os defeitos causados pela não conformidade do material, processo de fabrico e produção. A garantia não anula os direitos legais previstos pelo Código civil contra as consequências derivadas de defeitos ou vícios do aparelho.
- 2) O pessoal técnico intervirá o mais rápido possível compativelmente com as próprias exigências de organização.
- 3) **Para solicitar assistência dentro do prazo da garantia é necessário apresentar ao pessoal autorizado a factura de compra ou o recibo fiscal obrigatório que comprove a data de compra.**
- 4) A garantia decai nos seguintes casos:
 - Falta evidente de manutenção;
 - Utilização imprópria do produto ou alterações do mesmo;
 - Utilização de lubrificantes ou combustíveis impróprios;
 - Utilização de sobresselentes ou acessórios não originais;
 - Intervenções efectuadas por pessoal não autorizado;
- 5) O fabricante exclui do período de garantia os materiais de consumo e os órgãos sujeitos ao desgaste normal derivado da utilização do aparelho.
- 6) A garantia exclui as intervenções de actualização e de melhorias do aparelho.
- 7) A garantia não inclui pôr em ponto o aparelho bem como as intervenções de manutenção eventualmente necessárias durante o período de garantia.
- 8) Eventuais danos derivados do transporte devem ser assinalados imediatamente ao transportador; a inobservância, acarreta no decaimento da garantia.
- 9) A garantia não inclui eventuais danos, directos ou indirectos causados a pessoas ou bens materiais derivados da inutilização da máquina por ruptura ou da suspensão obrigada da sua utilização.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÃO
O carregador não carrega a bateria (luz piloto verde acesa)	Contactos sujos	Limpe os contactos
O carregador não carrega a bateria (nenhuma luz piloto vermelha acesa)	Falta de alimentação eléctrica para o carregador da bateria	Certifique-se de que a ficha está inserida e que há corrente na tomada
O carregador não carrega a bateria (nenhuma luz piloto vermelha acesa)	Carregador da bateria ou cabo com defeito	Substitua o carregador da bateria

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

O subscrito,	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
atesta sob a própria responsabilidade que a máquina:	
1. categoria:	CARREGADOR DA BATERIA
2. Marca: / Tipo:	EMAK BTC 36 V
3. identificação de serie	642 XXX 0001 - 642 XXX 9999
está conformemente às prescrições da diretiva	2006/95/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC - 2006/66/EC
está em conformidade com as disposições das seguintes normas harmonizadas:	EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3
Feito em:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Data:	01/03/2014
Documentação Técnica depositada em:	Sede Administrativa. - Direcção Técnica

 
Fausto Bellamico - President

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (Εικ. 1)

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης πριν από τη χρήση του φορτιστή μπαταρίας.
2. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σε κλειστούς χώρους
3. Ασφάλεια
4. Συχνότητα και τάση τροφοδοσίας
5. Τάση και ρεύμα φορτιστή μπαταρίας
6. Προστατεύετε το φορτιστή μπαταρίας από το ηλιακό φως, όταν η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 50°C
7. Διατάξη διπλής μόνωσης
8. Τύπος μηχανήματος: **ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**
9. Αριθμός σειράς
10. Σήμα συμμόρφωσης CE
11. Έτος κατασκευής

ΠΑΡΗΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ



Σύμφωνα με τις Οδηγίες 2011/65/EK και 2012/19/EK, σχετικά με τη μείωση της χρήσης επικίνδυνων ουσιών στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, καθώς και τη διάθεση των απορριμμάτων.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων στη συσκευή υποδηλώνει ότι στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του το προϊόν **πρέπει** να διατίθεται χωριστά από τα άλλα απορρίμματα.

Ο χρήστης οφείλει συνεπώς να παραδίδει τη συσκευή στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής ηλεκτρονικών και ηλεκτρικών απορριμμάτων, ή στο κατάστημα πώλησης κατά την αγορά μιας **νέας ανάλογης συσκευής, κατ' αναλογία μίας προς μία.**

Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή και η εν συνεχεία προώθηση της συσκευής που αποσυρτάται στην ανακύκλωση, την επεξεργασία και τη φιλική προς το περιβάλλον διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία και επιτρέπει την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

Η διάθεση του προϊόντος από το χρήστη κατά παράβαση των κανονισμών επισύρει την εφαρμογή των κυρώσεων που ορίζει η εθνική νομοθεσία.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Για τη φόρτιση των μπαταριών, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τους φορτιστές μπαταρίας που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Εάν ο φορτιστής μπαταρίας έχει σχεδιαστεί για έναν συγκεκριμένο τύπο μπαταριών, μπορεί να προκληθεί κίνδυνος φωτιάς εάν χρησιμοποιηθεί με μπαταρίες άλλου τύπου.
2. Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες που προβλέπονται για τα σχετικά ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση μπαταριών εσφαλμένου τύπου μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνους φωτιάς και τραυματισμού. Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
3. Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, μπορεί να διαρρέει υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, καθαρίστε την περιοχή διαρροής του υγρού με νερό. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, απευθυνθείτε επίσης σε ιατρό. Το υγρό που διαρρέει από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.
4. Ελέγξτε τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα του φορτιστή μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής μπαταρίας έχει συνδεθεί σε ηλεκτρική πρίζα με τάση δικτύου που αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων. Μη συνδέετε ποτέ το φορτιστή μπαταρίας σε διαφορετική τάση δικτύου.
5. Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου, αντικαταστήστε το φορτιστή μπαταρίας.
6. Φυλάσσετε το φορτιστή μπαταρίας, τις μπαταρίες και την ασύρματη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
7. Μη χρησιμοποιείτε φορτιστές μπαταρίας που έχουν υποστεί ζημιά.
8. Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή μπαταρίας για τη φόρτιση άλλων

ασύρματων συσκευών.

9. Σε περίπτωση εντατικής χρήσης, η μπαταρία θα υπερθερμανθεί. Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει και να αποκτήσει θερμοκρασία άμεσως πριν ξεκινήσετε την επαναφόρτιση.
10. Μη φορτίσετε υπερβολικά τις μπαταρίες. Μην υπερβαίνετε το μέγιστο χρόνο επαναφόρτισης. Αυτά τα χρονικά διαστήματα επαναφόρτισης ισχύουν μόνο για τις εκφορτισμένες μπαταρίες. Η επανειλημμένη τοποθέτηση πλήρως ή εν μέρει φορτισμένων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει υπερβολική φόρτιση και ζημιά στα στοιχεία. Μην αφήνετε τις μπαταρίες στο φορτιστή μπαταρίας για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.
11. Η φόρτιση της μπαταρίας σε θερμοκρασία κάτω από τους 10°C, μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση χημικών ζημιών στα στοιχεία και σε κινδύνους φωτιάς.
12. Αποφεύγετε τη χρήση μπαταριών που υπερθερμάνθηκαν κατά την επαναφόρτιση, καθώς τα στοιχεία μπορεί να έχουν υποστεί σοβαρή ζημιά.
13. Αποφεύγετε τη χρήση μπαταριών που παραμορφώθηκαν κατά τη φόρτιση ή που παρουσιάζουν άλλα προβλήματα (διαφυγή αερίου, σφουρίγματα, ραγίσματα κλπ.).
14. Μην εκφορτίσετε ποτέ πλήρως τις μπαταρίες (το μέγιστο συνιστώμενο ποσοστό εκφόρτισης είναι 80%). Η πλήρης εκφόρτιση προκαλεί πρόωγη γήρανση των στοιχείων της μπαταρίας.
15. Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή μπαταρίας σε χώρους όπου έχουν πρόσβαση παιδιά ή άτομα που δεν έχουν εκπαιδευτεί κατάλληλα στη χρήση του.
16. Προστατεύετε το φορτιστή μπαταρίας από την υγρασία και τη βροχή. Η βροχή και η υγρασία μπορούν να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στα στοιχεία.
17. Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή μπαταρίας σε εκρήξιμο και εύφλεκτο περιβάλλον.
18. Χρησιμοποιείτε το φορτιστή μπαταρίας μόνο σε στενό χώρο και με θερμοκρασία περιβάλλοντος 10-40°C.
19. Μη φυλάσσετε το φορτιστή μπαταρίας σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40°C. Συγκεκριμένα, μην αφήνετε το φορτιστή μπαταρίας μέσα σε οχήματα που είναι σταθμευμένα στον ήλιο.
20. Προστατεύετε τις μπαταρίες από την υπερθέρμανση. Η υπερφόρτιση, η υπερβολική φόρτιση και η έκθεση στο άμεσο ηλιακό φως προκαλεί υπερθέρμανση και ζημιά στα στοιχεία. Σε καμία περίπτωση μη φορτίσετε και μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες που μόλις υπερθερμάνθηκαν. Εάν είναι δυνατόν, αντικαταστήστε τις αμέσως.
21. Σε περίπτωση υπερφόρτισης και υπερθέρμανσης, η μπαταρία απουσιάζει για λόγους ασφαλείας μέσω του κυκλώματος προστασίας. Αποσυνδέστε το φορτιστή μπαταρίας από την πρίζα δικτύου και αφαιρέστε την μπαταρία. Περιμένετε να κρυώσει η μπαταρία. Όταν κρυώσει, μπορείτε να προχωρήσετε στην επαναφόρτιση.
22. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να μην παίρνουν με τη συσκευή.
23. Φυλάσσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και ανατρέχετε σε αυτό πριν από κάθε χρήση του φορτιστή μπαταρίας.
24. Διατηρείτε όλες τις ετικέτες και τα σήματα κινδύνου και ασφαλείας σε άριστη κατάσταση. Σε περίπτωση βλάβης ή φθοράς, φροντίστε για την έγκαιρη αντικατάστασή τους (βλέπε εικ. 1).
25. Μην ξεχάnete ότι ο ιδιοκτήτης ή ο χειριστής του μηχανήματος είναι υπεύθυνος για ατυχήματα, βλάβες ή υλικές ζημιές τρίτων.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΕΙΚ. 2)

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του φορτιστή μπαταρίας. Συνδέστε το φις τροφοδοσίας του φορτιστή μπαταρίας στην πρίζα δικτύου. Η λυχνία LED Α θα ανάψει με πράσινο φως.
- Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή μπαταρίας. Η λυχνία LED

Β θα ανάψει με κόκκινο χρώμα, ενώ η λυχνία LED Α θα συνεχίσει να ανάβει με πράσινο χρώμα.

- Η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως όταν οι λυχνίες LED Α και LED Β ανάβουν με πράσινο χρώμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αποσυνδέετε πάντα το φορτιστή μπαταρίας από το δίκτυο στο τέλος κάθε επαναφόρτισης της μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν φορτίζεται, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ρεύμα στην ηλεκτρική πρίζα που χρησιμοποιείτε. Εάν δεν μπορείτε να φορτίσετε και πάλι την μπαταρία, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Η σωστή επαναφόρτιση της μπαταρίας συμβάλλει στη σωστή της λειτουργίας με το πέρασμα του χρόνου. Η μπαταρία πρέπει να επαναφορτιστεί όταν παρατηρήσετε μείωση της ισχύος της συσκευής.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Φυλάσσετε το φορτιστή μπαταρίας μακριά από τα παιδιά, σε στεγνό χώρο, προστατευμένο από τον ήλιο και τον παγετό. Φυλάσσετε το φορτιστή μπαταρίας μόνο σε στεγνούς χώρους με θερμοκρασία 10-40°C. Φυλάσσετε και μεταφέρετε το φορτιστή μπαταρίας στην αρχική του συσκευασία.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ισχύς	W	100
Τάση δικτύου	V	100-240
Συχνότητα	Hz	50/60

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με τις πιο μοντέρνες τεχνικές παραγωγής. Η κατασκευαστρια Εταιρία εγγυάται για τα προϊόντα της για μια περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, για ιδιωτική και ερασιτεχνική χρήση. Η εγγύηση περιορίζεται στους 12 μήνες στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης.

Γενικοί όροι της εγγύησης

- 1) Η ισχύς της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Ο κατασκευαστής μέσω του δικτύου πώλησης και τεχνικής εξυπηρέτησης αντικαιστά δωρεάν τα ελαττωματικά εξαρτήματα που οφείλονται σε υλικό, επεξεργασία και παραγωγή. Η εγγύηση δεν στέρει στον αγοραστή τα νομικά δικαιώματα που προβλέπονται από τον αστικό κώδικα όσον αφορά τις επιπτώσεις των ατελειών ή των ελαττωμάτων που προκλήθηκαν από το αγορασμένο προϊόν.
- 2) Το τεχνικό προσωπικό ία επέμβει το συντομότερο δυνατό μέσα στα χρονικά όρια που επιτρέπουν οι οργανωτικές απαιτήσεις.
- 3) **Για την παροχή υποστήριξης στο πλαίσιο της εγγύησης, πρέπει να επιδείξετε στο εξουσιοδοτημένο προσωπικό το τιμολόγιο αγοράς ή τη νόμιμη απόδειξη με την ημερομηνία αγοράς.**
- 4) Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση:
 - Εμφανούς απουσίας συντήρησης.
 - Λανθασμένης χρήσης του προϊόντος ή επεμβάσεων.
 - Ακατάλληλων λιπαντικών ή καυσίμου.
 - Χρήσης μη γνήσιων ανταλλακτικών ή αξεσουάρ.
 - Επεμβάσεων που έγιναν από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- 5) Ο κατασκευαστής δεν καλύπτει με την εγγύηση τα αναλώσιμα υλικά και τα εξαρτήματα που υπόκεινται φυσιολογική φθορά κατά τη λειτουργία.
- 6) Η εγγύηση αποκλείει τις επεμβάσεις ενμέρωσης και βελτίωσης του προϊόντος.
- 7) Η εγγύηση δεν καλύπτει τη ρύμιση και τις επεμβάσεις συντήρησης που μπορεί να λάβουν χώρα κατά την περίοδο εγγύησης.
- 8) Ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά πρέπει να αναφερθούν αμέσως στο μεταφορέα διαφορετικά παύει η ισχύς της εγγύησης.
- 9) Η εγγύηση δεν καλύπτει ενδεχόμενες ζημιές, άμεσες ή έμμεσες, που προκλήθηκαν σε άτομα ή αντικείμενα από βλάβες του μηχανήματος ή παρατεταμένη εξαναγκασμένη διακοπή στη χρήση αυτού.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΗ
Ο φορτιστής μπαταρίας δεν φορτίζει την μπαταρία (αναμμένη πράσινη λυχνία)	Βρώμικες επαφές	Καθαρίστε τις επαφές
Ο φορτιστής μπαταρίας δεν φορτίζει την μπαταρία (δεν υπάρχει αναμμένη κόκκινη λυχνία)	Δεν παρέχεται ηλεκτρική τροφοδοσία στο φορτιστή μπαταρίας	Ελέγξτε εάν το φως είναι συνδεδεμένο και εάν υπάρχει ρεύμα στην πρίζα
Ο φορτιστής μπαταρίας δεν φορτίζει την μπαταρία (δεν υπάρχει αναμμένη κόκκινη λυχνία)	Ελαττωματικός φορτιστής μπαταρίας ή καλώδιο	Αντικαταστήστε το φορτιστή μπαταρίας

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ

Ο κατωθην νομογεγραμμενοζ,	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
δηλώνει υπενθυνα οπι το μηχανημα:	
1. Ετόδος:	ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
2. Μαρκα: / Τντυς:	EMAK BTC 36 V
3. Ανζών:	642 XXX 0001 - 642 XXX 9999
κατασκοναζεται συμφωνα με την οδηγια	2006/95/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC - 2006/66/EC
συμμοφορταται με διατάξεις των	EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3
ακόλουθων εναρμονισένων προτύπων:	
Κατασκοναζεται σε:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Ημερομηνια:	01/03/2014
Η τεχνική τεκμηρίωση διατίθεται:	στην έδρα της εταιρείας. - Τεχνική διεύθυνση

SEMBOLLERİN AÇIKLAMASI VE GÜVENLİK İZKAZLARI (Şekil 1)

1. Şarj aletini kullanmadan önce kullanım ve bakım kitapçığını okuyunuz.
2. Cihazı sadece kapalı ortamlarda kullanın
3. Sigorta
4. Besleme frekans ve gerilimi
5. Şarj aleti gerilim ve akımı
6. Sıcaklık 50°C'yi aşığında şarj aleti gün ışığına maruz bırakmayın
7. Çift yalıtımlı aygıt
8. Makine tipi: **ŞARJ ALETİ**
9. Seri numarası
10. CE uygunluk işareti
11. Üretim yılı

KULLANICILAR İÇİN BİLGİ



Elektrikli ve elektronik cihazlardaki tehlikeli maddelerin kullanımını azaltılması ve atıkların yok edilmesine yönelik 2011/65/CE ve 2012/19/CE sayılı direktifler uyarınca.

Cihaz üzerinde bulunan çöpe atılmasız işareti, ürünün kullanma süresinin bitiminde diğer atıklardan/çöplerden ayrı olarak **toplanması gerektiğini** belirtir.

Bu nedenle kullanıcı, kullanım süresi dolmuş olan cihazı elektrikli ve elektronik atıklar için öngörülüş ayrı toplama merkezlerine teslim etmeli veya **buna eşdeğer yeni bir cihaz satın alırken bire bir şekilde satıcıya teslim etmelidir.**

Kullanım süresi sona ermiş olan cihazların yeniden değerlendirilmeleri, muameleden geçirilmeleri veya çevreye dost bir şekilde bertaraf edilmeleri için uygun bir şekilde diğer çöplerden ayrı olarak toplanmaları, çevre ve insan sağlığı üzerine olabilecek negatif etkilerden önlenmesine ve bu cihazların parçalarının değerlendirilmesine katkıda bulunur. Ürünün kullanıcı tarafından uygunsuz şekilde atılması, ulusal kanunlarda öngörülen cezaların uygulanmasını gerektirir.

GÜVENLİK KURALLARI

1. Aküleri sadece üretici tarafından önerilen şarj aletlerini kullanarak doldurun. Belirli bir akü için tasarlanmış bir şarj aleti farklı türde aküleri kullanıldığında yangın riski doğurabilir.
2. Sadece ilgili elektrikli aletlere yönelik aküler kullanın. Uygun olmayan türde akülerin kullanımı yangın ve yaralanma riski doğurabilir. Şarj edilemez aküleri asla şarj etmeye çalışmayın.
3. Yanlış kullanılması halinde aküden sıvı açığa çıkabilir. Sıvı ile temastan kaçının. Kazara temas halinde etkilenen bölgeyi su ile yıkayın. Sıvı göze temas ederse ayrıyeten bir hekime danışın. Aküden çıkan sıvı ciltte tahrişe veya yanıklara yol açabilir.
4. Şarj aletinin bilgi etiketinde belirtilen verileri kontrol edin. Şarj aletinin fişini teknik bilgiler etiketinde belirtilenle aynı şekilde gerilimine sahip bir elektrik prizine taktığınızdan emin olun. Şarj aletini asla bundan farklı bir sebebe gerilimine bağlamayın.
5. Kablo su hasarlı ise şarj aletini değiştirin.
6. Şarj aletini, aküleri ve cihazı çocukların erişemeyeceği bir yerde, kablolu şekilde muhafaza edin.
7. Hasarlı şarj aletleri kullanmayın.
8. Şarj aletini başka kablolu cihazdan doldurmak için kullanmayın.
9. Yoğun şekilde kullanılması halinde akü aşırı ısınır. Şarj işlemine başlamadan önce akünün ortam sıcaklığına ulaşana kadar soğumasını bekleyin.
10. Aküyü aşırı doldurmayın. Maksimum şarj süresini aşmayın. Bu şarj süreleri sadece boş aküler için geçerlidir. Tamamen veya kısmen dolu aküleri sık aralıklarla takmak aşırı dolmaya neden olabilir ve hücrelerde hasara yol açabilir. Aküleri şarj aletinde uzun süre bırakmayın.
11. Akünün 10°C'den düşük bir sıcaklıkta doldurulması hücrelerde kimyasal hasarlara yol açabilir ve yangına sebebiyet verebilir.
12. Şarj işlemi esnasında aşırı ısınan aküleri kullanmaktan kaçının; hücreler ciddi hasarlara uğraması olabilir.

13. Doldurma işlemi esnasında deforme olan veya başka anormallikler (gaz yayılması, tıslama, çatlatlar vs) gösteren aküleri kullanmaktan kaçının.
14. Aküleri asla tamamen boşaltmayın (önerilen maks. boşalma derinliği %80'dir). Tamamen boşalma akü hücrelerinin erken eskimesine yol açar.
15. Şarj aletini çocukların veya kullanımı hakkında yeterli eğitime sahip olmayan kişilerin erişebileceği ortamlarda kullanmayın.
16. Şarj aletini nemden ve yağmurdan koruyun. Yağmur ve nem hücrelerde ciddi hasarlara yol açabilir.
17. Şarj aletini yarı ve patlayıcı ortamlarda kullanmayın.
18. Şarj aletini sadece kuru ve ortam sıcaklığı 10-40°C olan ortamlarda kullanın.
19. Şarj aletini sıcaklığı 40°C'yi aşan ortamlarda kullanmayın. Özellikle, şarj aletini güneş altında park etmiş araçların içinde bırakmayın.
20. Aküleri aşırı ısınmadan koruyun. Aşırı yük, aşırı dolma ve direk gün ışığına maruz kalma aşırı ısınmaya ve hücrelerde hasara yol açar. Aşırı ısınmaya maruz kalmış aküleri hiçbir durumda doldurmayın veya kullanmayın; mümkünse bunları derhal değiştirin.
21. Aşırı yük ve aşırı ısınma durumunda akü güvenli nedenleriyle koruma devresi vasıtasıyla kapanır. Şarj aletinin fişini prizini ayırın ve aküyü çıkarın. Akünün soğumasını bekleyin. Soğuduktan sonra şarj işlemine devam edebilirsiniz.
22. Bu cihaz; fiziksel, duyuşal veya akli yetenekleri ya da deneyim ve bilgileri yetersiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından, kendi güvenliklerinden sorumlu bir kişinin cihazın kullanımıyla ilgili yardımı veya gözetimi olmaksızın kullanılmamalıdır. Çocuklar, cihazla oynamaları için denetim altında tutulmalıdır.
23. Bu Kılavuzu şarj aletinin her kullanım öncesinde başvurmak üzere itinayla saklayın.
24. Tehlike uyarı etiketlerinin ve güvenlik etiketlerinin her zaman iyi bir durumda olmasını sağlayınız. Herhangi bir aksamın hasar görmes, veya kötü hale gelmesi durumunda, zamanında gerekli değişikliği yapınız (Daha Şekil 1).
25. Üçüncü şahısların veya sahip oldukları malların maruz kaldığı kazalarda veya risklerden makine sahibinin veya operatörün sorumlu tutulduğuna unutmayınız.

AKÜYÜ DOLDURMA (ŞEK. 2)

- Şebeke geriliminin şarj aletinin bilgi etiketinde belirtilene karşılık geldiğini kontrol edin. Şarj aletinin besleme fişini şebeke prizine takın. LED A yeşil renkte yanar.
- Aküyü şarj aletine takın. LED B kırmızı renkte yanar, LED A ise yeşil renkte kalır.
- LED A ve LED B'nin her ikisi de yeşil renkte yandığında akü tam olarak dolmuştur.



DİKKAT! Her şarj işleminden sonra şarj aletinin fişini elektrik prizinden çekin



DİKKAT! Şarj edilebilir akü dolmuyorsa fişini taktığınız elektrik prizinde akım bulunup bulunmadığını kontrol edin. Akü halen doldurulmuyorsa bir yetkili servis ile temasa geçin. Akünün doğru şekilde şarj edilmesi kullanım ömrü süresince düzgün çalışmasına yardımcı olur. Akü, cihazda bir güç kaybı fark edildiğinde şarj edilmelidir.

MUHAFAZA

Şarj aletini kuru, güneş ve dondan korunaklı bir ortamda, çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Şarj aletini sadece ortam sıcaklığı 10-40°C olan kuru ortamlarda muhafaza edin. Şarj aletini orijinal ambalajında saklayın ve taşıyın.

TEKNİK ÖZELLİKLERİ

Güç	W	100
Şebeke gerilimi	V	100-240
Frekans	Hz	50/60

GARANTİ ŞARTLARI

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 (iki) yıldır. Malın kullanım ömrü 5 (beş) yıldır.
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garanti kapsamındadır.
- 3) Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi 20 (yirmi) iş gününü geçemez. Bu süre mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birine bildirim tarihinden itibaren başlar. Tüketicinin arıza bildirimini; telefon, faks, e-posta, iadeli taahhütlü mektup, veya benzeri bir yolla yapması mümkündür. Ancak, uyuşmazlık halinde ispat yükümlülüğü tüketiciye aittir. Malın arızasının 10 iş günü içinde giderilmemesi halinde, imalatçı-üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- 4) Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmesizin tamiri yapılacaktır.
- 5) Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içerisinde kalmak, kaydıyla, en az dört defa veya imalatçı-üretici veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi

içerisinde altı defa arızalanmasının yanısıra, bu maldan yararlanamamayı sürekli kalması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Firmamızın servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamininin mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesi, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
- 6) Malın kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması kaynaklı arızalar garanti kapsamı dışındadır.
 - 7) Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorular için Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

MALIN GARANTİ SÜRESİ SATIN ALMA TARİHİNDEN İTİBAREN "24 AY"DIR.

MALIN KULLANIM ÖMRÜ SATIN ALMA TARİHİNDEN İTİBAREN "10 YIL"DIR.

Satın almış olduğunuz bu ürünün ithalatçısı "**SEMAK MAKİNA TİCARET VE SANAYİ A. Ş.**" yedek parçaların bulunabilirliğini, malın kullanım süresi olan "10 yıl" süresince sağlama garantisini vermiştir.

Makinanın kullanım kılavuzunda belirtilen uyarı ve önemlere uygun kullanım gereklidir.

Tamir ve/veya bakım için yetkili servislere başvurunuz.

ÜRETİCİ FİRMANIN

ÜNVANI: EMAK S.P.A.
ADRESİ: Via E. Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) ITALYA

TEL/FAX: +390522951555
WEB: www.emak.it
E-mail: info@emak.it

İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI: SEMAK MAKİNA TİCARET VE SANAYİ A. Ş.
MERKEZ ADRESİ: ALTAYÇESME MAH. YASEMİN SOK. NO:27 34843
MALTEPE-İSTANBUL/TURKİYE

TEL/FAX: 02164594865/02164429325
WEB: www.semak.com.tr
E-mail: info@semak.com.tr

SERVİS İSTASYONUNUN

ÜNVANI: SEMAK MAKİNA TİCARET VE SANAYİ A. Ş.
ADRESİ: GEBZE GÜZELLER ORGANİZE SAN. BÖLGEİ
İNÖNÜ MAH. AŞIK VEYSEL SK. NO. 2
41400 GEBZE/KOCAELİ

YETKİLİSİ
SELMİN KELEŞ
TEL/FAX
0262 7232900 /
0262 7232929

PROBLEM GİDERME

PROBLEM	OLASI SEBEPLER	ÇÖZÜM
Şarj aleti aküyü şarj etmiyor (yeşil ışık yanık halde)	Kontaklar kirlidir	Kontakları temizleyin
Şarj aleti aküyü şarj etmiyor (hiçbir kırmızı ışık yanmıyor)	Şarj aleti elektrik beslemesi almıyordur	Fişin takılı olduğundan ve prize akım geldiğinden emin olun
Şarj aleti aküyü şarj etmiyor (hiçbir kırmızı ışık yanmıyor)	Şarj aleti veya kablo hasarlıdır	Şarj aletini değiştirin

UYGUNLUK BEYANI

Aşağıda imzası bulunan, EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
aşağıda özellikleri verilen makine ile ilgili olarak sorumluluğu kendine ait olmak üzere müteakip beyanı vermektedir:

1. Tip:	ŞARJ ALETİ
2. Marka: / Tip:	EMAK BTC 36 V
3. Seri tanımlaması:	642 XXX 0001 - 642 XXX 9999
müteakip direktifin gerekliliklerine uygundur	2006/95/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC - 2006/66/EC
aşağıdaki ilgili standartların şart ve koşullarına uygundur:	EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3
Yapım yeri:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Datum:	01/03/2014
Teknik dokümanlar İdari:	Merkezde bulundurulmaktadır. - Teknik Kılavuz


Fausto Bellamico - President

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ A BEZPEČNOSTNÍCH UPOZORNĚNÍ (Str. 1)

1. Před použitím nabíječky si přečtěte návod k obsluze.
2. Přístroj používejte pouze v uzavřeném prostoru
3. Pojistka
4. Napájecí kmitočet a napětí
5. Napětí a proud nabíječky
6. Nabíječky nevystavujte slunečnímu světlu, když teplota překročí 50 °C
7. Zařízení s dvojitou izolací
8. Typ stroje: **NABÍJEČKA AKUMULÁTOROVÝCH BATERIÍ**
9. Sériové číslo
10. Značka CE o souladu s předpisy ES
11. Rok výroby

INFORMACE PRO UŽIVATELE

Ve smyslu směrnice 2011/65/ES a 2012/19/ES, které se týkají omezení používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, jakož i likvidace odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice uvedený na zařízení znamená, že se tento výrobek po skončení životnosti **musí** likvidovat odděleně od ostatního odpadu.

Uživatel proto musí odevzdat zařízení, jehož životnost skončila, do příslušného sběrného střediska určeného pro elektronický a elektrický odpad, nebo jej v případě koupě nového **zařízení stejného typu vrátit prodejci podle zásady výměny nového kusu za starý**.

Vhodný třídění sběr, který umožňuje předání nepotřebného zařízení k recyklaci, zpracování a likvidaci s ohledem na životní prostředí přispívá k odstranění možných negativních důsledků na životní prostředí a lidské zdraví a podporuje recyklaci materiálů, ze kterých bylo zařízení vyrobeno.

Likvidace výrobku uživatelem, která není v souladu s předpisy, má za následek uplatnění sankcí podle zákonů daného státu.

PRÁVIDLA BEZPEČNOSTI

1. Pro nabíjení akumulátorových baterií používejte pouze nabíječky doporučené výrobcem. Nabíječka konstruovaná pro určitý typ akumulátorových baterií může způsobit nebezpečí požáru při použití s jinými typy baterií.
2. Používejte pouze baterie určené pro příslušné nářadí. Použití baterií nesprávného typu může znamenat riziko požáru a zranění. Nikdy se nepokoušejte dobíjet nenabíjecí baterie.
3. V případě nesprávného použití může z akumulátorové baterie uniknout kapalina. Zamezte styku s kapalinou. V případě náhodného styku zasažené místo řádně opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s očima, obraťte se také na lékaře. Kapalina unikající z akumulátorové baterie může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
4. Zkontrolujte všechny údaje uvedené na štítku nabíječky. Ujistěte se, že připojujete nabíječku do elektrické zásuvky, která má stejná napětí, jaké je uvedeno na typovém štítku. Nikdy nepřipojujete nabíječku k jinému napětí.
5. Pokud je kabel poškozený, nabíječku vyměňte.
6. Nabíječku, baterie a akumulátorové přístroje uchovávejte mimo dosah dětí.
7. Nepoužívejte poškozenou nabíječku.
8. Nabíječku nepoužívejte k nabíjení jiných akumulátorových přístrojů.

9. V případě častého používání se baterie přehřeje. Před začátkem nabíjení nechte akumulátorovou baterii vychladnout na pokojovou teplotu.
10. Akumulátorové baterie nepřebíjejte. Nepřekračujte maximální dobu nabíjení. Tato doba nabíjení se vztahuje pouze na vybité baterie. Časté vkládání plně nebo částečně nabitých baterií může způsobit nadměrné nabití a poškození článků baterie. Nenechávejte akumulátorové baterie v nabíječce dlouhou dobu.
11. Nabíjení akumulátorové baterie při teplotě nižší než 10 °C může vyvolat chemické poškození článků a způsobit požár.
12. Vyhněte se používání baterií, které se přehřály během procesu nabíjení, protože články se mohly vážně poškodit.
13. Vyhněte se používání akumulátorových baterií, které se během nabíjení zdeformovaly nebo které mají jiné závady (uvolňování plynů, slyšitelné syčení, praskání atd.).
14. Akumulátorové baterie nikdy zcela nevybijete (max. doporučené vybití 80 %). Úplné vybití způsobuje předčasnou stárnutí článků baterie.
15. Nabíječku nepoužívejte v prostorách přístupných dětem nebo osobám, které nejsou řádně poučeny o jejím používání.
16. Nabíječku chraňte před vlhkem a deštěm. Déšť a vlhkost mohou způsobit vážná poškození článků.
17. Nabíječku nepoužívejte ve výbušném a hořlavém prostředí.
18. Nabíječku používejte pouze v suchém prostředí s teplotou prostředí 10 až 40 °C.
19. Nabíječku neskladujte v prostředí, kde teplota může přesáhnout 40 °C. Zejména nenechávejte nabíječku ve vozidle zaparkovaném na slunci.
20. Akumulátorové baterie chraňte před přehřátím. Přetížení, nadměrné nabití a vystavení přímému slunečnímu záření způsobují přehřátí a poškození článků. V žádném případě nenabíjejte ani nepoužívejte akumulátorové baterie, která se přehřály; pokud je to možné, ihned je vyměňte.
21. V případě přetížení a přehřátí se akumulátorová baterie z bezpečnostních důvodů vypne pomocí ochranného obvodu. Odpojte napájecí kabel nabíječky a akumulátorovou baterii vyjměte. Počkejte, až baterie vychladne. Jakmile se ochladí, můžete pokračovat v nabíjení.
22. Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nejsou poučené o používání přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
23. Tento návod si pečlivě uložte a před každým použitím nabíječky baterií si ho přečtěte.
24. Výstražné štítky, které jsou na stroji umístěny z důvodu upozornění obsluhu na nebezpečí, udržujte v čitelném stavu. V případě poškození štítky vyměňte za nové (viz obr. 1).
25. Uvědomte si, že majitel nebo pracovník je odpovědný za úrazy nebo nebezpečí, které se stanou třetím osobám nebo jejich majetku.

NABÍJENÍ BATERIE (OBR. 2)

- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku nabíječky. Zasuňte zástrčku nabíječky do elektrické zásuvky. LED A se rozsvítí zeleně.
- Do nabíječky vložte akumulátorovou baterii. LED B se rozsvítí červeně, zatímco LED A svítí i nadále zeleně.
- Baterie je plně nabitá, když LED A a LED B svítí zeleně.

! POZOR! Na konci každého nabíjení akumulátorové baterie vždy nabíječku odpojte od sítě

! POZOR! Pokud se dobíjecí baterie nenabíjí, zkontrolujte napájení v elektrické zásuvce. Pokud se ani nadále nedaří akumulátorovou baterii nabít, obraťte se na autorizované servisní středisko. Správné nabití baterie přispívá k její správné činnosti v průběhu času. Akumulátorová baterie se musí nabít, když se zaznamená pokles výkonu přístroje.

SKLADOVÁNÍ

Nabíječku baterií skladujte mimo dosah dětí, v suchém prostředí chráněném před sluncem a mrazem. Nabíječku skladujte pouze v suchých místnostech s teplotou 10-40 °C. Nabíječku skladujte a přepravujte v původním obalu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Příkon	W	100
Síťové napětí	V	100-240
Frekvence	Hz	50/60

ZÁRUČNÍ LIST

Tento přístroj byl navržen a vyroben s pomocí nejmodernějších výrobních technik. V případě soukromého použití nebo pro hobby poskytujeme výrobce záruku na své výrobky v trvání 24 měsíců od data zakoupení. Servis v České republice a na Slovensku provádí firma MOUNTFIELD ve svých prodejnách, specializovaných servisních střediscích a přes své dealery. V případě profesionálního používání je záruka omezena na 12 měsíců.

Všeobecné záruční podmínky

- 1) Záruka platí ode dne zakoupení výrobku. Výrobní podnik zdarma vyměňuje prostřednictvím obchodní a servisní sítě vadné díly, jejichž vada byla způsobena materiálem, zpracováním nebo výrobou. Záruka nezabývá kupujícího zákonných práv, které mu náleží podle občanského zákoníku, a které se vztahují na důsledky defektů nebo vad způsobených prodaným výrobkem.
- 2) Techničtí pracovníci provedou požadovaný zákrok co nejdříve v rámci daných časových možností.
- 3) **Chcete-li požádat o záruční servis, musíte oprávněným osobám předložit nákupní fakturu nebo daňový doklad dosvědčující datum nákupu.**
- 4) Záruka pozbyvá platnosti v případě:
 - zjevného zanedbání údržby,
 - nevhodného používání výrobku nebo jeho úprav,
 - použití nevhodných maziv nebo paliv,
 - použití jiných než originálních náhradních dílů,
 - zásahů prováděných neoprávněnými pracovníky.
- 5) Záruka se netýká výrobce nevztahuje na materiály, které se opotřebovávají, a na části vystavené běžnému funkčnímu opotřebování.
- 6) Záruka se nevztahuje na zásahy týkající se modernizace a vylepšování výrobku.
- 7) Záruka se nevztahuje na seřizování a údržbové práce, i když jsou prováděny v době záruky.
- 8) Případné škody způsobené při dopravě musí být ihned oznámeny dopravci, jinak záruka propadá.
- 9) Záruka se netýká případných škod, přímých či nepřímých, způsobených osobám nebo na věcech poruchou výrobku nebo vyplývajících z dlouhodobého nuceného odstavení výrobku.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Nabíječka nenabíjí baterii (zelená LED svítí)	Špinavé kontakty	Kontakty očistěte
Nabíječka nenabíjí baterii (žádná červená kontrolka nesvítí)	Výpadek elektrického napájení nabíječky	Zkontrolujte, zda je zástrčka zasunuta a že v zásuvce je proud
Nabíječka nenabíjí baterii (žádná červená kontrolka nesvítí)	Závada nabíječky nebo kabelu	Nabíječku vyměňte

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Níže podepsaný: **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že stroj:

1. Druh: **NABÍJEČKA AKUMULÁTOROVÝCH BATERIÍ**

2. Značka / Typ: **EMAK BTC 36 V**

3. Identifikační sériové č. **642 XXX 0001 - 642 XXX 9999**

odpovídá nařízením směrnic **2006/95/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC - 2006/66/EC**

odpovídá ustanovením následujících harmonizovaných norem: **EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3**

Provedeno v: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Datum: **01/03/2014**

Technická dokumentace uložena ve: **správním sídle společnosti. - Technické vedení**

 **Emak**
Fausto Bellamico - President

ОБЪЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ (стр. 1)

1. Перед тем как приступить к использованию зарядного устройства, прочтите руководство по эксплуатации и техобслуживанию.
2. Используйте устройство исключительно в закрытых помещениях
3. Предохранитель
4. Частота и напряжение питания
5. Напряжение и ток зарядного устройства
6. Не допускайте, чтобы зарядного устройства подвергался воздействию солнечного света, если температура превышает 50°C
7. Устройство с двойной изоляцией
8. Тип машины: **ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО**
9. Серийный номер
10. Марка соответствия требованиям CE
11. Год выпуска

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

В соответствии с Директивами 2011/65/CE и 2012/19/CE, касающимися сокращения применения вредных веществ при изготовлении электрической и электронной аппаратуры, а также утилизации отходов.

Помещенный на аппаратуре символ, изображающий перерезанный мусорный ящик, означает, что по окончании своего срока службы она **должна** утилизироваться отдельно от других отходов.

Потому по окончании срока службы такой аппаратуры пользователь обязан доставить ее в специализированные центры по приемке электрических и электронных отходов или же сдать дилеру при покупке **нового изделия аналогичного типа в соотношении один к одному.**

Специализированный сбор отслужившей свой срок аппаратуры с целью ее последующего направления на переработку и утилизацию, не наносящую вред окружающей среде, способствует предотвращению возможного вредного воздействия на окружающую среду и здоровье людей и благоприятствует вторичной переработке материалов, из которых изготовлена эта аппаратура.

Утилизация изделия, выполненная пользователем в нарушение установленных правил, влечет за собой применение в отношении него санкций, предусмотренных национальным законодательством.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Для зарядки аккумуляторов используйте исключительно зарядные устройства, рекомендованные изготовителем. Использование зарядного устройства, разработанного для определенного типа аккумуляторов, для зарядки аккумуляторов других типов может создать опасность возгорания.
2. Используйте только аккумуляторы, предусмотренные для соответствующих электрических устройств. Использование аккумуляторов неверного типа может создать опасность возгорания и травм. Ни в коем случае не пытайтесь подзарядить неперезаряжаемые батареи.
3. В случае неверной эксплуатации возможна утечка электролита из аккумулятора. Не допускайте контакта с электролитом. В случае случайного контакта с электролитом промойте соответствующий участок кожи водой. В случае попадания электролита в глаза, кроме того, обратитесь к врачу. Электролит, вышедший наружу из аккумулятора в результате утечки, может вызвать раздражение кожи или ожоги.
4. Сверьтесь с табличкой технических данных зарядного устройства. Убедитесь, что вы включаете аккумулятор в электрическую розетку с напряжением, указанным в табличке технических данных. Ни в коем случае не подключайте зарядное устройство к электрической сети с другим напряжением.
5. В случае повреждения кабеля замените зарядное устройство.
6. Держите зарядное устройство, аккумуляторы и машину вне доступа детей.
7. Не используйте поврежденные зарядные устройства.
8. Не используйте зарядное устройство для зарядки аккумуляторов других изделий.

9. При интенсивном использовании аккумулятор перегревается. Прежде чем начинать зарядку, дайте аккумулятору остыть до температуры окружающей среды.
10. Не заряжайте аккумуляторы более необходимого. Не превышайте максимальное время подзарядки. Это время действительно только для разряженных аккумуляторов. Частое включение полностью или частично заряженных аккумуляторов может привести к чрезмерной величине заряда и выходу из строя элементов аккумулятора. Не оставляйте аккумуляторы в зарядном устройстве на продолжительное время.
11. Зарядка аккумулятора при температуре ниже 10°C может привести к химическим повреждениям его элементов и создать опасность возгорания.
12. Не используйте аккумуляторы, подвергшиеся перегреву в процессе зарядки, т.к. в этом случае элементы аккумулятора могут выйти из строя.
13. Не используйте аккумуляторы, подвергшиеся деформации в процессе зарядки или имеющие другие дефекты (утечку газа, свистящие звуки, трещины и др.).
14. Ни в коем случае не допускайте полной разрядки аккумуляторов (рекомендуемая максимальная глубина разрядки составляет 80%). Полный разряд приводит к преждевременному выходу из строя элементов аккумулятора.
15. Не используйте зарядное устройство в местах, к которым имеют доступ дети и лица, незнакомого с правилами их эксплуатации.
16. Защищайте зарядное устройство от воздействия влаги и дождя. Дождь и влага могут причинить серьезные повреждения элементам аккумулятора.
17. Не используйте зарядное устройство во взрывоопасных и пожароопасных средах.
18. Используйте зарядное устройство только в сухих помещениях с температурой окружающей среды 10-40°C.
19. Не храните зарядное устройство в местах, в которых температура может превысить 40°C. В частности, не оставляйте зарядное устройство в автомобилях, припаркованных на солнце.
20. Защищайте аккумуляторы от перегрева. Перегрузка, чрезмерный уровень заряда и воздействие прямых солнечных лучей приводит к перегреву элементов аккумулятора и их выходу из строя. Ни в коем случае не заряжайте и не используйте аккумуляторы, подвергшиеся перегреву; при возможности немедленно замените их.
21. В случае перегрузки или перегрева по соображениям безопасности аккумулятор выключается вследствие срабатывания специального предохранительного устройства. Выньте вилку кабеля питания зарядного устройства из электрической розетки и выньте аккумулятор. Дождитесь, чтобы аккумулятор остыл. После того как он остынет, можно возобновить зарядку.
22. Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или не обладающими достаточным опытом и навыками, за исключением тех случаев, когда они находятся под присмотром или если им были объяснены правила использования устройства лицом, несущим ответственность за их безопасность. Необходимо следить за детьми и не позволять им играть с устройством.
23. Тщательно храните настоящее руководство и справляйтесь с ним перед каждым использованием зарядного устройства.
24. Сохраняйте в целости все этикетки с предохранительными символами или указаниями по безопасности. В случае повреждения или износа их следует немедленно заменить (на Рис. 1).
25. Не забывайте, что владелец или оператор изделия несет ответственность за несчастные случаи или создание опасных ситуаций для третьих лиц или их собственности.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА (РИС. 2)

- Убедитесь, что напряжение сети соответствует указанному в табличке технических данных зарядного устройства. Вставьте вилку кабеля питания зарядного устройства в электрическую розетку. Светодиод А загорится зеленым светом.
- Установите аккумулятор в зарядное устройство. Светодиод В загорится красным светом, а светодиод А по-прежнему будет

гореть зеленым светом.

- Аккумулятор полностью зарядится тогда, когда оба светодиода А и В будут гореть зеленым светом.

⚠ ВНИМАНИЕ! По окончании каждой зарядки аккумулятора отсоединяйте зарядное устройство от электрической сети

⚠ ВНИМАНИЕ! Если аккумулятор не заряжается, проверьте наличие напряжения в электрической розетке, в которую включено зарядное устройство. Если напряжение имеется, но зарядка не выполняется, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Правильная подзарядка аккумулятора способствует увеличению его срока службы. Подзарядку аккумулятора следует выполнять тогда, когда вы заметите снижение мощности машины.

ХРАНЕНИЕ

Храните зарядное устройство вне доступа детей в сухом месте, защищенном от воздействия солнечных лучей и отрицательных температур. Храните зарядное устройство только в сухих помещениях при температуре 10-40°C. Храните и транспортируйте зарядное устройство только в оригинальной упаковке.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Мощность	W	100
Напряжение сети	V	100-240
Частота	Hz	50/60

ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящая машина была разработана и изготовлена использованием наиболее современных технологических процессов. Фирма-изготовитель дает гарантию на свои изделия в течение 24 месяцев со дня покупки при условии, что они применяются для личного и непрофессионального пользования. В случае профессионального использования гарантия действует в течение 12 месяцев.

Общие гарантийные условия

- 1) Гарантийный срок отсчитывается от даты покупки. Изготовитель, через свою торговую сеть и центры сервисного обслуживания, обеспечивает безвозмездную замену частей, вышедших из строя в результате дефектов материалов или производственных дефектов. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав покупателя по гражданскому кодексу в отношении последствий дефектов или недостатков проданного ему изделия.
- 2) Обслуживающий персонал будет оказывать содействие как можно скорее с учетом графика организации.
- 3) При обращении за гарантийным обслуживанием необходимо предъявить уполномоченным лицам счет-фактуру или торговый чек с указанием даты приобретения изделия.
- 4) Гарантия изделие аннулируется в следующих случаях:
 - явное пренебрежение техобслуживанием,
 - использование изделия не по назначению или нарушение его целостности,
 - использование неподходящей смазки или топлива,
 - использование неоригинальных запасных частей или принадлежностей,
 - выполнение на машине работ не уполномоченных персоналом.
- 5) Из гарантии исключены расходные материалы и те части, которые подвергаются нормальному износу при эксплуатации.
- 6) Из гарантийных услуг исключены работы по обновлению и улучшению изделия.
- 7) Гарантия не покрывает наладочные работы и операции по техобслуживанию, могущие потребоваться в течение гарантийного срока.
- 8) О любых повреждениях, причиненных во время перевозки, необходимо немедленно сообщить транспортному предприятию, в противном случае гарантия утратит силу.
- 9) Гарантия не покрывает никакие прямые или косвенные убытки, причиненные людям или имуществу вследствие повреждений или длительного принудительного простоя машины.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Зарядное устройство не заряжает аккумулятор (при этом горит зеленый индикатор)	Контакты загрязнены	Прочистите контакты
Зарядное устройство не заряжает аккумулятор (при этом не горит ни один красный индикатор)	Отсутствие электропитания на зарядном устройстве	Убедитесь, что вилка кабеля питания устройства вставлена в розетку, и в ней имеется напряжение
Зарядное устройство не заряжает аккумулятор (при этом не горит ни один красный индикатор)	Неисправность зарядного устройства или кабеля	Замените зарядное устройство

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТВИИ

Я, нижеподписавшийся	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
заявляю под собственной ответственностью, что машина:	
1. Род:	ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО
2. Марка: / Тип:	EMAK BTC 36 V
3. Серийный номер	642 XXX 0001 - 642 XXX 9999
соответствует предписаниям директивы	2006/95/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC - 2006/66/EC
соответствует требованиям следующих гармонизированных норм:	EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3
Сделано в:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Дата:	01/03/2014
Техническая документация хранящаяся в:	административном отделе. - Техническое руководство

 **Emak**
Fausto Bellomo - President

ZNACZENIE SYMBOLI I OSTRZEŻEN PRZED ZAGROŻENIAMI (Str. 1)

1. Przed przystąpieniem do korzystania z ładowarki akumulatorowej należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji.
2. Urządzenie używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
3. Bezpiecznik
4. Częstotliwość i napięcie zasilania
5. Napięcie i natężenie prądu ładowarki akumulatorowej
6. Nie narażać ładowarki akumulatorowej na działanie światła słonecznego, gdy temperatura przekracza 50°C.
7. Urządzenie z podwójną izolacją
8. Typ urządzenia: **ŁADOWARKA AKUMULATOROWA**
9. Numer seryjny
10. Symbol zgodności CE
11. Rok produkcji

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Zgodnie z Dyrektywami 2011/65/WE oraz 2012/19/WE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz w sprawie utylizacji odpadów.

Symbol przekreślonego kosza podany na urządzeniu oznacza, że po zakończeniu używania tego produktu **należy** utylizować go oddzielnie od innych odpadów.

Użytkownik zobowiązany jest oddać urządzenia, których żywotność dobiegła końca do wyspecjalizowanych punktów skupu odpadów elektrycznych i elektronicznych lub przekazać je sprzedawcy w momencie nabycia **nowego urządzenia podobnego rodzaju, w stosunku jeden do jednego.**

Prawidłowa segregacja umożliwi ponowne wykorzystanie odpadów, ich recykling oraz likwidację w sposób przyjazny dla środowiska, dzięki czemu zmniejsza się ich ujemny wpływ na środowisko oraz zdrowie i sprzyja się recyklingowi materiałów, z których urządzenie jest zbudowane.

Nieprawidłowa utylizacja urządzenia przez użytkownika zagrożone jest sankcjami przewidzianymi przez prawo.

ZASADY BEZPIECZŃSTWA

1. Do ładowania akumulatorów stosować wyłącznie ładowarki zalecane przez producenta. Ładowarka zaprojektowana dla danego rodzaju akumulatorów może spowodować zagrożenie pożarowe w razie jej użycia z innymi rodzajami akumulatorów.
2. Stosować wyłącznie akumulator przewidziane dla danych urządzeń elektrycznych. Stosowanie nieprawidłowego rodzaju akumulatorów może wiązać się z ryzykiem pożaru oraz obrażeń cielesnych. Nie ładować nigdy baterii jednorazowych.
3. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do wypłynięcia cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyć wodą. W razie kontaktu cieczy z oczami dodatkowo skontaktować się z lekarzem. Ciecz wypływająca z akumulatora może powodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
4. Sprawdzaj dane podane na tabliczce znamionowej ładowarki akumulatorowej. Sprawdź, czy ładowarka akumulatorowa jest podłączona do gniazdka sieciowego o napięciu zgodnym z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Nigdy nie połącz ładowarki akumulatorowej do innego napięcia sieciowego.
5. W razie uszkodzenia przewodu wymienić ładowarkę akumulatorową.
6. Ładowarkę akumulatorową, akumulatory oraz urządzenie bezprzewodowe przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
7. Nigdy nie używać uszkodzonej ładowarki akumulatorowej.
8. Nie używać ładowarki akumulatorowej do ładowania innych urządzeń bezprzewodowych.
9. W razie intensywnego użytkowania akumulator się przegrzewa.

Przed rozpoczęciem ładowania odczekać, aż akumulator ostygnie do temperatury otoczenia.

10. Nie ładować nadmiernie akumulatorów. Nie przekraczać maksymalnego czasu ładowania. Czasy ładowania dotyczą wyłącznie akumulatorów rozładowanych. Częste wkładanie całkowicie lub częściowo naładowanych akumulatorów może prowadzić do nadmiernego naładowania i uszkodzenia ogniw. Nie pozostawiać akumulatorów w ładowarce przez dłuższy czas.
11. Ładowanie akumulatora w temperaturze poniżej 10°C może spowodować chemiczne uszkodzenie ogniw i prowadzić do pożaru.
12. Nie używać akumulatorów, jeśli są przegrzane w związku z procesem ładowania, ponieważ ogniwa mogą ulec poważnemu uszkodzeniu.
13. Nie używać akumulatorów, które uległy zdeformowaniu podczas ładowania lub które wykazują inne nieprawidłowości (np. emisja gazu, syczenie, pęknięcia).
14. Nigdy nie rozładowywać akumulatorów do końca (maksymalna zalecana głębokość rozładowania to 80%). Kompletnie rozładowanie powoduje przedwczesne starzenie ogniw akumulatora.
15. Nigdy nie używać ładowarki akumulatorowej w miejscach dostępnych dla dzieci lub osób bez odpowiedniego przeszkolenia.
16. Chronić ładowarkę akumulatorową przed wilgocią i deszczem. Deszcz oraz wilgoć mogą spowodować poważne uszkodzenie ogniw.
17. Nie używać ładowarki akumulatorowej w środowisku wybuchowym lub łatwopalnym.
18. Ładowarkę akumulatorową używać wyłącznie w suchym środowisku, w temperaturze otoczenia w zakresie od 10-40°C.
19. Nie przechowywać ładowarki akumulatorowej w miejscach, w których temperatura może przekraczać 40°C. W szczególności nie pozostawiać ładowarki akumulatorowej w samochodzie zaparkowanym w nasłonecznionym miejscu.
20. Chronić akumulatory przed przegrzaniem. Przeciżenia, nadmierne naładowanie oraz narażenie na działanie promieni słonecznych powoduje przegrzanie i uszkodzenie ogniw. W żadnym przypadku nie ładować i nie używać przegrzanych akumulatorów; jeśli to możliwe, należy je bezwzględnie wymienić.
21. W razie przecięcia i przegrzania układ zabezpieczający wyłącza ładowarkę akumulatorową ze względów bezpieczeństwa. Odłączyć ładowarkę akumulatorową od zasilania sieciowego i wyjąć akumulator. Odczekać, aż akumulator się ostudzi. Po ostudzeniu można kontynuować ładowanie.
22. Niniejsze urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani przez osoby niedoświadczone lub nieposiadające wystarczającej wiedzy, chyba że obsługują one urządzenie pod nadzorem lub po przeszkoleniu na temat prawidłowej obsługi przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
23. Starannie przechowywać niniejszą instrukcję i korzystać z niej przed każdym użyciem ładowarki akumulatorowej.
24. Wszystkie oznaczenia niebezpieczeństw oraz informacje BHP powinny być utrzymywane w idealnym stanie. W przypadku uszkodzeń lub pogorszenia ich stanu, należy je jak najszybciej wymienić (patrz Rys. 1).
25. Należy pamiętać, że właściciel lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub ryzyko ponoszone przez osoby trzecie lub należące do nich mienie.

ŁADOWANIE AKUMULATORA (RYS. 2)

- Sprawdź, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej ładowarki. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego ładowarki akumulatorowej do gniazdka sieciowego. Dioda LED A zapala się na zielono.
- Włożyć akumulator do ładowarki akumulatorowej. Dioda LED B zapala się na czerwono, a dioda LED A nadal świeci na zielono.

- Akumulator jest całkowicie naładowany, gdy dioda LED A i dioda LED B świecą się na zielono.

UWAGA! Zawsze odłącz ładowarkę akumulatorową od zasilania sieciowego po zakończeniu każdego ładowania akumulatora

UWAGA! Jeśli akumulator się nie ładuje, sprawdź, czy w gniazdku elektrycznym jest napięcie. Jeśli nadal nie można naładować akumulatora, skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym. Prawidłowe ładowanie akumulatora przedłuża jego żywotność. Akumulator powinien być doładowany w razie zauważenia spadku mocy urządzenia.

PRZECHOWYWANIE

Ładowarkę akumulatorową przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zabezpieczyć przed działaniem słońca i mrozu. Ładowarkę akumulatorową przechowywać wyłącznie w suchym miejscu o temperaturze w zakresie od 10-40°C. Ładowarkę przechowywać i transportować w oryginalnym opakowaniu.

DANE TECHNICZNE

Moc	W	100
Napięcie sieciowe	V	100-240
Częstotliwość	Hz	50/60

CERTYFICAT GWARANCYJNY

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane przy wykorzystaniu najnowocześniejszych technik produkcyjnych. Producent udziela gwarancji na swoje wyroby na okres dwudziestu czterech (24) miesięcy od daty zakupu do celów prywatnych i hobbystycznych. W przypadku używania produktu do zastosowań profesjonalnych okres gwarancyjny ograniczony jest do 12 miesięcy.

Ogólne warunki gwarancji

- 1) Gwarancja obowiązuje począwszy od dnia zakupu. Producent, poprzez sieć sprzedaży i obsługi technicznej, wymienia bezpłatnie części z wadami materiałowymi, wadami powstałymi w toku obróbki oraz wadami produkcyjnymi. Gwarancja nie znosi prawa nabywcy przewidzianego w kodeksie cywilnym i dotyczącego roszczeń w wyniku wad i uszkodzeń spowodowanych przez sprzedany przedmiot.
- 2) Personel techniczny przystąpi do naprawy w czasie, na który pozwolą wymagania organizacyjne, zawsze najszybciej jak to możliwe.
- 3) Aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego, należy okazać upoważnionemu personelowi fakturę zakupu lub paragon, na którym znajduje się data zakupu.
- 4) Utrata gwarancji następuje w przypadku:
 - Widocznego braku konserwacji,
 - Nieprawidłowego użytkowania wyrobu lub jego przeróbek,
 - Stosowania niewłaściwych smarów lub paliwa,
 - Stosowania nieoryginalnych części zamiennych lub akcesoriów,
 - Wykonywania napraw przez osoby nieupoważnione.
- 5) Producent nie obejmuje gwarancją materiałów eksploatacyjnych i części podlegających normalnemu zużyciu podczas pracy urządzenia.
- 6) Gwarancja nie obejmuje prac mających na celu unowocześnienie i ulepszenie produktu.
- 7) Gwarancja nie obejmuje regulacji ani czynności konserwacyjnych, które będą konieczne w okresie gwarancyjnym.
- 8) Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu trzeba natychmiast zgłosić przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
- 9) Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód, bezpośrednio lub pośrednio wyrządzonych osobom lub rzeczom z powodu usterek maszyny lub wynikłych z wymuszonego przedłużonego przestoju w pracy maszyny.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Ładowarka akumulatorowa nie ładuje akumulatora (świeci się zielona kontrolka)	Brudne styki	Oczyścić styki
Ładowarka akumulatorowa nie ładuje akumulatora (żadna dioda nie świeci się na czerwono)	Brak zasilania elektrycznego w ładowarce akumulatorowej	Sprawdź, czy wtyczka jest włożona do gniazdka oraz czy w gniazdku jest napięcie
Ładowarka akumulatorowa nie ładuje akumulatora (żadna dioda nie świeci się na czerwono)	Usterka ładowarki lub przewodu	Wymienić ładowarkę akumulatorową

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niżej podpisana **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

świadoma odpowiedzialności za swój produkt, deklaruje, że urządzenie:

1. Typ: **ŁADOWARKA AKUMULATOROWA**

2. Marka: / Typ: **EMAK BTC 36 V**

3. Numer serii: **642 XXX 0001 - 642 XXX 9999**

jest zgodna z przepisami dyrektywy **2006/95/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC - 2006/66/EC**

jest zgodne z wymogami następujących zharmonizowanych norm: **EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3**

Wykonano w: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Data: **01/03/2014**

Dokumentacja techniczna złożona w: **siedzibie administracyjnej. - Dyrekcja techniczna**

 **Emak**
Fausto Bellamico - President

A SZIMBÓLUMOK ÉS BIZTONSÁGI JELZÉSEK MAGYARÁZATA (1 ábra)

1. Az akkumulátor használata előtt olvassa el a használati és karbantartási utasítást.
2. A készüléket kizárólag zárt helyen használja
3. Biztosíték
4. Frekvencia és tápfeszültség
5. Az akkumulátor töltőfeszültsége és áramerőssége
6. Ne tegye ki az akkumulátortöltő napsütésnek, amikor a hőmérséklet 50 °C-nál magasabb
7. Kettős szigetelésű készülék
8. A gép típusa: **AKKUMULÁTORTÖLTŐ**
9. Sorozatszám
10. CE megfelelőségi jelzés
11. A gyártás évét

FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÓ



Az elektromos és elektronikus termékekben használt veszélyes anyagok felhasználásának csökkentéséről, valamint a hulladékok elhelyezéséről szóló 2011/65/EK és 2012/19/EK irányelvekben foglaltak alapján

A készüléken látható áthúzott hulladékgyűjtő szimbóluma azt jelzi, hogy hasznos élettartamának végén a készüléket a többi hulladéktól elkülönítve **kell** kezelni.

A felhasználó tehát köteles hasznos élettartamának végén a készüléket az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén leadni, vagy ha ezzel egyenértékű készüléket vásárol, akkor **a vásárlás időpontjában átadni a régi készüléket a kereskedőnek.**

Az előregedett készülékek újrahasznosítás, kezelése hulladékélelvezés szerint történő gyűjtése segít elkerülni a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következményeket, és ösztönzi a készüléket alkotó anyagok újrahasznosítását.

A felhasználó részéről eszközölt nem szabályszerű hulladékélelvezés a nemzeti törvények szerinti szankciók kiszabását vonja maga után.

BIZTONSÁGI RENDSZABÁLYOK

1. Az akkumulátorok töltéséhez kizárólag a gyártó által ajánlott akkumulátortöltőt használjon. Adott típusú akkumulátorhoz tervezett akkumulátortöltő tűzveszélyt okozhat, ha másik típusú akkumulátort használják.
2. Csak a vonatkozó elektromos felszereléséhez előírt akkumulátort használjon. A helytelen típusú akkumulátorok használata tűzveszélyt és személyi sérülést okozhat. Soha ne próbáljon tölteni nem tölthető akkumulátort.
3. Helytelen használat esetén az akkumulátorból kifolyhat a folyadék. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül hozzáér, az érintett felületet vízzel mossa le. Ha a folyadék szembe kerül, az öblítést követően forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyó folyadék bőrirritációt és égési sérülést okozhat.
4. Ellenőrizze az akkumulátortöltő adattábláján szereplő adatokat. Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltőt olyan aljzatra csatlakoztatja, aminek a hálózati feszültsége megegyezik az adattáblán feltüntetett feszültséggel. Soha ne csatlakoztassa az akkumulátortöltőt eltérő hálózati feszültségre.
5. Ha sérült a vezeték, cserélje ki az akkumulátortöltőt.
6. Az akkumulátortöltőt, az akkumulátorokat és a vezeték nélküli készüléket tartsa gyermekektől távol.
7. Ne használjon sérült akkumulátortöltőket.
8. Ne használja az akkumulátortöltőt más vezeték nélküli

készülékek töltésére.

9. Ellenőrizze a használat esetén az akkumulátor túlmelegszi. Hagyja, hogy az akkumulátor lehűljön a környezeti hőmérsékletre, mielőtt elkezdené a töltést.
10. Ne töltse túl az akkumulátorokat. Ne haladja meg a maximális töltési időt. Ezek a töltési idők csak lemerült akkumulátorokra érvényesek. Teljesen vagy részben töltött akkumulátorok gyakori behelyezése túltöltést és a cellák károsodását okozhatja. Ne hagyja hosszasan az akkumulátorokat az akkumulátortöltőn.
11. Az akkumulátor 10 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten történő töltése a cellák vegyi sérülését okozhatja, és tűzveszéllyel jár.
12. Kerülje olyan akkumulátorok használatát, melyek a töltés során túlhevültek, mivel lehet, hogy a cellák súlyosan károsodtak.
13. Kerülje olyan akkumulátorok használatát, amelyek a töltés során deformálódtak, vagy más rendellenességet mutatnak (gázkibocsátás, hasonló kibocsátások, repedések stb.).
14. Soha ne mérje le teljesen az akkumulátorokat (javasolt max. lemerítés 80%). A teljes lemerítés az akkumulátorcellák korai előregedését okozza.
15. Ne használja az akkumulátortöltőt gyermekek vagy a használatra nem megfelelően betanított személyek számára hozzáférhető helyen.
16. Védje az akkumulátortöltőt a nedvességtől és az esőtől. Az eső és a nedvesség súlyosan károsíthatja a cellákat.
17. Ne használja az akkumulátortöltőt robbanás- és tűzveszélyes környezetben.
18. Az akkumulátortöltőt csak száraz környezetben használja melynek hőmérséklete 10-40 °C.
19. Ne tárolja az akkumulátortöltőt olyan környezetben, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot. Különbösen, ne hagyja az akkumulátortöltőt napon várakozó jármű belsejében.
20. Védje az akkumulátorokat a túlhevüléstől. A túlterhelések, a túlzott terhek és a közvetlen napnak való kitettség túlhevülést és a cellák károsodását okozzák. Semmilyen esetben ne töltsön vagy használjon olyan akkumulátorokat, amelyek túlhevültek; ha lehet, azonnal cserélje ki ezeket.
21. Túlterhelés és túlmelegedés esetén az akkumulátor biztonsági okokból a védő áramkör segítségével le kell választani. Húzza ki az akkumulátortöltőt hálózati csatlakozóját, és vegye le az akkumulátort. Várja meg, hogy lehűljön az akkumulátor. Ha lehűlt, el lehet végezni a töltést.
22. A jelen készülék nem úgy készült, hogy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességyű személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező emberek használják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy őket felügyeli, vagy megtanította a készülék használatára. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játszanak a készülékkel.
23. Gondosan őrizze meg a jelen kézikönyvet, és az akkumulátortöltőt minden használata előtt tanulmányozza.
24. A veszélyt jelző és biztonsági előírásokat tartalmazó címkéket őrizze meg tökéletes állapotban. Sérülés vagy rongálódás esetén azonnal ki kell cserélni (lásd a ábra. 1).
25. Ne felejtse, hogy a tulajdonos vagy a gépkezelő felel a harmadik felek által elszenvedett balesetekért és az őket vagy tulajdonukat ért károkért.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE (2. ÁBRA)

- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség értéke egyezzen meg az akkumulátortöltő adattábláján jelzett értékkel. Illessze az akkumulátortöltő dugóját a hálózati aljzatba. Az A LED zöld fénnel ég.
- Helyezze az akkumulátort az akkumulátortöltőre. A B LED piros fénnel ég, míg az A LED zöld marad.

- Az akkumulátor teljesen fel van töltve, amikor az A LED és a B LED zöld fénytel ég.

FIGYELEM! Az akkumulátor minden egyes feltöltését követően válassza le az akkumulátortöltőt a hálózatról

FIGYELEM! Ha a tölthető akkumulátor nem töltődik, ellenőrizze, hogy van-e áram a csatlakoztatott aljzatban. Ha még mindig nem sikerül tölteni az akkumulátort, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos vevőszolgálatlal. Az akkumulátor helyes feltöltése hozzájárul ahhoz, hogy hosszú ideig jól működjön. Az akkumulátort akkor kell tölteni, amikor a készülék teljesítményesése észlelhető.

TÁROLÁS

Gyermekektől elzárva, száraz, naptól és fagytól mentes helyen tárolja az akkumulátortöltőt. Az akkumulátortöltőt csak száraz környezetben tárolja, melynek hőmérséklete 10-40 °C. Az akkumulátortöltőt eredeti csomagolásában tárolja és szállítsa.

MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény	W	100
Hálózati feszültség	V	100-240
Frekvencia	Hz	50/60

GARANCIALEVÉL

A gépet a legmodernebb gyártási technológia szerint tervezték és állították össze. A Gyártó termékeire magán és hobby használat esetén a vásárlástól számított 24 hónapos garanciát vállal. Profesionális használat esetén a garanciális időszak 12 hónapra korlátozódik.

Garanciális feltételek

- 1) A garancia a vásárlás időpontjától érvényes. A gyártó cég értékesítési és szervizhálózatán keresztül ingyenesen kicseréli, az anyag-, megmunkálási vagy gyártási hibás alkatrészeket. A garancia nem vonja meg a vevő polgári törvénykönyvben előírt, az értékesített áru hibájának vagy hiányosságának következményeivel kapcsolatos jogait.
- 2) A szakemberek a munka megszervezéséhez szükséges időt figyelembe véve a lehető leghamarabb elvégzik a szükséges beavatkozás.
- 3) **A garanciális javítás igényléséhez be kell mutatni az erre felhatalmazott személynek a vásárlást igazoló számlát vagy az adóhatóság által előírt blokkot, amely a vásárlás időpontját igazolja.**
- 4) A garancia érvényét veszti az alábbi esetekben:
 - a karbantartás nyilvánvaló hiánya.
 - a termék nem megfelelő és helytelen használata.
 - nem megfelelő kenőanyag vagy üzemanyag használata.
 - nem eredeti alkatrész vagy tartozék használata
 - arra fel nem hatalmazott személy valamilyen beavatkozást végzett a gépen.
- 5) A Gyártó cég kizárja a garanciából a fogyóanyagokat és a normál működési kopásnak kitett alkatrészeket.
- 6) A garancia kizárja a termék frissítését és feljavítását
- 7) A garanciális idő alatt szükséges beállítás és karbantartás nem tartozik a garancia körébe
- 8) A szállítás közben esetlegesen bekövetkező kárt haladéktalanul jelezni kell a fuvarozónak garanciális jogvesztés terhe mellett
- 9) A garancia nem fedezi az esetleges közvetlen vagy közvetett személyi vagy anyagi károkat, melyek oka a gép meghibásodása vagy a gép hosszú ideig tartó használaton kívül helyezése.

PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA		
PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁS
Az akkumulátortöltőt nem tölti az akkumulátort (a zöld led ég)	Szennyezett kontaktusok	Tisztítsa meg a kontaktusokat
Az akkumulátortöltőt nem tölti az akkumulátort (egy piros led sem ég)	Nincs elektromos betáplálás az akkumulátortöltőnél	Ellenőrizze, hogy a dugó be van-e dugva, és hogy az aljzathoz érkezik-e áram
Az akkumulátortöltőt nem tölti az akkumulátort (egy piros led sem ég)	Hibás akkumulátortöltőt vagy kábel	Cserélje ki az akkumulátortöltőt

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Alulírott	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
saját felelőssége tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép:	
1. Fajta:	AKKUMULÁTORTÖLTŐ
2. Márka: / Típus:	EMAK BTC 36 V
3. Sorozatszám:	642 XXX 0001 - 642 XXX 9999
megfelel a következő összehangolt normák rendelkezéseinek	2006/95/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC - 2006/66/EC
megfelel a következő irányelv előírásainak:	EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3
Kelt:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Dátum:	01/03/2014

A műszaki dokumentáció megtalálható a: Társaság adminisztrációs székhelyén. - Műszaki Igazgatóság

 **Emak**
Fausto Bellamico - President

MERKKIEN SELITYKSET JA TURVALLISUUSOHJEET (Kuva 1)

1. Lue käyttö- ja huolto-ohjeet ennen akkulatorin käyttöä.
2. Käytä akkulatoria ainoastaan suljetussa tilassa.
3. Sulake
4. Taajuus ja syöttöjännite
5. Akkulatorin jännite ja virta
6. Älä altista akkulatorin auringonpaisteelle, kun lämpötila on yli 50 °C.
7. Kaksoeristyksellä varustettu laite
8. Koneen tyyppi: **AKKULATORI**
9. Sarjanumero
10. CE-merkintä.
11. Valmistusvuoden

TIETOJA KÄYTTÄJILLE

Direktiivien 2011/65/EY ja 2012/19/EY mukaisesti, jotka koskevat tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamista sähkö- ja elektroniikkalaitteissa sekä sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätystä

Laitteessa oleva symboli (jäteastia, jonka päälle on merkitty rasti) tarkoittaa, että käyttöikänsä lopussa laitetta ei saa heittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen joukkoon.

Käyttäjän tulee toimittaa käytöstä poistettu laite sähkö- ja elektroniikkaromua vastaanottavaan jätehuoltokeskukseen tai jälleenmyyjälle, joka ottaa vastaan yhden käytöstä poistetun laitteen **vastaavanlaista yhtä uutta ostettua laitetta kohden**.

Huolehtimalla käytöstä poistettujen laitteiden asianmukaisesta lajitteuksesta kierrätettäviin, käsiteltäviin tai ympäristövästuuksellisesti hävitettäviin voidaan vähentää ympäristö- ja terveyshaittoja sekä edistää laitteen valmistusmateriaalien kierrätystä.

Jätehuoltomääräysten rikkominen käsitellään kansallisten lakien mukaisesti.

TURVALLISUUSOHJEET

1. Käytä akkujen lataamisessa vain valmistajan suosittelema akkulatorireita. Tietyille akkutyypille tarkoitettu akkulatori voi aiheuttaa tulipalon vaaran, jos sitä käytetään muuntyyppisille akkuille.
2. Käytä vain kullekin sähkölaitteelle tarkoitettuja akkuja. Vääräntyylisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon ja henkilövahinkojen vaaran. Älä yritä koskaan ladata akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi uudelleen.
3. Virheellisen käytön seurauksena akusta voi vuotaa nestettä. Vältä kosketusta nesteen kanssa. Jos nestettä roiskuu vahingossa, huuhtelee roiskeet iholta vedellä. Jos nestettä roiskuu silmiin, ota yhteyttä lääkäriin. Akusta vuotava neste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
4. Tarkista akkulatorin tyyppikilpeen merkityt tiedot. Kytke akkulatori aina verkkovirtaan, jonka jännite on sama kuin teknisten tietojen kilvessä mainittu jännite. Älä kytke akkulatoria koskaan eri verkkojännitteeseen.
5. Jos kaapeli on vaurioitunut, hanki uusi akkulatori.
6. Pidä akkulatori, akut sekä johdon laite poissa lasten ulottuvilta.
7. Älä käytä vaurioituneita akkulatorireita.

8. Älä käytä akkulatoria muiden johdottomien laitteiden lataamiseen.
9. Jos akkuä käytetään paljon, sen ylikuumentee. Anna akun jäähtyä ympäristön lämpötilaan ennen kuin aloitat lataamisen.
10. Älä lataa akkuja liikaa. Älä yritä suurinta sallittua latausaikaa. Mainitut latausajat koskevat vain tyhjiä akkuja. Täysin tai osittain tyhjiä akkujen kytkeminen tiheini väliajoihin voi aiheuttaa liiallisen latauksen ja kennojen vaurioitumisen. Älä jätä akkuja akkulatoriuhin pitkiä aikoiksi.
11. Akun lataaminen alle 10 °C:n lämpötilassa voi aiheuttaa kemiallisia vaurioita kennoihin sekä tulipalon vaaran.
12. Älä käytä akkuja, jotka ovat ylikuumentuneet lataamisen aikana, sillä niiden kennot ovat voineet vaurioitua vakavasti.
13. Älä käytä akkuja, joiden kotelot ovat vääntyneet lataamisen aikana tai joissa on muunlaisia poikkeavuuksia (kaasun erityis, suhiseva ääni, säröjä jne.).
14. Älä anna akkuvirran koskaan tyhjäntyä täysin (suurin sallittu akkuvirran tyhjentyminen 80 %). Jos akkuvirta loppuu kokonaan, akun kennojen normaali käyttöikä lyhenee.
15. Älä käytä akkulatoria tulenarassa ympäristössä tai lasten tai täittämättömien henkilöiden läheisyydessä.
16. Suojaa akkulatori kosteudelta ja sateelta. Sade ja kosteus voivat aiheuttaa vakavia vahinkoja kennoille.
17. Älä käytä akkulatoria räjähdysalttiissa tai tulenarassa ympäristöissä.
18. Käytä akkulatoria vain kuivassa tilassa, jossa lämpötila on 10-40°C.
19. Älä säilytä akkulatoria ympäristössä, jonka lämpötila on yli 40°C.
20. Älä missään tapauksessa jätä akkulatoria auringonpaisteeseen pysäköidyn ajoneuvon sisään.
21. Suojaa akut ylikuumentumiselta. Yliiatus, liiallinen lataaminen ja altistuminen suoralle auringonpaisteelle aiheuttavat kennojen ylikuumentumisen ja vaurioitumisen. Älä missään tapauksessa lataa tai käytä akkuja, jotka ovat ylikuumentuneet. Mikäli mahdollista, vaihda ne välittömästi.
22. Jos akku on ladattu liikaa tai se ylikuumentee, suojapiiri kytkee sen pois päältä turvallisuusduen vuoksi. Irrota akkulatorin verkkojohto ja poista akku laturista. Odota, kunnes akku jäähtyy. Kun akku on jäähtynyt, lataamista voi jatkaa.
23. Laitteen käyttö ei ole sallittu fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti rajoitteisille henkilöille tai henkilöille, joilla ei ole kokemusta laitteen käytöstä (mukaan lukien lapset), ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo tai opasta käyttöä. Lapsia on valvottava, eivätkä he saa leikkiä laitteella.
24. Säilytä tämä ovat huolellisesti ja lue ohjeet aina ennen akkulatorin käyttöä.
25. Säilytä vaara- ja turvamerkintätarrat hyväkuntoisina. Jos tarrat vahingoittuvat, niiden tilalle on vaihdettava uudet mahdollisimman pian (Katso Kuva 1).
26. Muista, että omistaja tai käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista ja ulkopuolisille tai omaisuudelle aiheutuvista vaurioista.

AKUN LATAAMINEN (KUVA 2)

- Tarkista, että verkkojännite vastaa akkulatorin tyyppikilvessä mainittua jännitearvoa. Kiinnitä akkulatorin pistoke verkkopistorasiaan. Vihreä valo syttyy lamppuun A.

- Aseta akku akkulaturiin. Punainen valo syttyy lamppuun B ja vihreä valo palaa edelleen lampussa A.
- Akku on latautunut täyteen, kun sekä lampussa A että lampussa B palaa vihreä valo.

⚠ HUOMIO! Irrota akkulaturi aina verkkovirrasta lopetettuasi akun lataamisen.

⚠ HUOMIO! Jos ladattava akku ei lataudu, tarkista, että pistorasiaan tulee virtaa. Jos akkua ei vieläkään voi ladata, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Akun asianmukainen lataaminen pidentää sen käyttöikää ja edistää sen moitteetonta toimintaa. Akku on ladattava, kun laitteen toimintateho alkaa heikentyä.

VARASTOINTI

Säilytä akkulaturi poissa lasten ulottuvilta kuivassa tilassa, suojattuna auringonpaisteelta ja jäätymiseltä. Säilytä akkulaturia ainoastaan kuivassa tilassa, jonka lämpötila on 10–40 °C. Säilytä ja kuljeta akkulaturia sen alkuperäisessä pakkauksessa.

TEKNISEK TIEDOT

Teho	W	100
Verkköjännite	V	100-240
Taajuus	Hz	50/60

TAKUUTODISTUS

Tämä kone on suunniteltu ja valmistettu uudenaikaisella tuotantotekniikalla. Valmistaja takaa tuotteet 24 kuukauden ajaksi ostopäivästä lukien yksityistä ja harrastelijakäyttöä varten. Takuun kesto on 12 kuukautta, mikäli tuotetta käytetään ammattikäytössä.

Takuuehdot

- 1) Takuu on voimassa ostopäivästä lähtien. Valmistaja vaihtaa myynti- ja huoltoverkostonsa välityksellä maksutta osat, joissa havaitaan materiaali-, työstö- tai valmistusvirhe. Takuu ei poista ostajan lakisääteistä oikeutta myydn esineen aiheuttamien virheiden tai vikojen seuraamusten suhteen.
- 2) Tekninen henkilökunta toimii mahdollisimman pian järjestelyjen vaatiman ajan puitteissa.
- 3) **Takuupalvelun ehtona on, että valtuutetulle henkilöstölle esitetään virallinen ostolasku tai kuitti, johon on merkitty ostopäivä.**
- 4) Takuu ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa:
 - Huollon suorittaminen on selvästi laiminlyöty.
 - Tuotetta on käytetty väärin, tai sitä on käsitelty omavaltaisesti.
 - On käytetty vääränlaisia voiteluaineita tai polttoaineita.
 - On käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia tai lisävarusteita.
 - Valtuuttamaton henkilökunta on suorittanut korjaustoimenpiteitä.
- 5) Valmistaja ei vastaa kulutusaineista eikä normaalista osien kulumisesta.
- 6) Tuotteen päivitys- ja parannustoimenpiteet eivät kuulu takuun piiriin.
- 7) Takuu ei korvaa takuuajana mahdollisesti suoritettuja säätö- tai huoltotoimenpiteitä.
- 8) Mahdollisista kuljetuksen aikana sattuneista vahingoista on välittömästi ilmoitettava kuljetusliikkeelle, muussa tapauksessa takuu ei ole voimassa.
- 9) Takuu ei korvaa mahdollisia henkilö- tai omaisuusvahinkoja, jotka ovat aiheutuneet suoraan tai välillisesti koneen vaurioitumisesta tai pitkäaikaisesta käytön estymisestä.

VIANMÄÄRITYS		
ONGELMA	MAHDOLLISET SYYT	RATKAISU
Akkulaturi ei lataa akkua (vihreä merkkivalo palaa).	Likaiset kontaktit	Puhdista kontaktit.
Akkulaturi ei lataa akkua (mikään punainen merkkivalo ei pala).	Akkulaturiin ei tule sähkövirtaa.	Tarkista, että pistoke on kiinnitetty pistorasiaan ja että liittimeen tulee virtaa.
Akkulaturi ei lataa akkua (mikään punainen merkkivalo ei pala).	Akkulaturi tai kaapeli on vaurioitunut.	Vaihda akkulaturi.

YHDENMUKAISUUSILMOITUS

Allekirjoittanut

EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY

vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone:

1. Tyypin: **AKKULATURI**

2. Merkki: / Tyypin: **EMAK BTC 36 V**

3. Sarjanumero **642 XXX 0001 - 642 XXX 9999**

on seuraavan direktiivin vaatimusten mukainen **2006/95/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC - 2006/66/EC**

on seuraavien yhdenmukaistettujen normien mukainen: **EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3**

Paikka: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Päivämäärä: **01/03/2014**

Tekniset asiakirjat säilytetään: **hallintokonttorissa. - Tekninen ohje**

 **Emak**
Fausto Bellomo - President

SIMBOLU SKAIDROJUMS UN DROŠĪBAS NOTEIKUMI (1.zīm)

1. Pirms akumulatoru lādētāja izmantošanas uzmanīgi izlasiet ekspluatācijas un apkopes rokasgrāmatu.
2. Šo ierīci drošīk izmantot tikai telpās
3. Drošinātājs
4. Barošanas avota frekvence un spriegums
5. Lādētāja spriegums un strāva
6. Nepakļaujiet akumulatoru lādētāja saules staru iedarbībai, ja temperatūra pārsniedz 50°C
7. Ierīce ar dubulto izolāciju
8. Mašīnas tips: **AKUMULATORU LĀDĒTĀJS**
9. Sērijas numurs
10. CE atbilstības marķējums.
11. Izgatavošanas gads

INFORMĀCIJA LIETOJĀJIEM



Saskaņā ar Direktīvām 2011/65/EK un 2012/19/EK par bīstamu vielu lietošanas samazināšanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs, kā arī par atkritumu pārstrādi.

Uz ierīces attēlotais simbols ar svītrainu atkritumu spaini norāda uz to, ka beidzot lietot produktu, tas ir jātur atsevišķi no citiem atkritumiem.

Lietotājam ir jānogādā nederīgā ierīce kādā no atbilstošiem elektrisko atkritumu šķirošanas centriem, vai jānodod mazumtirgotājam, iegādājoties jaunu, ekvivalentas sērijas ierīci, **saskaņā ar principu - viens pret vienu.**

Atbilstoša atkritumu šķirošana turpmākai ierīču izmantošanai, pakļaujot tās videi draudzīgai atzīvei pārstrādei, palīdz novērst ievējamu negatīvo iedarbību uz vidi un veselību, kā arī veicina ierīču sastāvdaļu pārstrādi.

Ja lietotājs atbrīvojas no nederīgās ierīces nepareizā veidā, tiek pielietotas sankcijas, ko nosaka nacionālā likumdošana.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Uzlādējiet akumulatoru tikai lādētājos, kurus ieteica ražotājs. Lādētājs, kas ir paredzēts noteikta veida akumulatoriem, var radīt ugunsgrēka risku, ja to izmanto ar cita veida akumulatoriem.
2. Izmantojiet tikai pareizus akumulatorus ar elektriskajiem instrumentiem. Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumas un ugunsgrēka bīstamību. Nekad nemēģiniet uzlādēt neuzlādējamus akumulatorus.
3. Nepareizas izmantošanas gadījumā elektrolīts var izlieties no akumulatora. Izvairieties no nonākšanas saskarē ar to. Ja nejausi pieskarīeties tam, skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja elektrolīts nokļūst acīs, vērsieties pie medicīniskās palīdzības. Izlijušais akumulatora elektrolīts var radīt ādas iekaisumus vai apdegumus.
4. Pārbaudiet datus, kas norādīti akumulatora lādētāja tehnisko datu plāksnītē. Pārlicinieties, ka akumulatoru lādētājs ir pieslēgts pie barošanas avota ar tādu spriegumu, kāds ir norādīts tehnisko datu plāksnītē. Nekādā gadījumā nepieslēdziet to pie elektrotrikla ar citu sprieguma vērtību.
5. Ja kabelis ir bojāts, nomainiet akumulatoru lādētāju.
6. Turiet akumulatoru lādētāju, akumulatorus un bezvadu instrumentus bērniem nepieejamā vietā.
7. Neizmantojiet bojātus akumulatoru lādētājus.
8. Nelietojiet akumulatoru lādētāju citu bezvadu instrumentu akumulatoru uzlādēšanai.
9. Intensīvas izmantošanas gadījumā akumulatoru bloks kļūst silts.

Ļaujiet akumulatoru blokam atdzist līdz istabas temperatūrai pirms uzlādēšanas sākšanas.

10. Neuzlādējiet akumulatorus pārmērīgi. Nepārsniedziet maksimālo uzlādes laiku. Uzlādes laiks attiecas tikai uz izlādētiem akumulatoriem. Uzlādētu vai daļēji uzlādētu akumulatoru bieža ielikšana izraisīs pārmērīgu uzlādēšanu un elementu bojājumu. Neatstājiet akumulatorus lādētājā dienas beigās.
11. Akumulatoru lādēšana temperatūrā zem 10°C radīs elementa ķīmiskos bojājumus un var izraisīt ugunsgrēku.
12. Neizmantojiet akumulatorus, kas uzlādēšanas laikā kļūva karsti, jo pastāv risks, ka akumulatora elementi ir nopietni bojāti.
13. Neizmantojiet akumulatorus, kuri uzlādēšanas laikā salocījās vai deformējās vai kuriem ir citi netipiski simptomi (gāzes rašanās, gāzes iziešana, saplaisāšana u.c.).
14. Nekad neizlādējiet akumulatoru blokus pilnīgi (ieteicamais maks. izlādēšanas līmenis ir 80%). Akumulatora pilnīga izlādēšana izraisīs priekšlaicīgu akumulatora elementu novecošanos.
15. Neizmantojiet akumulatoru lādētāju vietās, kas pieejamas bērniem vai cilvēkiem, kuri nav instruēti par tā izmantošanu.
16. Aizsargājiet akumulatoru lādētāju no mitruma un lietus. Mitruma un lietus var radīt bīstamus elementu bojājumus.
17. Neizmantojiet akumulatoru lādētāju sprādzienbīstamās vai uzliesmojošās atmosfērās.
18. Izmantojiet akumulatoru lādētāju tikai sausās vietās, 10-40°C temperatūrā.
19. Neturiet akumulatoru lādētāju vietās, kurās temperatūra var pārsniegt 40°C. It īpaši, neatstājiet akumulatoru lādētāju mašīnā, kas novietota stāvēšanai saulē.
20. Aizsargājiet akumulatorus no pārkaršanas. Pārslodzes, pārmērīga uzlādēšana un pakļaušana tiešu saules staru iedarbībai izraisīs pārkaršanu un elementu bojājumu. Nekādā gadījumā neuzlādējiet un neizmantojiet akumulatorus, kas pārkarša – nekavējoties aizvietojiet tos, ja vien tas ir iespējams.
21. Pārslodzes un pārkaršanas gadījumā aizsardzības ķēde automātiski atvienos akumulatoru drošības apsvērumu dēļ. Atvienojiet akumulatoru lādētāju no elektrības tīkla rozetes un izņemiet akumulatoru. Ļaujiet akumulatora, pilnīgi atdzist. Pēc akumulatora atdzišanas jūs varat atsākt uzlādēšanas procedūru.
22. Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tai skaitā bērni) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām un cilvēki bez pieredzes un zināšanām, izņemot gadījumus, ja viņus uzrauga vai instruē par ierīces lietošanu cilvēki, kas ir atbildīgi par viņu drošību. Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar ierīci.
23. Saglabājiet šo rokasgrāmatu un pārlasiet to pirms akumulatoru lādētāja izmantošanas.
24. Glabājiet visas uzlīmes un brīdinājumus par briesmām un drošību nevainojamā stāvoklī. Bojājumu vai pasliktinājumu gadījumā, tie savlaicīgi jānomaina (1.zīm.).
25. Neaizmirstiet, ka mašīnas īpašnieks vai operators ir atbildīgs par negadījumiem vai bīstamām situācijām, kurām tiek pakļautas trešās personas vai to manta.

AKUMULATORU UZLĀDĒŠANA (2.ATT.)

- Pārbaudiet, vai elektrības tīkla spriegums ir tāds pats, kāds ir norādīts akumulatora lādētāja tehnisko datu plāksnītē. Ievietojiet lādētāja kontaktdakšu elektrotrikla kontaktligzdā. Iedegas zaļā gaisma diode A;
- Ievietojiet akumulatoru lādētājā. Iedegas sarkanā gaisma diode B un turpina degt zaļā gaisma diode A
- Kad gaisma diodes A un B iedegas ar zaļo krāsu, tas nozīmē, ka

akumulators ir pilnīgi uzlādēts.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Vienmēr atvienojiet akumulatoru lādētāju no elektrības tīkla rozetes pēc uzlādēšanas pabeigšanas

⚠ UZMANĪBU! Ja akumulatoru bloku neizdodas uzlādēt, pārbaudiet, vai elektrības tīkla rozetē ir spriegums. Ja jums neizdodas uzlādēt akumulatoru, sazinieties ar pilnvaroto servisa centru. Laicīga akumulatora uzlādēšana nodrošinās tā ilgstošu darbību. Akumulatoru bloks ir jāuzlādē, kad jūs pamanāt, ka samazinās ierices jauda.

GLABĀŠANA

Glabājiet akumulatoru lādētāju bērniem nepieejamā sausā vietā, nepaļaujot to tiešiem saules stariem, temperatūrā virs nulles grādiem. Glabājiet akumulatoru lādētāju bērniem nepieejamā sausā vietā, 10-40°C temperatūrā. Saglabājiet oriģinālo iepakojumu akumulatoru lādētāja uzglabāšanai un transportēšanai.

TEHNISKIE DATI

Jauda	W	100
Elektrotīkls	V	100-240
Frekvence	Hz	50/60

GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

Ierice ir izveidota, izmantojot vismodernākās tehnoloģijas. Ražotājs nodrošina savai produkcijai 24 mēnešu garantiju kopš iegādes brīža, ja to lieto privātiem un neprofesionāliem mērķiem. Ja ierice tiek lietota profesionālos nolūkos, garantija ir derīga 12 mēnešus.

Garantijas noteikumi

- 1) Garantija stājas spēkā kopš ierices iegādes brīža. Ražotājs, darbojoties caur pārdošanas un tehniskās apkopes tīklu, par velti nomaina jebkuras detaļas, kas bojātas ražošanas, tehnikas vai materiāla problēmu dēļ. Garantija neietekmē pircēja tiesības, kuras, atbilstoši likumdošanai, pasargā pret pārdotās ierices defektu un bojājumu sekām.
- 2) Tehniskais personāls uzņemas veikt visus labojumus iespējami minimālā laikā, saskaņā ar organizatoriskajām vajadzībām.
- 3) **Lai pietiektu garantijas apkalpošanu, pilnvarotajam darbiniekam ir jāuzrāda pirkuma rēķins vai kases čeks, uz kura ir norādīts pirkuma datums.**
- 4) Garantija ir nederīga, ja:
 - ierice nav bijusi pareizi lietota.
 - ierice ir lietota nepareiziem mērķiem vai ir mainīta kādā citā veidā.
 - ir lietotas neatbilstošas smērvielas vai eļļas.
 - ir lietotas neoriģinālas detaļas un aksuāri
 - ierici ir lietojusi nekompetenta persona.
- 5) Garantijā neietilpst materiāli vai detaļas, kas noliešanas normālas lietošanas rezultātā.
- 6) Garantija neparedz ierices modernizēšanu vai uzlabošanu.
- 7) Garantijā neietilpst nekāds sagatavošanas vai apkopes darbs, ko veic garantijas periodā.
- 8) Gadījumā, ja ierices transportēšanas laikā radušies bojājumi, nekavējoties ziņojiet par to piegādātājam: ja tas netiek darīts, garantija nav spēkā.
- 9) Garantijā neietilpst tieši vai netieši ievainojumi vai bojājumi personām vai lietām ierices defektu dēļ vai pārāk ilgās lietošanas gadījumā, kuras rezultātā radušies bojājumi.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA		
PROBLĒMA	IESPĒJAMI IEMESLI	RISINĀJUMS
Akumulatoru lādētājs nelādē akumulatoru (deg zaļais indikators)	Netīri kontakti	Tīri kontakti
Akumulatoru lādētājs nelādē akumulatoru (nedeg sarkanais indikators)	Akumulatoru lādētājs ir atvienots no elektrības	Pārbaudiet, vai ir iesprausta kontaktdakša un, vai rozetē ir elektrība
Akumulatoru lādētājs nelādē akumulatoru (nedeg sarkanais indikators)	Defekts akumulatoru lādētājā vai kabelī	Nomainiet akumulatoru lādētāju

APSTIPRINĀJUMS PAR ATBILSTĪBU	
Paraksts	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
Zemāk apliecina, ka uzņemas atbildību, ka ierice:	
1. Veids:	AKUMULATORU LĀDĒTĀJS
2. Marka: / Tips:	EMAK BTC 36 V
3. Sērijas identifikācija	642 XXX 0001 - 642 XXX 9999
Atbilst direktīvas noteikumiem	2006/95/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC - 2006/66/EC
Atbilst sekojošajām saskaņotajām normām:	EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3
Izpildes vieta:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Datums:	01/03/2014
Tehniskā dokumentācija, kas glabājas	Administratīvajā nodaļā. - Tehniskā nodaļa

 **Emak**
Fausto Bellamico - President

SÜMBOLITE JA OHUTUSALASTE HOIATUSTE SELETUS (Joon. 1)

1. Enne akulaadija kasutamise alustamist seletage kasutus- ja hooldusjuhend hoolikalt läbi.
2. Seadet võib kasutada ainult siseruumides.
3. Kaitse
4. Toiteallika sagedus ja pinge
5. Laadija pinge ja vool
6. Ärge jätkake akulaadija päikevalguse alla, kui selle temperatuur ületab 50°C
7. Topeltisolatsiooniga seade
8. Masina tüüp: **AKULAADIJA**
9. Seerianumber
10. CE vastavusmärgis
11. Valmistamise aasta

KASUTAJAINFO



Vastavuses direktiividega 2011/65/EÜ ja 2012/19/EÜ ohtlike ainete vähendamise kohta elektrilises ja elektroonilises varustuses (ROHS) ning sellise varustuse jäätmete käitlemise kohta (WEEE).

Kui varustusel on mahakriipsutatud prügikasti kujutav sümbol, tähendab see, et see **tuleb** tööea lõpul muudest jäätmetest eraldi koguda.

Kui varustus ei ole enam kasutamiskõlblik, tuleb see vastaval teel kasutada poolt elektriliste ja elektrooniliste jootmete erisorteeritud kogumiskeskusesse või **uue sarnast tüüpi toote ostmisel tagastada müüjale üks-ühele põhimõttel (tagastusskeem).**

Õige sorteeritud kogumine kindlustab, et kõrvaleheidetud varustuse saab hiljem saata keskkonnasõbralikule taaskasutamisele, töötlemisele ja utiliseerimisele; see võimaldab lisaks varustuse tootmisel kasutatud materjalide reklaamimisele ka vältida võimalikke negatiivseid mõjusid keskkonnale ja tervisele.

Jäätmete volitamata ladustamine on vastutustundetu ning seadusandlike regulatsioonide põhjal karistatav.

OHUTUSNÕUDED

1. Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega. Laadija, mis on ette nähtud teatavat tüüpi akude laadimiseks, võib teist tüüpi akude korral põhjustada tulekahju.
2. Kasutage elektrilistes tööriistades ainult õigeid akusid. Muude akude kasutamine võib kaasa tuua vigastused ja tulekahjuohtu. Ärge püüdke kunagi laadida mitteleatavaid patareid.
3. Ebaõiget kasutustel võib vedelik akust välja pääseda. Vältige sellega kokkupuudet. Kui te puutute sellega juhuslikult kokku, loputage saastunud kohta veega. Kui vedelik sattub silma, pöörduge abi saamiseks arsti poole. Lekkiv akudevadik võib põhjustada nahaärritust ja süüvitust.
4. Kontrollige akulaadija andmeplaadil olevaid andmeid. Veenduge, et ühendate akulaadija vooluvõrku, mille pinge ühtib andmeplaadil tooduga. Ärge ühendage seda kunagi muu pingega vooluvõrku.
5. Kui kaabel on kahjustatud, vahetage akulaadija välja.
6. Hoidke akulaadija, akud ja juhtmeta tööriist lastele kättesaamatu.
7. Ärge kasutage kahjustatud akulaadijaid.
8. Ärge kasutage akulaadijat teiste juhtmeta tööriistade akude laadimiseks.

9. Suure koormuse korral muutub akupakett soojaks. Enne laadimise alustamist laske akupaketil toatemperatuurini jahtuda.
10. Ärge laadige akusid üle. Ärge ületage maksimaalseid laadimisega. Need laadimisajad on õiged ainult tühjenenud akude korral. Laetud või osaliselt laetud akupaketi sageda paigaldamine akulaadijasse võib põhjustada ülelaadimise ja akuelementide kahjustumise. Ärge jätkake akusid laadijasse pärast päeva lõppemist.
11. Akude laadimine temperatuuril alla 10 °C võib tekitada akuelementide keemilisi kahjustusi ja tulekahju.
12. Ärge kasutage akusid, mis kuumenavad laadimise ajal, kuna nende akuelementid võivad olla tõsiselt kahjustatud.
13. Ärge kasutage akusid, kõverduvad või deformeeruvad laadimise ajal või mille juures ilmnevad teised ebatüüpilised sümptomid (gaasi eritumine, siseseimine, möränemine jne).
14. Ärge laadige akupaketti kunagi täielikult tühjaks (soovitav maksimum on tühjenemine on 80%). Täielik akupaketi tühjenemine põhjustab akuelementide enneaegset vananemist.
15. Ärge kasutage akulaadijat kohtades, mis on juurdepääsetavad lastele või teistele isikutele, kellel puuduvad teadmised akulaadija kasutamise kohta.
16. Kaitske akulaadijat niiskuse ja vihma eest. Niiskus ja vihm võivad põhjustada akuelementide ohtlikke kahjustusi.
17. Ärge kasutage akulaadijat plahvatus- või süttimisohlikus keskkonnas.
18. Kasutage akulaadijat ainult kuivades tingimustes ja keskkonnatemperatuuril 10–40 °C.
19. Ärge kasutage akulaadijat kohtades, kus temperatuur võib tõenäoliselt tõusta üle 40 °C. Ärge jätkake akulaadijat päikesekiirte alla pargitud autosse.
20. Kaitske akusid ülekuumenemise eest. Ülekuumenemised, ülelaadimised ja päikesekiirte alla jätmine toob kaasa akuelementide ülekuumenemise ja kahjustumise. Kunagi ärge laadige ja kasutage ülekuumenenud akusid – vahetage need võimaluse korral kohe välja.
21. Ülelaadimise ja ülekuumenemise korral ühendatakse aku ohutustechnilistel põhjustel kaitseahela poolt automaatselt lahti. Ühendage akulaadija seinakontaktist lahti ja eemaldage aku akulaadijast. Laske akul täielikult jahtuda. Kui aku on jahtunud, võite laadimisega jätkata.
22. Seadet ei tohi kasutada füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete puuetega isikud (k.a. lapsed) või isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised; see on lubatud ainult juhul, kui neid jälgitakse ja instrueeritakse vajalikus ulatuses isiku poolt, kes vastutab nende ohutuse eest. Lapsed peavad järelevalve all olema, et nad ei saaks seadmega mängida.
23. Hoidke käesolev kasutusjuhend alles ja lugege seda enne akulaadija kasutamist.
24. Kõiki ohusilte tuleb hoida loetavana. Kahjustuse puhul kohealt asendada uutega (vt joon. 1).
25. Pidage meeles, et omanik või operaator vastutab kolmandatele isikutele tekitatud või potentsiaalsete kehavigastuste või materiaalse kahju eest.

AKU LAADIMINE (JOON. 2)

- Kontrollige, et kasutatav võrgupinge ühtiks akulaadija andmeplaadil tooduga. Ühendage akulaadija toitepistik seinakontakti. LED A peab süttima roheliselt.
- Paigaldage aku akulaadijasse. LED B peab süttima punaselt ning

LED A jätkama põlemist roheliselt.

- Aku on täielikult laetud, kui LED A ja LED B põlevad roheliselt.

⚠ HOIATUS. Kui olete aku laadimise lõpetanud, siis ühendage akulaadija alati seinakontaktist lahti.

⚠ TÄHELEPANU! Kui akupaketi laadimine nurjub, siis kontrollige pinge olemasolu seinakontaktis. Kui akupaketti pole võimalik laadida, pöörduge volitatud hoolduskeskusesse. Aku õigeaegne laadimine aitab aku kasutusiga pikendada. Kui märkate seadme võimsuse vähenemist, siis peate akupaketti laadima.

HOIDMINE

Hoiundage akulaadijat väljaspool laste käeulatus kuivas kohas, otseseid päikesekiiri vältides ja nulltemperatuurist kõrgemal. Hoiundage akulaadijat kuivas kohas keskkonnamperatuuridel 10–40 °C. Hoidke originaalpakend alles akulaadija hoiundamiseks ja transportimiseks.

TEHNILISED ANDMED

Võimsus	W	100
Võrguotide	V	100-240
Sagedus	Hz	50/60


GARANTII TUNNISTUS

Seade on konstrueeritud ja toodetud kõige kaasaegsemat tehnoloogiat rakendades. Tootja annab toodetele nende eraviisilise ja harrastusliku kasutamise korral 24 kuulise garantii ostmiskuupäevast. Professionaalse kasutamise korral on garantii piiratud ja kehtib 12 kuud.

Piiratud garantii

- 1) Garantiaeg algab ostukuupäeval. Tootja, kes tegutseb müügi- ja tehnilise teeninduse võrgu kaudu, vahetab tasuta kõik materjali, valmistamise või töötlemise tõttu vigaseks tunnistatud osad. Garantii ei mõjuta ostja seadusejärgseid huvisid masina defektide osas.
- 2) Tehniline personal teeb vajalikud remonttööd võimalikult lühikese aja jooksul.
- 3) **Garantiiga seotud nõude esitamiseks tuleb volitatud ettevõtte esindajale näidata ostu tõestav tunnistus arve või sularahatõeki kuju.**
- 4) Garantii kaotab kehtivuse, kui:
 - masinat ei ole nõuetekohaselt hooldatud,
 - masinat on kasutatud mittesihipäraselt või seda on mistahes moel modifitseeritud,
 - kasutatud on sobimatuid määrdeaineid ja küstus,
 - masinale on paigaldatud mitte-originaalvaruosi või -lisaseadiseid,
 - masinat on remontinud selleks volitamata isikud.
- 5) Garantii ei hõlma kuluvaide aineid ja tavapärase kasutuses kuluvaide osi.
- 6) Garantii ei hõlma masina täiustamise või parandamisega seotud töid.
- 7) Garantii ei hõlma konserveerimis- ja hooldustöid, mida masin garantiiajal vajab.
- 8) Transpordikahjustuste avastamisel tuleb neile viivitamatult juhtuda transportija tähelepanu. Vastasel korral kaotab masina garantii kehtivuse.
- 9) Garantii ei hõlma otseseid või kaudseid vigastusi ja kahjusid, mis võivad olla tingitud masina rikketest ning võimaluse puudumisest masinat antud rikke tõttu kasutada.

RIKETE KÕRVALDAMINE		
PROBLEEM	VÕIMALIKUD PÕHJUSED	KÕRVALDAMINE
Akulaadija ei laadi akut (roheline märgutuli põleb).	Mustad kontaktid.	Puhastage kontaktid.
Akulaadija ei laadi akut (punane LED ei sütti).	Akulaadijal puudub toide.	Kontrollige, kas pistik on ühendatud seinakontakti ja kas seinakontaktis on pinget.
Akulaadija ei laadi akut (punane LED ei sütti).	Defektne akulaadija või kaabel	Vahetage akulaadija välja.

VASTAVUSDEKLARATSIOON	
Allakirjutanu	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
Kinnitab oma vastutust selle suhtes, et seade:	
1. Tüüp:	AKULAADIJA
2. Kaubamärk: / Tüüp:	EMAK BTC 36 V
3. Sarja tunnus:	642 XXX 0001 - 642 XXX 9999
On vastavuses järgmise direktiivi nõuetega	2006/95/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC - 2006/66/EC
On vastavuses järgmiste ühtlustatud tingimustega:	EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3
Tootja:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Kuupäev:	01/03/2014
Tehniline dokumentatsioon on:	deponeeritud ettevõtte administratiivkeskuses. - Tehnikaosakond
	 Fausto Bellamico - President

SIMBOLIŲ IR SAUGOS PERSPĖJIMŲ PAAIŠKINIMAI (Fig. 1)

1. Prieš naudodami baterijas įkroviklį, atidžiai perskaitykite instrukcijų ir techninės priežiūros vadovą.
2. Šį prietaisą leidžiama naudoti tik patalpoje.
3. Saugiklis.
4. Energijos maitinimo dažnis ir įtampa.
5. Įkroviklio įtampa ir srovė.
6. Įkroviklio apsaugokite nuo saulės šviesos, kai temperatūra viršija 50 °C.
7. Dvigubos izoliacijos prietaisais
8. Mechanizmo tipas: **BATERIJŲ ĮKROVIKLIS**
9. Serijinis numeris
10. CE atitikties ženklas
11. Gamybos metai

INFORMACIJA NAUDOTOJUI



Atitinka 2011/65/EB ir 2012/19/EB direktyvas dėl kenksmingų medžiagų mažinimo elektros ir elektronikos įrenginiuose (ROHS) ir tokių įrenginių atliekų utilizavimo (WEEE).

Jei ant įrenginio yra perbrauktos šiukšlių dėžės simbolis, tai reiškia, kad įrenginį, pasibaigus jo tarnavimo laikui, būtina išmesti atskirai nuo kitų šiukšlių.

Todėl, kai įrenginys nebentina eksploatuoti, naudotojas tokį įrenginį turi nugabenti į specialią elektros ir elektronikos atliekų surinkimo ir rūšiavimo centrą, arba, jei perkamas naujas panašaus tipo gaminys, įrenginį reikia gražinti pardavėjui principu vienas už vieną (gražinimo planas).

Tinkamai surenkant ir rūšiuojant garantuojama, kad išmetamas įrenginys vėliau išsūciamas perdirbti, apdoroti ir utilizuoti aplinkai nekenksmingu būdu; taip išvengiama bet kokių potencialaus neigiamo poveikio aplinkai ir sveikatai, be to, galima pakartotinai panaudoti medžiagas, naudojamas įrenginių gamybai.

Atliekų išmetimas neapbruotu būdu yra neatsakingas veiksmas, už kurį baudžiama pagal įstatyminius reglamentus.

ATSARGUMO PRIEMONĖS

1. Baterijas įkraukite naudodami tik gamintojo rekomenduotus įkroviklius. Jei vienam tipui baterijų skirtas įkroviklis naudojamas įkrauti kitokio tipo baterijas, gali kilti gaisras.
2. Elektros įrankiuose naudokite tik tinkamas baterijas. Jei naudosite kitokias baterijas, galite patirti traumą arba gali kilti gaisras. Nemėginkite įkrauti pakartotinai neįkraunamų baterijų.
3. Baterijas netinkamai naudojant, iš jų gali išsiliesti skystis. Šio skystis nelieskite. Jei atsitiktinai paliesite, paveiktą vietą nuplaukite vandeniu. Jei šio skystis patektų į akis, taip pat kreipkitės į gydytoją. Ištekęjęs baterijos skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.
4. Perskaitykite duomenis, pateiktus ant baterijos įkroviklio duomenų plokštelės. Baterijų įkroviklį prijunkite prie elektros maitinimo, kurio tampa atitinka įtampą, nurodytą duomenų plokštelėje. Jokių būdu nejunkite prie tinklo, kurio įtampa kitokia.
5. Jei kabelis pažeistas, naudokite kitą baterijų įkroviklį.
6. Baterijų įkroviklį, baterijas ir belaidį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
7. Nenaudokite pažeistų baterijų įkroviklį.
8. Šio baterijos įkroviklio nenaudokite kitų belaidžių prietaisų baterijoms įkrauti.
9. Intensyviai naudojant, sudėtinės baterijos įkaista. Prieš pradėdami įkrauti, leiskite sudėtinėms baterijoms atvėsti iki kambario temperatūros.
10. Baterijų neįkraukite per daug. Neviršykite maksimalaus įkrovos

kartų skaičiaus. Įkrovos kartų skaičius taikomas tik išsikrovusioms baterijoms. Jei dažnai bus dedamos įkrautos arba iš dalies įkrautos sudėtinės baterijos, jos bus įkraunamos per daug ir bus pažeisti elementai. Baterijų įkroviklyje nepalikite kelioms dienoms.

11. Jei baterijos įkraunamos esant žemesnei nei 10 °C temperatūra, elementai bus chemiškai pažeisti ir gali kilti gaisras.
12. Nenaudokite baterijų, kurios per įkrovimą įkaito, nes gali būti, kad baterijos elementai buvo smarkiai pažeisti.
13. Nenaudokite per įkrovimo procesą išlinkusių ar deformuotų baterijų arba ant kurių yra kitų neįprastų požymių (iš jų eina dujos, jos šnypščia, yra skilusios ir pan.).
14. Jokių būdu neleiskite sudėtinėms baterijoms visiškai išsikrauti (rekomenduojamas iškrovos lygis daugiausiai yra 80 %). Dėl sudėtinė baterijų visiško išsikrovimo, pernelyg greitai pasens baterijų elementai.
15. Baterijų įkroviklio nenaudokite tokiose vietose, kur jį gali pasiekti vaikai arba asmenys, neišmokyti juo naudotis.
16. Baterijų įkroviklį apsaugokite nuo drėgmės ir lietaus. Drėgmė ir lietus gali rimtai pažeisti elementus.
17. Baterijų įkroviklio nenaudokite sprogioje arba lengvai užsiliepsnojančioje aplinkoje.
18. Baterijų įkroviklį naudokite tik sausoje aplinkoje ir temperatūrai esant 10–40 °C.
19. Baterijų įkroviklio nelaikykite tokiose vietose, kuriose temperatūra gali pakilti aukščiau 40 °C. Ypač pasirūpinkite, kad baterijų įkroviklis nebūtų paliktas automobilyje, pastatyta tiesioginiuose saulės spinduliuose.
20. Apsaugokite baterijas nuo perkaitimo. Dėl perkrovos, per didelio įkrovimo ir tiesioginių saulės spindulių poveikio baterijos perkais ir elementai bus pažeisti. Jokių būdu neįkraukite ir nenaudokite perkaitusių baterijų – jei įmanoma, jas nedelsdami pakeiskite.
21. Jei baterija bus per daug įkrauta arba perkais, saugumo sumetimais apsauginė grandinė baterijas automatiškai atjungs. Baterijų įkroviklį atjunkite nuo tinklo maitinimo lizdo ir baterijas išimkite. Leiskite baterijai visiškai atvėsti. Baterijai atvėsus, galite tęsti įkrovimą.
22. Šiuo prietaisu draudžiama naudotis asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinį, jutiminį arba protinį neįgalumą arba patirčius bei žinių trūkumą, nebent juos prižiūri ir prietaisu naudotis išmoko už šių asmenų saugumą atsakingas asmuo. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
23. Saugokite šį vadovą, prieš naudodami baterijų įkroviklį, jį paskaitykite.
24. Būtinai prižiūrėsi visų etikečių, kurios perspėja apie pavojų sveikatai, būklę. Jeigu jos pažeidžiamos arba susidėvi, nedelsdami jas pakeiskite (žr. 1 pav.).
25. Atsiminkite, kad už nelaimingus atsitikimus ar galimus pavojus, kurie kyla trečiosioms šalims ar jų nuosavybei, yra atsakingas savaeigio kauptuko savininkas arba su juo dirbantis žmogus.

BATERIJOS ĮKROVIMAS (2 PAV.)

- Patikrinkite, ar jūsų tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą baterijų įkroviklio duomenų plokštelėje. Įkroviklio maitinimo kištuką įkiškite į tinklo lizdą. Šviesos diodas A pradės šviesti žaliai;
- į baterijos įkroviklį įdėkite bateriją. Šviesos diodas B pradės šviesti raudonai, o šviesos diodas A toliau švies žaliai.
- Kai abu šviesos diodai A ir B ims šviesti žaliai, baterija bus visiškai įkrauta.



PERSPĖJIMAS! Baterijai baigus krautis, baterijų įkroviklį būtina atjunkite nuo tinklo maitinimo.

⚠ DĖMĖSIO! Jei įkraunama sudėtinė baterija neįsijunkia, patikrinkite, ar elektros lizde yra įtampa. Jei baterijos nepavyksta įkrauti, kreipkitės į įgaliotą techninį priežiūros centrą. Laiku įkraunant bateriją, ji ilgai bus eksploatacinės būklės. Sudėtinė baterija būtina įkrauti tada, kai pastebite, kad susilpnėjo įrangos galimumas.

SAUGOJIMAS

Baterijų įkroviklį sandėliuokite vaikams nepasiekiamoje, sausoje vietoje, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių ir temperatūrai esant virš nulio. Įkroviklį sandėliuokite tik sausoje vietoje, kurioje aplinkos temperatūra yra 10–40 °C. Išsaugokite originalią pakuotę ir ją naudokite baterijos įkrovikliui sandėliuoti arba pervežti.

TECHNINIAI DUOMENYS

Galingumas	W	100
Tinklo elektros maitinimas	V	100–240
Dažnis	Hz	50/60

GARANTINIS PAŽYMĖJIMAS

Šis mechanizmas suprojektuotas ir pagamintas naudojant moderniausias technologijas. Jei įtaisas naudojamas privačiais ar mėgėjiškais tikslais, gamintojas jam suteikia 24 mėnesių garantiją. Jei įtaisas naudojamas profesionaliais tikslais, garantija apribojama 12 mėnesių laikotarpiu.

Ribota garantija

1) Garantijos periodas prasideda pardavimo dieną. Gamintojas, pasitelkęs pardavimų ir techninės pagalbos tinklą, nemokamai pakeis bet kokias dalis, kuriose bus nustatyti medžiagų, apdirbimo arba pagaminimo defektai. Ši garantija nedaro įtakos pirkejo

teisėms, kurias nustato įstatymai, taikomi šio mechanizmo defektų pasekmėms.

- 2) Techniniai darbuotojai per trumpiausią įmanomą laiką, atitinkantį organizacinius poreikius, atliks visus būtinus remonto darbus.
- 3) **Norėdami pareikšti garantinę pretenziją, įgaliotam bendrovės atstovui būtina pateikti pirkimo įrodymą (sąskaitą) arba kasos čekį.**
- 4) Garantija negalioja tokiais atvejais:
 - akivaizdžiai matosi, kad neteisingai buvo atliekama mechanizmo techninė priežiūra;
 - mechanizmas buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba jis buvo kokių nors būdu modifikuotas;
 - buvo naudoti netinkami tepalai arba degalai;
 - buvo montuojamos neoriginalios atsarginės dalys ir priedai;
 - mechanizmą remontavo neįgalioti darbuotojai.
- 5) Garantija nesuteikiama vartojimo reikmenims arba dalims, kurios susidėvi natūraliu būdu.
- 6) Garantija nesuteikiama darbams, skirtiems mechanizmą atnaujinti arba patobulinti.
- 7) Garantija nesuteikiama pasiruošimui arba aptarnavimui darbams, kurių prireikia garantiniu periodu.
- 8) Apie pažeidimus, atsiradusius transportavimo metu, būtina nedelsiant informuoti vežėją. To nepadarius, garantija nustos galioti.
- 9) Garantijos sąlygos neapima traumų arba gedimų, kuriuos dėl mechanizmo defektų arba dėl ilgalaikio mechanizmo nenaudojimo, kurį lėmė minimi defektai, tiesiogiai arba netiesiogiai patyrė asmenys arba daiktai.

PROBLEMŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAS
Baterijos įkroviklis neįkrauna baterijos (šviečia žalias indikatorius)	Nešvarūs kontaktai	Nuvalykite kontaktus
Baterijos įkroviklis neįkrauna baterijos (raudonas indikatorius nešviečia)	Baterijos įkrovikliui netiekiamas maitinimas	Patikrinkite, ar įkištas kištukas ir ar lizde yra įtampa
Baterijos įkroviklis neįkrauna baterijos (raudonas indikatorius nešviečia)	Baterijos įkroviklis arba kabelis sugedęs	Baterijos įkroviklį pakeiskite

ATITIKTIES DEKLARACIJA

Žemiau pasirašęs asmuo	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
Savo atsakomybe pareiškia, kad įrenginys:	
1. Tipas:	BATERIJŲ ĮKROVIKLIS
2. Prekyženklis: / Tipas:	EMAK BTC 36 V
3. Serijinis numeris	642 XXX 0001 - 642 XXX 9999
Atitinka direktyvos nustatytus reikalavimus	2006/95/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC - 2006/66/EC
Atitinka toliau nurodytų suderintų standartų nuostatas:	EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3
Pagaminta	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Data:	01/03/2014
Techninę dokumentaciją turi	administracijos darbuotojai. - Technikos departamentas

 **Emak**
Fausto Bellamico - President

符号解释及安全警告(图1)

1. 使用充电器前, 敬请阅读使用和保养手册。
2. 只在遮蔽的环境下使用本充电器。
3. 保险丝
4. 频率和电源电压
5. 充电器电压和电流
6. 当温度超过50°C时, 禁止把电池暴露在阳光下。
7. 双绝缘装置
8. 机器类型: **充电器**
9. 系列号
10. CE标准符合标记
11. 生产年份

用户须知



遵循在电气和电子设备中减少使用危险物质以及废物处理的相关标准 2011/65/CE和2012/19/CE。

表示的在垃圾箱上打叉的符号, 表示产品在其有效使用寿命结束时, **必须**与其他废物分开并独立回收。

因此, 用户应将已达到使用寿命期限的设备送交适当的电子和电气废物分类收集中心, 或在**购买同类新设备时, 以一换一**, 将之送回到销售商。

适当的分类收集以便接着对废弃设备进行再循环、处理和清除, 同时保护环境, 可避免对环境 and 人类健康带来负面效果, 便利设备组成材料的再循环。

如果用户随便废弃产品, 将受到国家法律规定的制裁。

工具使用安全总则

1. 只使用制造商建议的充电器来对电池进行充电。如使用专为特定电池而设计的充电器对另外一种电池充电有可能会造成火灾的危险。
2. 请使用适合于电动工具的电池。使用类型错误的电池会造成起火和人员伤害。严禁对非可充电电池进行充电。
3. 使用不当时会造成电池漏液。避免接触液体。意外触及液体时, 应立即用清水冲洗接触部位。如液体触及眼部, 请向医生寻求帮助。从电池从漏出的液体会对皮肤造成刺激和烧伤。
4. 检查充电器标牌上的数据。确认把充电器连接到具有与技术数据标牌上指出的相同供电电压的电源插座内。严禁把充电器连接到电压不同的供电网络上。
5. 当电线损坏时, 应更换充电器。
6. 把充电器、电池和无线设备放置在小孩无法碰触的地方。
7. 禁止使用受损的充电器。

8. 禁止使用充电器对其他无线设备进行充电。
9. 密集使用时, 电池会过热。应让电池冷却到环境温度后才进行充电。
10. 请勿对电池进行过度充电。请勿超过最长的充电时间。该充电时间只是对没电的电池而言。频繁插入完全或部分充电的电池会造成电池过度充电并损坏电池格。请勿长时间让电池留在充电器内。
11. 在10°C以下对电池进行充电有可能会对电池格造成化学损坏和产生着火。
12. 充电时应避免使用过热的电池, 因为电池格有可能已受到严重损坏。
13. 避免使用在充电期间变形或出现其他故障(冒出气体、发出嗡嗡声和裂纹等)的电池。
14. 禁止电池完全放电(建议的最大充电深度为80%)。完全充电会造成电池格老化。
15. 请勿在小孩或未受过使用指导的人员能够触及的地方使用充电器。
16. 保护好充电器免受潮湿和雨水的影响。潮湿和雨水会对电池格造成严重损坏。
17. 请勿在爆炸和易燃环境使用充电器。
18. 只在温度在10-40°C和干燥的环境中使用充电器。
19. 请勿把充电器存放在一个温度会超过40°C的环境之中。尤其是禁止把充电器留在被太阳照射的停车场的汽车内。
20. 保护好电池来避免过热。超负荷、过度充电和直接暴露在阳光照射会造成过热并损坏电池格。当电池出现过热后, 请勿使用或对其进行充电; 如有可能应立即予以更换。
21. 超负荷或过热时, 出于安全原因, 电池会通过保护电路进行断开。把充电器插头从插座中拔出并拆下电池。等候电池冷却下来。冷却之后就可以继续充电了。
22. 本品不适合身体、感官、思想障碍及没经验和不了解装置的人员(包括小孩)使用, 除非有人监管或就装置的使用受过专门负责安全的人员的教育。小孩必须有人在场监管, 以保证他们不会玩要本装置。
23. 妥善保存本手册, 每次使用充电器前应进行手册阅读。
24. 所有危险警告标签必须保持完好无损。如果损坏或变形, 应立即更换(参阅第图1)。
25. 对第三方或他们的财产造成的危险或事故应由机器的拥有者或操作人员负责。

电池充电(图2)

- 检查电网的电压是否与充电器数据标牌上指出的数值相符。把充电器插头插入到电源插座内。绿色的LED A将会亮着。
- 把电池插入充电器内。红色的LED B就会亮着并LED A保持绿色亮着。
- 当LED A和B均变为绿色时, 电池就完成充

电了。

⚠ 注意! 每次电池充电完毕后, 应将插头从插座中拔出。

⚠ 注意! 如可充电电池无法充电, 应检查连接的插座是否有电。如仍然无法充电, 请联系授权的售后服务中心。电池正确的充电有助于保持长时间的良好运行。当装置显得动力不足时, 应对电池进行充电。

贮存

把充电器存放在小孩无法碰触, 干爽和阳光无法照射及不会结冰的环境中。只在温度 10-40 °C 的环境中存放充电器。

技术参数

功率	W	100
网络电压	V	100-240
频率	Hz	50/60

担保书

本机采用最先进的生产技术设计和制造。本制造商对于私人/业余爱好用途的产品从购买之日起担保24个月。对于专业用途, 担保期则限制在12个月内。

般担保条件

- 1) 担保自购买之日算起。制造公司通过销售网和技术服务网免费更换由于材料、加工和生产导致的有缺陷部件。担保不影响民法规定购买者对出售产品缺陷或不合规定导致的结果所持有的权利。
- 2) 技术人员将会在符合公司组织需要的时限内尽快进行必要的修理。
- 3) 要在保修期获得售后服务, 必须向授权人员出示带有购买日期的发票或税务收据。
- 4) 以下情况下担保将会失效:
 - 没有需要保养的明显迹象,
 - 产品未用于正确用途或经不当改动,
 - 使用不合适的润滑剂或燃油,
 - 使用了非原装的备件和配件,
 - 由未经授权的人员对机器进行维修处理。
- 5) 消耗材料及正常运作耗损的部件不在本制造商的担保之列。
- 6) 担保不包括对机器进行的更新和改善处理。
- 7) 担保不包括担保期内需要进行的调试和保养处理。
- 8) 如果有运输造成的损坏应立即通知承运人, 不这样做将使担保失效。
- 9) 担保不包括由机器故障直接或间接导致的人身伤害和财物损失或因此导致的长期无法使用。

问题解决办法		
问题	可能原因	解决办法
充电器无法对电池充电 (绿色指示灯亮着)	触点肮脏	清洁触点
充电器无法对电池充电 (无红色指示灯亮着)	充电器无电	检查插头是否正确插好, 插座是否有电。
充电器无法对电池充电 (无红色指示灯亮着)	充电器或电线故障	更换充电器

合格证书

本人:	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
郑重声明对以下机器全权负责:	
1. 机器类型:	充电器
2. 品牌: / 型号:	EMAK BTC 36 V
3. 系列识别号:	642 XXX 0001 - 642 XXX 9999
符合准则的规定:	2006/95/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC - 2006/66/EC
符合以下标准:	EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3
切割宽度:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
制造于:	01/03/2014
存放在行政地址的技术文件:	技术部

 **Emak**
Fausto Bellamico - President

UITLEG VAN DE VEILIGHEIDSSYMBOLEN (Fig. 1)

1. Lees het gebruiks- en onderhoudsboekje voordat u de acculader gebruikt.
2. Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimten
3. Zekering
4. Frequentie en voedingsspanning
5. Spanning en stroom van de acculader
6. Stel de acculader niet bloot aan zonlicht wanneer de temperatuur hoger is dan 50°C
7. Toestel met dubbele isolatie
8. Type machine: **ACCUADER**
9. Serienummer
10. EG-conformiteitsmerk.
11. Bouwjaar

INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKERS



In de zin van de Richtlijnen 2011/65/EG en 2012/19/EG betreffende beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, alsook de afvoer als afval.

Het symbool van de doorgekruiste verrijdbare afvalbak op de apparatuur geeft aan dat het product, wanneer het wordt afgedankt, gescheiden van ander afval **moet** worden ingezameld.

De gebruiker mag afgedankte apparatuur daarom afleveren bij een inzamelpunt van elektronisch en elektrisch afval voor gescheiden verwerking, of de apparatuur teruggeven aan de winkelier op het moment dat hij/zij **nieuwe apparatuur van hetzelfde type aanschaf, in de verhouding van één op één.**

De correcte gescheiden inzameling voor latere recycling, behandeling en milieuvriendelijke verwerking van afgedankte apparatuur vormt een bijdrage tot het vermijden van mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid, en bevordert de recycling van de materialen waaruit de apparatuur is vervaardigd.

Op illegale afvoer als afval van het product door de gebruiker staan de sancties die worden voorzien door de nationale wetgeving.

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

1. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen acculaders om de accu te laden. Een acculader die voor een bepaald soort accu is ontworpen, kan brandgevaar veroorzaken als hij met andere soorten accu's wordt gebruikt.
2. Gebruik uitsluitend accu's die voor de desbetreffende elektrische gereedschappen voorgeschreven zijn. Het gebruik van een onjuist type accu kan gevaar voor brand en letsel veroorzaken. Probeer nooit niet-oplaadbare accu's op te laden.
3. Bij een onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu stromen. Voorkom contact met de vloeistof. Spoel bij onbedoeld contact de desbetreffende zone met water. Wend u bovendien toe een arts als de vloeistof in contact komt met de ogen. De vloeistof die uit de accu stroomt kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.
4. Controleer de gegevens op het plaatje van de acculader. Ga na of u de acculader op een elektrisch stopcontact aansluit met dezelfde netspanning als op het plaatje van de technische gegevens vermeld staat. Sluit de acculader nooit op een andere netspanning aan.
5. Vervang de acculader als de kabel beschadigd is.
6. Houd de acculader, de accu's en het draadloze apparaat buiten bereik van kinderen.
7. Gebruik geen beschadigde acculaders.
8. Gebruik de acculader niet om andere draadloze apparaten op te laden.

9. Bij een intensief gebruik raakt de accu verhit. Laat de accu tot omgevingstemperatuur afkoelen voordat u hem gaat opladen.
10. Laad de accu's niet overmatig op. Overschrijd de maximale oplaadtijd niet. Deze oplaattijden gelden alleen voor lege accu's. De frequente plaatsing van volledig of gedeeltelijk opgeladen accu's kan een overmatige lading en de beschadiging van de cellen tot gevolg hebben. Laat accu's niet voor lange periodes in de acculader zitten.
11. Het laden van de accu bij een temperatuur van minder dan 10°C kan chemische schade aan de cellen veroorzaken en brand tot gevolg hebben.
12. Gebruik geen accu's die tijdens het laadproces oververhit zijn geraakt, omdat de cellen ernstige schade kunnen hebben geleden.
13. Gebruik geen accu's die tijdens het laden vervormd zijn of die andere afwijkingen vertonen (uitstoot van gas, gesis, scheuren, enz.).
14. Ontlaad de accu's nooit volledig (max. aanbevolen ontladingsdiepte 80%). Een volledige ontlading veroorzaakt de vroegtijdige veroudering van de cellen van de accu.
15. Gebruik de acculader niet in ruimten die toegankelijk zijn voor kinderen of personen die niet voldoende geïnstrueerd zijn voor het gebruik.
16. Bescherm de acculader tegen vocht en regen. Regen en vocht kunnen ernstige schade aan de cellen veroorzaken.
17. Gebruik de acculader niet in explosieve en ontvlambare ruimten.
18. Gebruik de acculader uitsluitend in droge omgevingen met een omgevingstemperatuur van 10-40°C.
19. Bewaar de acculader niet in omgevingen waarin de temperatuur hoger kan worden dan 40°C. Laat de acculader in het bijzonder niet achter in voertuigen die in de zon geparkeerd zijn.
20. Bescherm de accu tegen oververhitting. Overbelasting, een te volle lading en blootstelling aan direct zonlicht veroorzaken oververhitting en schade aan de cellen. Laad of gebruik in geen geval accu's die oververhit zijn geweest; vervang ze zo mogelijk onmiddellijk.
21. Bij overbelasting en oververhitting wordt de accu om veiligheidsredenen uitgeschakeld met behulp van het beveiligingscircuit. Koppel de stekker van de acculader los en verwijder de accu. Wacht tot de accu afgekoeld is. Zodra de accu is afgekoeld, kan met opladen worden begonnen.
22. Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of zonder ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door deze persoon voor het gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd. Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.
23. Bewaar deze handleiding zorgvuldig en raadpleeg hem voor elk gebruik van de acculader.
24. Houd alle etiketten met gevaar- en veiligheidssignaleringen in perfecte conditie. Als ze beschadigd of onleesbaar worden, moeten ze onmiddellijk worden vervangen (zie Afb. 1).
25. Vergeet niet dat de eigenaar of de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen of risico's geleden door derden of voor schade aan goederen.

DE ACCU LADEN (FIG. 2)

- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het gegevensplaatje van de acculader vermeld is. Steek de stekker van de acculader in het stopcontact. De led licht groen op.
- Plaats de accu op de acculader. De led B licht rood op, terwijl de

led A groen blijft.

- De accu is volledig geladen wanneer de led A en de led B groen oplichten.

⚠ LET OP! Koppel de acculader na elke oplaadprocedure altijd los van het elektriciteitsnet

⚠ LET OP! Als de oplaadbare accu niet wordt opgeladen, moet gecontroleerd worden of er stroom staat op het aangesloten stopcontact. Als u daarna de accu nog niet kunt opladen, dient u contact met een erkend servicecentrum op te nemen. Een correcte lading van de accu draagt bij aan een langdurige goede werking. De accu moet opnieuw worden opgeladen wanneer u merkt dat het apparaat minder vermogen heeft.

OPSLAG

Bewaar de acculader buiten bereik van kinderen in een droge omgeving, beschermd tegen zonlicht en vrieskou. Bewaar de acculader in droge omgevingen met een temperatuur van 10-40°C. Bewaar en vervoer de acculader in zijn originele verpakking.

TECHNISCHE GEGEVENEN

Vermogen	W	100
Netspanning	V	100-240
Frequentie	Hz	50/60

GARANTIEBEWIJS

Dit apparaat is ontworpen en gerealiseerd met de modernste productietechnieken. De fabrikant geeft een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum op de eigen producten voor privé-/hobbygebruik. De garantie is beperkt tot 12 maanden bij professioneel gebruik.

Algemene garantievoorwaarden

- 1) De garantie geldt vanaf de aankoopdatum. De fabrikant vervangt gratis de onderdelen met defecten in materiaal, afwerking en productie via het verkoopnetwerk en de technische servicedienst. De garantie ontnemt de gebruiker niet de wettelijke rechten van het burgerlijk wetboek tegen de consequenties van de defecten of fouten veroorzaakt door het verkochte voorwerp.
- 2) Het technische personeel zal de defecte onderdelen zo snel als organisatorisch mogelijk is repareren.
- 3) **Om een verzoek om assistentie onder de garantie in te dienen, moet de factuur of de fiscaal verplichte kassabon met de aankoopdatum aan het bevoegde personeel worden getoond.**
- 4) De garantie vervalt in de volgende gevallen:
 - Duidelijk gebrek aan onderhoud,
 - Onjuist gebruik van het product of geknoei aan het product,
 - Gebruik van ongeschikte smeermiddelen of brandstoffen,
 - Gebruik van niet-originele reserveonderdelen of accessoires,
 - Reparaties die uitgevoerd zijn door onbevoegd personeel.
- 5) De fabrikant sluit verbruiksmaterialen en onderdelen die aan normale werkingsslijtage onderhevig zijn, uit van de garantie.
- 6) Onder de garantie vallen geen aanpassingen en verbeteringen van het product.
- 7) Onder de garantie vallen geen afstellingen en onderhoudswerkzaamheden die nodig zouden kunnen zijn tijdens de garantietermijn.
- 8) Eventuele schade die veroorzaakt is tijdens het transport moet onmiddellijk gemeld worden aan de transporteur, anders vervalt de garantie.
- 9) De garantie dekt geen eventuele directe of indirecte schade, die veroorzaakt is bij personen of voorwerpen door storingen in het apparaat of de voortvloeit uit het langdurig niet gebruiken van het apparaat.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
De acculader laadt de accu niet (groen controlelampje aan)	Vuile contacten	Maak de contacten schoon
De acculader laadt de accu niet (geen enkel rood controlelampje aan)	De acculader wordt niet elektrisch gevoed	Controleer of de stekker in het stopcontact is gestoken en of er stroom op het stopcontact staat
De acculader laadt de accu niet (geen enkel rood controlelampje aan)	Defecte acculader of kabel	Vervang de acculader

CONFORMITEITSVERKLARING

Ondergetekende,	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
verklaart, onder eigen verantwoordelijkheid, dat de machine:	
1. Type:	ACCULADER
2. Merk / Type:	EMAK BTC 36 V
3. serie - identificeren:	642 XXX 0001 - 642 XXX 9999
voldoet aan de voorschriften van richtlijn	2006/95/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC - 2006/66/EC
is conform de bepalingen van de volgende geharmoniseerde regelgeving:	EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3
Gemaakt in:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Datum:	01/03/2014
Technische documentatie neergelegd op:	de Hoofdzetel. - Technische

RAZLAGA SIMBOLOV IN VARNOSTNIH OPOZORIL (Slika 1)

1. Pred uporabo polnilnika akumulatorja preberite knjižico z navodili za uporabo in vzdrževanje.
2. Aparat uporabljajte izključno v zaprtih prostorih
3. Varovalka
4. Frekvenca in napajalna napetost
5. Napetost in jakost toka polnilnika akumulatorja
6. Polnilnika akumulatorja ne izpostavljajte sončnim žarkom, kadar temperatura presega 50 °C
7. Naprava z dvojno izolacijo
8. Tip stroja: **POLNILNIK AKUMULATORJA**
9. Serijska številka
10. Znak CE o skladnosti
11. Proizvodnja leto

INFORMACIJE ZA UPORABNIKA

V skladu z direktivami 2011/65/ES in 2012/19/ES o zmanjšanju nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (ROHS) in odstranjevanju odpadkov iz take opreme (WEEE).

Če se na napravi nahaja oznaka s prečrtanim košem za odpadke, to pomeni, da jo **morate** ob izteku njene življenjske dobe zavreči ločeno od drugih odpadkov.

Ko naprave ni več mogoče vzdrževati, jo je uporabnik dolžan odnesti na posebni center za zbiranje odpadne električne in elektronske opreme, če pa istočasno kupuje **nov izdelek podobne vrste, lahko starega vrne trgovcu po sistemu eno-za-eno (vračalna shema).**

Pravilno sortiranje in zbiranje zagotavlja, da se zavrnjena oprema vključi v okolju prijazen sistem recikliranja, obdelave in odlaganja. Tako se izognemo možnim negativnim vplivom na okolje in zdravje, hkrati pa omogočimo ponovno uporabo materialov, uporabljenih za njeno izdelavo.

Nedovoljeno odmetavanje odpadkov je neodgovorno in zakonsko kaznivo.

VARNOSTNA OPOZORILA

1. Za polnjenje akumulatorja uporabljajte izključno polnilnike akumulatorjev, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilnik akumulatorjev, ki je bil projektiran za določeno vrsto akumulatorjev, lahko povzroči požar, če ga uporabite pri drugačni vrsti akumulatorja.
2. Uporabljajte samo akumulatorje, ki so predvideni za ustrezno električno orodje. Uporaba napačnega akumulatorja lahko povzroči požar in telesne poškodbe. Nikdar ne polnite navadnih alkalnih baterij, ki niso primerne za polnjenje.
3. V primeru napačne rabe lahko pride do iztekanja tekočine iz akumulatorja. Izogibajte se stiku s to tekočino. V primeru nehotenega stika izperite prizadeti del telesa z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poleg tega poiščite še zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči vnetje kože ali opekline.
4. Preverite podatke navedene na podatkovni tablici na polnilniku. Prepričajte se, da polnilnik akumulatorja priključujete na električno vtičnico enake omrežne napetosti, kakor je navedena na tablici s tehničnimi podatki. Nikdar ne priključite polnilnika akumulatorja na omrežje z drugačno napetostjo.
5. Če je kabel poškodovan, polnilnik akumulatorja zamenjajte.

6. Hranite polnilnik akumulatorja, akumulator in akumulatorsko orodje zunaj dosegá otrok.
7. Ne uporabljajte poškodovanega polnilnika akumulatorja.
8. Ne uporabljajte polnilnika akumulatorja za polnjenje drugih akumulatorskih orodij.
9. V primeru intenzivne rabe se akumulator pregreje. Pred polnjenjem počakajte, da se akumulator ohladi do temperature okolja.
10. Akumulatorjev na polnite predolgo. Ne prekoračite maksimalnega časa polnjenja. Navedeni časi polnjenja veljajo samo za prazne akumulatorje. Vstavljanje povsem polnih ali delno polnih akumulatorjev lahko povzroči pretirano polnjenje in poškodbo celic. Nikdar ne puščajte akumulatorjev v polnilniku predolgo.
11. Polnjenje akumulatorja pri temperaturi pod 10 °C lahko povzroči kemične poškodbe v celicah in nastanek požara.
12. Ne uporabljajte akumulatorjev, ki so se med polnjenjem pregreli, saj so celice morda utrpeli hude poškodbe.
13. Ne uporabljajte akumulatorjev, ki so se med polnjenjem deformirali ali ki kažejo znamenja drugih nepravilnosti (uhajanje plinov, žumenje, razpoke itd.).
14. Akumulatorjev nikoli ne izpraznite popolnoma (maksimalna priporočena izpraznitev je 80 %). Popolna izpraznitev povzroči prezgodnje staranje celic akumulatorja.
15. Polnilnika akumulatorja nikoli ne uporabljajte na mestih, kjer bi bil dostopen otrokom ali osebam, ki niso poučene o njegovi uporabi.
16. Varujte polnilnik akumulatorja pred vlago in dežjem. Dež in vlaga lahko povzročita hude poškodbe celic.
17. Ne uporabljajte polnilnika akumulatorja v okoljih z eksplozivno ali vnetljivo atmosfero.
18. Polnilnik akumulatorja uporabljajte samo v suhih prostorih pri temperaturi 10-40 °C.
19. Ne shranjujte polnilnika akumulatorja v prostorih, v katerih temperatura lahko preseže 40 °C. Predvsem pa polnilnika akumulatorja ne puščajte v vozilih, parkiranih na soncu.
20. Zaščitite akumulatorje pred pregrevanjem. Preobremenitve, predolgo polnjenje in izpostavljanje neposrednim sončnim žarkom povzročajo pregrevanje in poškodbe celic. V nobenem primeru ne polnite in ne uporabljajte akumulatorjev, ki so utrpeli pregrevanje; po možnosti jih takoj zamenjajte.
21. V primeru preobremenitve in pregrevanja posebno zaščitno vezje iz varnostnih razlogov akumulator izklopi. Izvlecite vtič polnilnika akumulatorja iz omrežne vtičnice in akumulator vzemite iz njega. Počakajte, da se akumulator ohladi. Ko se ohladi, lahko nadaljujete s polnjenjem.
22. Naprave ne smejo uporabljati osebe (to velja tudi za otroke) z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali z nezadostno izkušnostjo in znanjem, razen v primeru, da so osebe, ki so odgovorne za njihovo varnost, zagotovile nadzor ali jih natančno seznanile z uporabo naprave. Otroke imejte pod nadzorom in na ta način zagotovite, da se z napravo ne igrajo.
23. Skrbno shranite priročnik za uporabo in ga preberite pred vsako uporabo polnilnika akumulatorja.
24. Vse etikete z oznakami nevarnosti in varnostnimi navodili naj bodo brezhibne. V primeru poškodb ali obrabe etiket, jih nemudoma zamenjajte (glejte Slika 1).
25. Ne pozabite, da ste kot lastnik stroja oziroma njegov uporabnik odgovorni za delovne nezgode ali poškodbe, ki bi jih utrpeli tretje osebe ali njihovo imetje.

POLNJENJE AKUMULATORJA (SLIKA 2)

- Preverite, da omrežna napetost ustreza napetosti navedeni na podatkovni tablici na polnilniku akumulatorja. Vtaknite vtič polnilnika akumulatorja v omrežno vtičnico. Svetleča dioda A zasveti v zeleni barvi.
- Vstavite akumulator v polnilnik akumulatorja. Svetleča dioda B zasveti v rdeči barvi, medtem ko svetleča dioda A še naprej sveti v zeleni barvi.
- Akumulator je popolnoma poln, ko obe svetleči diodi, A in B, svetita v zeleni barvi.

⚠️ POZOR! Po koncu polnjenja vselej potegnite vtič polnilnika akumulatorja iz omrežne vtičnice

⚠️ POZOR! Če se akumulator ne polni, preverite, ali je v omrežni vtičnici, na katero je priključen polnilnik, prisotna napetost. Če se akumulatorja kljub temu ne da napolniti, se obrnite na pooblaščen servis. Pravilno polnjenje prispeva k dobremu in dolgotrajnemu delovanju. Akumulator morate napolniti, ko opazite upad moči stroja.

SKLADIŠNJE

Polnilnik akumulatorja hranite na mestu, kjer ni dostopen otrokom, kjer je na suhem, zaščiten pred soncem in zmrzaljo. Polnilnik akumulatorja shranjujte samo v suhih prostorih pri temperaturi 10-40°C. Akumulator shranjujte in prenašajte v originalni embalaži.

TEHNIČNI PODATKI

Moč	W	100
Omrežna napetost	V	100-240
Frekvenca	Hz	50/60

GARANCIJSKA IZJAVA

Ta stroj je bil zasnovan in izdelan z upoštevanjem najmodernejše

tehnike. Izdelovalec nudi garancijo za svoje izdelke za čas 24 mesecev od nakupa za zasebno ali uporabo v prostem času. Za profesionalno uporabo garancija velja le za 12 mesecev.

Omejena garancija

- 1) Obdobje garancije se začne z dnem prodaje. Proizvajalec bo preko svoje prodajne in tehnične mreže brezplačno zamenjal vse dele, ki bi se izkazali kot pomanjkljive zaradi napake v materialu, obdelavi ali izdelavi. Jamstvo ne zadeva prodajalčevih pravic, kot jih določa zakonodaja, ki ureja posledice napak na strojih.
- 2) Tehnično osebje bo izvedlo vsa potrebna popravila v najkrajšem možnem času.
- 3) **V obdobju veljavnosti garancije izdelek servisiramo samo, če našim usposobljenim tehnikom predložite račun, na katerem je naveden datum nakupa.**
- 4) Garancija ni veljavna, če:
 - je očitno, da stroj ni bil pravilno servisiran;
 - je bil stroj nepravilno uporabljen ali je bil kakorkoli spremenjen;
 - so bila uporabljena neprimerna maziva in goriva;
 - so bili vgrajeni neoriginalni nadomestni deli in dodatki;
 - je delo na stroju izvajalo nepooblaščen osebje.
- 5) Garancija ne pokriva potrošnega materiala in delov, ki se normalno obrabijo.
- 6) Garancija ne pokriva dela za obnovu ali izboljšanje stroja.
- 7) Garancija ne pokriva pripravljalnih ali servisnih del, zahtevanih v času garancije.
- 8) Poškodbe, nastale med transportom, je treba takoj prijaviti prevozniku; če tega ne storite, garancija ne bo veljavna.
- 9) Garancija ne pokriva poškodb ali škode, povzročenih neposredno ali posredno osebam ali stvarjem zaradi napak v stroju ali zaradi daljših obdobj, ko stroja ni bilo mogoče uporabljati zaradi prej omenjenih napak.

ODPRAVA PROBLEMOV

PROBLEM	MOŽNI VZROKI	ODPRAVA
Polnilnik akumulatorja ne polni akumulatorja (prižgana je rdeča kontrolna lučka)	Onesnaženi kontakti	Očistite kontakte
Polnilnik akumulatorja ne polni akumulatorja (rdeča kontrolna lučka ne gori)	Polnilnik akumulatorja nima napajanja	Preverite, da je vtič vtaknjen v vtičnico in da je v njej električni tok
Polnilnik akumulatorja ne polni akumulatorja (rdeča kontrolna lučka ne gori)	Polnilnik akumulatorja v okvari ali poškodovan kabel	Zamenjajte polnilnik akumulatorja

IZJAVA OSKLADNOSTI

Spodaj podpisana odgovorna oseba podjetja izjavljam na lastno odgovornost, da proizvod:	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
1. Vrsta motorja:	POLNILNIK AKUMULATORJA
2. Znamka: / Tip:	EMAK BTC 36 V
3. serijska identifikacija	642 XXX 0001 - 642 XXX 9999
odgovarja zahtevam podanih v smereh v skladu z je odredbami sledečih usklajenih norm:	2006/95/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC - 2006/66/EC EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3
Izdelano v:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Päivämäärä:	01/03/2014
Tehnična dokumentacija je shranjena na:	upravnem sedežu. - Tehnična direkcija

FÖRKLARING TILL SYMBOLER OCH SÄKERHETSREGLER (Fig. 1)

1. Läs denna handbok för användning och underhåll innan du börjar använda batteriladdaren.
2. Använd endast batteriladdaren i stängda miljöer
3. Säkring
4. Frekvens och matningsspänning
5. Batteriladdarens spänning och ström
6. Utsätt inte batteriladdaren för solljus när temperaturen är över 50 °C
7. Anordning med dubbel isolering
8. Maskintyp: **BATTERILADDARE**
9. Serienummer
10. CE-märke för överensstämmelse
11. Produktionsår

INFORMATION TILL ANVÄNDARNA



Enligt direktiven 2011/65/CE och 2012/19/CE, rörande reduktionen av användningen av farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater, ävensom undanrörande av avfall

Symbolen med det korsade kärlet applicerad på apparaten anger att produkten, när den tjänat ut sitt syfte måste hanteras separat från annat avfall.

Användaren ska därför lämna in apparaten när den tjänat ut sitt syfte, till kompetent miljöstation för differentierad insamling av elektriskt och elektroniskt avfall eller återlämna den till återförsäljaren vid inköp av en likvärdig apparat, **i proportionen mot en.**

Den anpassade differentierade insamlingen för den därpå följande återvinningen, hanteringen och miljöomsäkt förenliga kasseringen av den avlagda apparaten bidrar till att undvika möjliga negativa effekter på miljön och för hälsan och underlättar återvinningen av materialen av vilken apparaten är tillverkad.

Olaglig kassering av produkten från användarens sida medför åläggande av sanktioner förutsedda i den nationella lagstiftningen.

SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Använd endast batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren för att ladda batterierna. En batteriladdare som är avsedd för en viss typ av batterier kan utgöra en brandrisk om den används för andra typer av batterier.
2. Använd endast batterier avsedda för de använda elektriska verktygen. Användning av fel typ av batterier kan utgöra risk för brand och för personskadorna. Försök aldrig ladda batterier som inte är laddningsbara.
3. Vid felaktig användning kan vätska komma ut ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid ofrivillig kontakt med vätskan, tvätta det berörda området med vatten. Om du får vätska i ögonen, vänd dig dessutom till en läkare. Vätska som kommer ut ur batteriet kan orsaka hudirritation eller brännskador.
4. Kontrollera uppgifterna som finns på batteriladdarens märkplåt. Anslut batteriladdaren till ett eluttag med samma nätspänning som anges på märkplåten med tekniska data. Anslut aldrig batteriladdaren till en annan nätspänning.
5. Byt batteriladdaren om kabeln skadas.
6. Förvara batteriladdaren, batterierna och de sladdlösa apparaterna utom räckhåll för barn.
7. Använd inte skadade batteriladdare.
8. Använd inte batteriladdaren för att ladda andra sladdlösa apparater.
9. Vid intensiv användning överhettas batteriet. Låt batteriet svalna

ill rumstemperatur innan du börjar ladda det.

10. Ladda inte batterierna för mycket. Överskrid inte den maximala laddningstiden. Dessa laddningstider gäller endast för oladdade batterier. Frekvent inkoppling av batterier som är helt eller delvis urladdade kan orsaka för stor laddning och skada battericellerna. Lämna inte batterierna i batteriladdaren för länge.
11. Laddning av ett batteri vid en temperatur under 10 °C kan leda till kemiska skador på battericellerna och orsaka brand.
12. Undvik att använda batterier som överhettats under laddningsförfarandet. De kan ha fått allvarliga skador.
13. Undvik att använda batterier som deformationer under laddningen eller som uppvisar andra anomalier (som avger gas eller väsende ljud eller uppvisar brott eller dylikt).
14. Låt aldrig batterierna bli helt urladdade (max rekommenderad urladdning 80 %). En total urladdning gör att battericellerna åldras i förtid.
15. Använd inte batteriladdaren på platser där den är åtkomlig för barn eller personer som inte har fått lämpliga användningsinstruktioner.
16. Skydda batteriladdaren mot fukt och regn. Fukt och regn kan orsaka allvarliga skador på battericellerna.
17. Använd inte batteriladdaren på platser där risk för explosion och brand föreligger.
18. Använd endast batteriladdaren på torra platser med en omgivningstemperatur på 10-40 °C.
19. Förvara inte batteriladdaren på platser där temperaturen kan överskrida 40 °C. Lämna absolut inte batteriladdaren i ett fordon som är parkerat i solen.
20. Skydda batterierna mot överhettning. Om batterierna överbelastas, laddas för mycket eller utsätts för direkt solens överhettas de, vilket orsakar skador på battericellerna. Ladda inte och använd inte under några omständigheter batterier som överhettats. Byt om möjligt ut dem omgående.
21. Av säkerhetsskäl kopplas batteriet ur via skyddskretsen vid överbelastning och överhettning. Lossa batteriladdaren från nätuttaget och ta bort batteriet. Vänta tills batteriet har svalnat. När batteriet har svalnat går det att fortsätta att ladda det.
22. Denna anordning är inte avsedd att användas av vuxna eller barn med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte fått handledning och anvisningar om användning av anordningen av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med anordningen.
23. Förvara denna handbok med omsorg och läs den före varje användning av batteriladdaren.
24. Se till att alla etiketter med varnings- och säkerhetssymboler är i perfekt skick. Om etiketterna skadas eller blir oläslbara måste de omedelbart bytas ut (se Fig. 1).
25. Kom ihåg att ägaren eller operatören är ansvarig för olyckor eller risker som åsamkas tredje part eller deras egendom.

LADDNING AV BATTERIET (FIG. 2)

- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med spänningen som anges på batteriladdarens märkplåt med tekniska data. Sätt in batteriladdarens stickpropp i nätuttaget. Lysdioden A lyser med grönt sken.
- Sätt batteriet i batteriladdaren. Lysdioden B lyser med rött sken, medan lysdioden A förblir grön.
- Batteriet är fulladdat när lysdioden A och lysdioden B lyser med grönt sken.

⚠️ WARNING! Lossa alltid batteriladdaren från nätet efter varje batteriladdning

⚠️ WARNING! Om det laddningbara batteriet inte laddas, kontrollera att det kommer fram ström till eluttaget. Om det fortfarande inte går att ladda batteriet, kontakta en auktoriserad serviceverkstad. En korrekt batteriladdning bidrar till att batteriet fungerar väl under lång tid. Batteriet ska laddas när man noterar en effektminskning hos apparaten.

FÖRVARING

Förvara batteriladdaren utom räckhåll för barn, på en torr plats där den inte utsätts för sol och kyla. Förvara alltid batteriladdaren på en torr plats med en omgivningstemperatur på 10-40 °C. Förvara och transportera batteriladdaren i originalförpackningen.

TEKNISKA DATA

Effekt	W	100
Nätspänning	V	100-240
Frekvens	Hz	50/60

GARANTIBEVIS

Denna maskin har formgivits och tillverkats med avancerad och modern produktionsteknik. När produkten används för privatbruk eller hobbybruk gäller tillverkarens produktgaranti i 24 månader, räknat från och med inköpsdatum. Garantin är begränsad till 12 månader vid yrkesbruk.

Garantivillkor

1) Garantin är giltig från och med inköpsdatum. Tillverkaren byter kostnadsfritt ut delar som har defekter i material, bearbetning

eller tillverkning genom sitt nät av försäljnings- och servicefirmor. Garantikontraktet frångår inte köparen de i civilrätten fastslagna lagliga rättigheterna mot verkningar av defekter eller fel på den sålda produkten.

- 2) Fel åtgärdas så snart som möjligt av servicefirmans personal, i mån av tid och med hänsyn tagen till servicefirmans organisation.
- 3) **För att kunna beställa service under garantitiden måste du visa upp en faktura eller ett kvitto med inköpsdatum för servicefirmans auktoriserade personal.**
- 4) Garantin upphör att gälla i följande fall:
 - Bristande underhåll.
 - Felaktig användning av maskinen eller otillåtna ändringar på maskinen.
 - Användning av fel typ av smörjmedel eller bränsle.
 - Användning av icke original reservdelar eller tillbehör
 - Reparationer eller andra arbeten som har utförts av icke auktoriserad servicepersonal.
- 5) Tillverkarens garanti gäller inte förbrukningsartiklar eller komponenter som normalt utsätts för slitage vid användningen.
- 6) Garantin gäller inte uppdateringar eller förbättringar av produkten
- 7) Garantin täcker inte de justeringar eller det underhåll som eventuellt kan krävas under garantiperioden
- 8) Transportören måste omedelbart informeras om eventuella skador som har uppkommit under transporten. Om så inte sker blir garantin ogiltig
- 9) Garantin täcker inte direkta eller indirekta personskador eller skador på föremål som förorsakas av defekter på maskinen eller som följer av ett längre påtvingat avbrott i användningen av maskinen.

PROBLEMLÖSNING		
PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	LÖSNING
Batteriladdaren laddar inte batteriet (den gröna lampan lyser)	Smutsiga kontakter	Rengör kontakterna
Batteriladdaren laddar inte batteriet (ingen röd lampa lyser)	Det saknas spänning till batteriladdaren	Kontrollera att stickproppen sitter i eluttaget och att det kommer fram ström till eluttaget
Batteriladdaren laddar inte batteriet (ingen röd lampa lyser)	Batteriladdaren eller kabeln defekt	Byt batteriladdaren

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Den undertecknade, försäkrar på eget ansvar att maskinen:	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
1. Typ:	BATTERILADDARE
2. Varumärke: / Typ:	EMAK BTC 36 V
3. Serienummer	642 XXX 0001 - 642 XXX 9999
överensstämmer medkraven i direktiv	2006/95/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC - 2006/66/EC
överensstämmer med föreskrifterna i följande harmoniserade standarder:	EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3
Ort:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Datum:	01/03/2014
Teknisk dokumentation arkiverad på:	det administrativa sätet. - Teknisk riktning

OBJAŠNJENJE SIMBOLA I UPOZORENJA ZA SIGURNOST (Fig. 1)

1. Pročitajte priručnik za uporabu i održavanje prije uporabe punjača baterije.
2. Uređaj koristite isključivo u zatvorenim prostorima
3. Osigurač
4. Frekvencija i napon napajanja
5. Napon i struja punjača baterije
6. Nemojte izlagati punjača baterije sunčevoj svjetlosti kad temperatura prelazi 50 °C
7. Naprava s dvostrukom izolacijom
8. Vrsta stroja: **PUNJAČ BATERIJE**
9. Serijski broj
10. Oznaka usklađenosti CE
11. Godina proizvodnje

VERBRAUCHERINFORMATION

U skladu s direktivama 2011/65/EZ i 2012/19/EZ o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi i o otpadu.

Simbol prekržišne kante prikazan na aparatu označava da se proizvod na kraju njegovog životnog vijeka mora odložiti odvojeno od ostalog otpada.

Stoga korisnik treba aparat kojemu je radni vijek istekao predati odgovarajućim odlagalištima za odvojeno sakupljanje elektronskih i električnih aparata ili preprodavaču prilikom kupnje **novog aparata iste vrste ("staro za novo")**.

Primjereno odvojeno odlaganje radi potpunog upućivanja rashodovanog aparata na recikliranje, obradu i zbrinjavanje uz poštivanje okoliša, pridonijet će sprječavanju mogućih negativnih učinaka po okoliš i po zdravlje te pogodovati recikliranju materijala od kojih se aparat sastoji.

Zloupotrebno rashodovanje proizvoda kažnjivo je po zakonu države korisnika.

SIGURNOSNI PROPISI

1. Za punjenje baterija koristite isključivo punjače baterija koje preporučuje proizvođač. Punjač baterije projektiran za određenu vrstu baterije može izazvati rizik od požara ako ga koristite s drugim vrstama baterija.
2. Koristite samo baterije predviđene za odgovarajuće električne alate. Uporaba baterija pogrešne vrste može izazvati rizik od požara i osobne ozljede. Nikad ne pokušavajte puniti baterije koje nisu punjive.
3. U slučaju nepravilne uporabe iz baterije može iscuriti tekućina. Izbjegavajte dodir s tekućinom. U slučaju nehotičnog dodira, operite dotično područje vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, obratite se i liječniku. Tekućina koja iscuri iz baterije može prouzročiti nadraživanje kože ili opeklane.
4. Provjerite podatke koji se navode na pločici punjača baterije. Uvjerite se da ste punjač baterije spojili na električnu utičnicu čiji je mrežni napon isti kao i onaj koji se navodi na pločici s tehničkim podacima. Nemojte nikad spajati punjač baterije na drukčiji mrežni napon.
5. U slučaju oštećenog kabela, zamijenite punjač baterije.
6. Držite punjač baterije, baterije i bežični uređaj izvan dohvata djece.
7. Nemojte koristiti oštećene punjače baterija.
8. Nemojte koristiti punjač baterije za punjenje drugih bežičnih uređaja.
9. U slučaju intenzivne uporabe, baterija se pregrije. Prije početka

punjenja pustite da se baterija ohladi na okolnu temperaturu.

10. Nemojte nikad pretjerano puniti baterije. Nemojte premašiti maksimalno vrijeme punjenja. Navedena vremena punjenja vrijede samo za prazne baterije. Često stavljanje potpuno ili djelomično punih baterija može prouzročiti pretjerano punjenje i oštećenje ćelija. Baterije nemojte ostavljati u punjaču baterije dulje vrijeme.
11. Punjenje baterije na temperaturi nižoj od 10 °C može prouzročiti kemijska oštećenja ćelija i izazvati požar.
12. Izbjegavajte uporabu baterija koje su se pregrijale tijekom procesa punjenja, jer su ćelije možda pretrpjele teška oštećenja.
13. Izbjegavajte uporabu baterija koje su se tijekom punjenja deformirale ili na kojima se jasno vide druge neispravnosti (ispuštanje plina, ispuštanje piskavih zvukova, napukline itd.).
14. Nemojte nikad potpuno isprazniti baterije (savjetuje se maks. dubina pražnjenja od 80%). Potpuno pražnjenje izaziva prerano starenje ćelija baterije.
15. Nemojte koristiti punjač baterije na mjestima kojima mogu pristupiti djeca ili osobe koje nisu prikladno upućene u uporabu.
16. Zaštitite punjač baterije od vlage i od kiše. Kiša i vlaga mogu prouzročiti teška oštećenja ćelija.
17. Nemojte koristiti punjač baterije u eksplozivnim i zapaljivim sredinama.
18. Punjač baterije koristite samo u suhim sredinama, gdje je okolna temperatura 10-40 °C.
19. Nemojte čuvati punjač baterije u sredinama u kojima temperatura može premašiti 40 °C. Naročito, nemojte ostavljati punjač baterije u vozilima parkiranim na suncu.
20. Zaštitite baterije od pregrijavanja. Preopterećenja, pretjerana punjenja i izlaganje izravnoj sunčevoj svjetlosti izazivaju pregrijavanje i oštećenja ćelija. Nemojte ni u kom slučaju puniti ili koristiti baterije koje su pretrpjele pregrijavanje: ako je moguće, odmah ih zamijenite.
21. U slučaju preopterećenja i pregrijavanja, baterija se isključuje iz sigurnosnih razloga putem zaštitnog kruga. Iskopčajte punjač baterije iz mrežne utičnice i izvadite bateriju. Pričekajte da se baterija ohladi. Nakon što se ohladila, možete nastaviti s punjenjem.
22. Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili umnim sposobnostima, odnosno bez iskustva i znanja, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost ne nadzire ili ne uputi u korištenje uređaja. Djecu treba nadzirati kako bi se jamčilo da se ne igraju s uređajem.
23. Pažljivo čuvajte ovaj priručnik i konzultirajte ga prije svakog korištenja punjača baterije.
24. Pazite da su sve naljepnice sa znakovima opasnosti i sigurnosti u savremenom stanju. U slučaju oštećenja ili propadanja treba ih odmah zamijeniti (vidi sl. 1).
25. Zapamtite da je vlasnik ili rukovatelj odgovoran za nesreću ili opasnost koju pretrpe treće osobe ili koja je nanešena njihovom vlasništvu.

PUNJENJE BATERIJE (SL. 2)

- Provjerite odgovara li mrežni napon onome koji se navodi na pločici s podacima punjača baterije. Ukopčajte utikač za napajanje punjača baterije u mrežnu utičnicu. LED A svijetli zelenim svjetlom.
- Stavite bateriju na punjač baterije. LED B svijetli crvenim svjetlom, dok LED A ostaje zelen.
- Baterija je potpuno puna kad LED A i LED B svijetle zelenim

svjetlom.

PAŽNJA! Po završetku svakog punjenja baterije, uvijek odspojite punjač baterije iz mreže

PAŽNJA! Ako se punjiva baterija ne puni, provjerite ima li struje u električnoj utičnici na koju je spojena. Ako se baterija još uvijek ne puni, kontaktirajte ovlaštene servisni centar. Ispravno punjenje baterije doprinosi njenom dobrom radu u vremenu. Bateriju trebate napuniti kad primjetite da je snaga uređaja opala.

USKLADIŠTAVANJE

Čuvajte punjač baterije izvan dohvata djece, u suhoj sredini te zaštićen od sunca i leda. Čuvajte punjač baterije samo u suhim sredinama gdje je temperatura 10-40 °C. Čuvajte i prenosite punjač baterije u njegovoj originalnoj ambalaži.

TEHNIČKI PODACI

Snaga	W	100
Mrežni napon	V	100-240
Frekvencija	Hz	50/60

GARANTNI LIST

Ovaj je ispuhivač zamišljen i proizveden upotrebljavajući najmodernije tehničke postupke. Proizvođač daje garanciju za vlastite proizvode u trajanju od 24 mjeseca od datuma kupnje, za korištenje u privatne svrhe ili kao hobi. U slučaju profesionalne uporabe garancija vrijedi samo 12 mjeseci.

Opći uvjeti garancije

1) Garancija stupa na snagu od datuma kupnje proizvoda. Proizvođač preko svoje prodajne mreže i tehničkih servisa besplatno

zamjenjuje dijelove zbog neispravnosti materijala, radnih ili proizvodnih postupaka. Garancija ne uskraćuje kupcu zakonska prava predviđena građanskim zakonikom za posljedice prouzročene nepravilnošću ili nepropisnošću prodanih proizvoda.

- 2) Tehničko osoblje će vas posjetiti u što kraćem vremenskom roku, sukladno s već programiranim radnim obvezama.
- 3) **Kod zahtjeva za servisiranje pod jamstvom, ovlaštenom osoblju treba pokazati račun o kupnji ili porezno važeći kontrolni listić blagajne, koji potvrđuju datum kupnje.**
- 4) Garancija nije više važeća u slijedećim slučajevima:
 - očito pomanjkanje održavanja,
 - nepropisno korištenje ili prepravljavanje proizvoda,
 - upotreba neprikladnih motornih ulja ili goriva,
 - neupotrebljavanje originalnih rezervnih dijelova ili dodatne opreme,
 - popravci izvršeni od strane neovlaštenog osoblja.
- 5) Proizvođač ne pruža garanciju za potrošni materijal niti za dijelove izložene uobičajenom habanju tijekom rada.
- 6) Garancija ne obuhvaća radove na dotjerivanju ili preinačenju proizvoda
- 7) Garancija ne pokriva razna podešavanja ni radove na održavanju kojima se pristupa tijekom garantnog roka.
- 8) Eventualne štete prouzročene tijekom transporta moraju se odmah prijaviti prevozniku, u protivnom slučaju garancija neće biti važeća
- 9) Garancija ne pokriva izravnu ni neizravnu štetu nanešenu osobama ili stvarima, a do koje je došlo uslijed kvara na stroju ili je posljedica prisilnog i produženog nekoristenja stroja.

OTKLANJANJE KVAROVA

PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJE
Punjač baterije ne puni bateriju (upaljeno je zeleno kontrolno svjetlo)	Kontakti su prljavi	Očistite kontakte
Punjač baterije ne puni bateriju (nije upaljeno nijedno crveno kontrolno svjetlo)	Nedostaje električno napajanje punjača baterije	Provjerite je li utikač ukopčan te dolazi li struja u utičnicu
Punjač baterije ne puni bateriju (nije upaljeno nijedno crveno kontrolno svjetlo)	Neispravan punjač baterije ili kabel	Zamijenite punjač baterije

IZJAVA SUGLASNOSTI

Dolje potpisani, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

objašnjava na osobnu odgovornost da stroj:

1. Vrsta: **PUNJAČ BATERIJE**

2. Marka: / Tip: **EMAK BTC 36 V**

3. Identifikacija serije **642 XXX 0001 - 642 XXX 9999**

je potvrđeno prema odredbi direktive **2006/95/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC - 2006/66/EC**

primjeren je odredbama sadržanim u slijedećim usklađenim propisima: **EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3**

Proizvedeno u **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Data **01/03/2014**

Tehnička dokumentacija je pohranjena u: **administrativnom sjedištu. - Tehnička uprava**

 **Emak**
Fausto Bellamico - President

EXPLICAȚIE SIMBOLURI ȘI RECOMANDĂRI PRIVIND SIGURANȚA (Fig. 1)

1. Citiți manualul de utilizare și întreținere înainte de a folosi încărcătorul de baterie.
2. Folosiți aparatul numai în medii închise
3. Siguranță fuzibilă
4. Frecvența și tensiunea de alimentare
5. Tensiunea și curentul încărcătorului
6. Nu expuneți încărcătorului la lumina soarelui când temperatura este mai mare de 50°C
7. Dispozitiv cu dublă izolare
8. Tipul de aparat: **ÎNCĂRCĂTOR**
9. Numărul de serie
10. Marcaj CE de conformitate
11. An de producție

INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI



În conformitate cu Directivele 2011/65/CE și 2012/19/CE, referitoare la reducerea utilizării substanțelor periculoase în aparatele electrice și electronice, precum și la eliminarea deșeurilor.

Modelul de baterie este foarte ușor de reciclat. Modelul de baterie trebuie să fie eliminat separat față de celelalte deșeurile.

Prin urmare, utilizatorul va trebui să predea aparatul care nu mai este utilizat către centrele corespunzătoare de colectare diferențiată a deșeurilor electronice și electrice, sau să-l predea vânzătorului în momentul cumpărării unui **nou aparat de tip echivalent, în raport de unu la unu.**

Colectarea diferențiată corespunzătoare, pentru trimiterea ulterioară a aparatului casat spre a fi reciclat, tratat și eliminat în mod compatibil cu mediul înconjurător, contribuie la evitarea posibilităților efecte negative asupra mediului și asupra sănătății persoanelor și favorizează reciclarea materialelor din care e fabricat aparatul.

Eliminarea ilegală a produsului de către utilizator duce la aplicarea sancțiunilor prevăzute de legislația națională.

NORME DE SIGURANȚĂ

1. Pentru a încărca bateriile, folosiți numai încărcătoarele recomandate de producător. Un încărcător proiectat pentru un anumit tip de baterii poate cauza risc de incendiu dacă este utilizat cu alte tipuri de baterii.
2. Folosiți numai bateriile prevăzute pentru electroultele respective. Utilizarea de baterii de tip greșit poate prezenta risc de incendiu și de vătămări corporale. Nu încercați niciodată să reîncărcați bateriile nereîncărcabile.
3. În caz de utilizare incorectă, lichidul din baterie se poate scurge. Evitați contactul cu lichidul. În caz de contact accidental, spălați zona afectată cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați un medic. Lichidul care se scurge din baterie poate provoca iritarea pielii sau arsuri.
4. Controlați informațiile de pe plăcuța cu datele tehnice ale încărcătorului. Aveți grijă să conectați încărcătorul la o priză electrică ce are aceeași tensiune de rețea ca cea specificată pe plăcuța cu datele tehnice. Nu conectați niciodată încărcătorul la o tensiune de rețea diferită.
5. În cazul în care cablul este deteriorat, înlocuiți încărcătorul.
6. Păstrați încărcătorul, bateriile și aparatul fără cablu într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor.
7. Nu utilizați încărcătoare deteriorate.
8. Nu folosiți încărcătorul pentru a încărca alte aparate fără cabluri.
9. În caz de utilizare intensă, bateria se supraîncălzește. Lăsați bateria să se răcească la temperatura ambiantă înainte de a

începe încărcarea.

10. Nu încărcați excesiv bateriile. Nu depășiți timpul maxim de încărcare. Aceste intervale de încărcare se aplică numai pentru bateriile descărcate. Introducerea frecvență de baterii complet încărcate sau parțial încărcate poate provoca o sarcină excesivă și deteriorarea celulelor. Nu lăsați bateriile în încărcător pe perioade lungi.
11. Încărcarea bateriei la o temperatură mai mică de 10°C poate cauza deteriorarea chimică a celulelor și poate provoca incendii.
12. Evitați utilizarea bateriilor care s-au supraîncălzit în timpul procesului de încărcare, deoarece este posibil ca celulele să fi suferit deteriorări grave.
13. Evitați utilizarea bateriilor care s-au deformat în timpul încărcării sau care prezintă alte anomalii (emanații de gaze, emisia de șuierături, fisuri etc).
14. Nu descărcați niciodată bateria complet (nivel de descărcare max. recomandat - 80%). Descărcarea completă cauzează învechirea prematură a celulelor bateriei.
15. Nu folosiți încărcătorul în zone accesibile copiilor sau persoanelor care nu sunt instruite în mod corespunzător în legătură cu utilizarea acestuia.
16. Protecții încărcătorul de umezeală și de ploaie. Ploaia și umiditatea pot provoca deteriorarea gravă a celulelor.
17. Nu folosiți încărcătorul în medii cu atmosferă explozibilă și inflamabilă.
18. Folosiți încărcătorul numai în medii uscate, cu o temperatură ambiantă de 10-40°C.
19. Nu păstrați încărcătorul în medii în care temperatura poate depăși 40°C. În special, nu lăsați încărcătorul în interiorul unui vehicul parcat la soare.
20. Protecții bateriile împotriva supraîncălzirii. Suprasarcinile, încărcarea excesivă și expunerea la lumina directă a soarelui cauzează supraîncălzirea și deteriorarea celulelor. Nu încărcați și nu utilizați în nicio împrejurare baterii care au fost supraîncălzite; pe cât posibil, înlocuiți-le imediat.
21. În caz de suprasarcină și de supraîncălzire, bateria se decuplează, din motive de siguranță, prin intermediul circuitului de protecție. Deconectați priza de alimentare de la rețea a încărcătorului bateriei și înlătrați bateria. Așteptați ca bateria să se răcească. După ce aceasta s-a răcit, puteți continua încărcarea.
22. Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și de cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni legate de folosirea aparatului, de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor. Copiii trebuie controlați ca să nu se joace cu dispozitivul.
23. Păstrați cu grijă acest manual și consultați-l înainte de fiecare utilizare a încărcătorului.
24. Păstrați toate etichetele cu semnele de pericol și de siguranță în condiții perfecte. În cazul în care sunt deteriorate, înlocuiți-le imediat. (Vezi Fig. 1).
25. Amintiți-vă că proprietarul este responsabil pentru accidente sau a riscurilor suportate de către terți sau a bunurilor proprii.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI (FIG. 2)

- Controlați ca tensiunea din rețea să corespundă cu cea indicată pe plăcuța cu datele încărcătorului. Introduceți ștecherul de alimentare al încărcătorului în priza de rețea. Ledul A se aprinde, având culoarea verde.
- Introduceți bateria în încărcător. Ledul B se aprinde, având culoarea roșie, iar ledul A rămâne verde.
- Bateria este încărcată complet când ledul A și ledul B sunt

aprinse și au culoarea verde.

⚠️ ATENȚIE! Deconectați întotdeauna încărcătorul de la rețea la terminarea fiecărei încărcări a bateriei.

⚠️ ATENȚIE! Dacă bateria reincărcabilă nu se încarcă, verificați să existe curent la priza electrică la care este conectată. Dacă tot nu puteți să încărcați bateria, contactați un centru de asistență autorizat. O încărcare corectă a bateriei contribuie la buna sa funcționare în timp. Bateria trebuie reincărcată atunci când observați o reducere a puterii aparatului.

DEPOZITAREA

Păstrați încărcătorul într-un loc în care să nu fie la îndemâna copiilor, într-o încăpere uscată, la adăpost de soare și de îngheț. Păstrați încărcătorul numai în medii uscate, cu o temperatură de 10-40°C. Păstrați și transportați încărcătorul în ambalajul său original.

DATE TEHNICE

Putere	W	100
Tensiune de rețea	V	100-240
Frecvență	Hz	50/60

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost conceput și realizat cu cele mai moderne tehnici de construcție. Firma producătoare garantează produsele pe o perioadă de 24 de luni de la data de cumpărare, dacă sunt utilizate de particulari, ca hobby. Garanția este limitată la 12 luni în cazul utilizării profesionale.

Condiții generale de garanție

1) Garanția este recunoscută începând de la data cumpărării. Firma producătoare, prin rețeaua de vânzare și de asistență tehnică, înlocuiește gratuit piesele care sunt defecte din cauza

materialului, a prelucrării sau a producerii. Garanția nu afectează drepturile legale ale cumpărătorului, prevăzute de codul civil, legate de consecințele defectelor sau ale viciilor cauzate de obiectul vândut.

- Personalul tehnic va interveni cât de repede posibil, în limitele de timp permise de exigențele de organizare.
- Pentru a cere asistență în garanție, este necesar să prezentați personalului autorizat factura de cumpărare sau bonul fiscal obligatoriu, care dovedește data cumpărării.**
- Garanția se anulează în caz de:
 - Lipsă evidentă a întreținerii,
 - Utilizare incorectă a produsului sau modificări neautorizate,
 - Utilizarea unor lubrifianți sau a unor combustibili neadecvați,
 - Utilizarea unor piese de schimb sau a unor accesorii neoriginale,
 - Intervenții efectuate de personal neautorizat.
- Firma producătoare exclude din garanție materialele de consum și piesele supuse unei uzuri normale din cauza funcționării.
- Garanția exclude intervențiile de modernizare și de îmbunătățire ale produsului.
- Garanția nu acoperă punerea la punct și intervențiile de întreținere care ar putea fi necesare în timpul perioadei de garanție.
- Eventualele defecțiuni cauzate în timpul transportului trebuie să fie semnalate imediat transportatorului, în caz contrar garanția este anulată.
- Garanția nu acoperă eventualele daune, directe sau indirecte, cauzate persoanelor sau bunurilor de defecțiunile aparatului sau care rezultă din întreruperea forțată, prelungită, a utilizării acestuia.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

PROBLEMĂ	CAUZE POSIBILE	SOLUȚIE
Încărcătorul nu încarcă bateria (led verde aprins)	Contacte murdare	Curățați contactele
Încărcătorul nu încarcă bateria (niciun martor roșu nu este aprins)	Încărcătorul nu este alimentat cu electricitate	Controlați ca ștecherul să fie introdus în priză și ca la priză să existe curent
Încărcătorul nu încarcă bateria (niciun martor roșu nu este aprins)	Încărcător sau cablu defect	Înlocuiți încărcătorul

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnatul,

EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY

declar pe propria mea răspundere că utilajul:

1. Categoria: ÎNCĂRCĂTOR

2. Marcă / Tip: EMAK BTC 36 V

3. Identificare de serie 642 XXX 0001 - 642 XXX 9999

este conform cu prevederile din directiva 2006/95/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC - 2006/66/EC

este conform cu dispozițiile din următoarele norme armonizate: EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1+A1+A2 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Fabricat în Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4

Data 01/03/2014

Documentația Tehnică este depusă la: Sediul Administrativ - Direcția Tehnică

 **Emak**
Fausto Bellamico - President

Note

Note

Note

Note



- I** **ATTENZIONE!** – Questo manuale deve accompagnare la macchina durante tutta la sua vita.
- GB** **WARNING!** – This owner's manual must stay with the machine for all its life.
- F** **ATTENTION!** – Le manuel doit accompagner la machine pour toute sa vie.
- D** **ACHTUNG!** – Dieses Anweisungsheft muß das Gerät während seiner gesamten Lebensdauer begleiten.
- E** **¡ATENCIÓN!** – Este manual debe acompañar a la máquina durante toda su vida útil.
- SK** **UPOZORNENIE!** – Tento návod musí sprevádzať stroj po celú dobu jeho životnosti.
- P** **ATENÇÃO!** – Este manual deve acompanhar a máquina durante toda a sua vida útil.
- GR** **ΠΡΟΣΟΧΗ!** – Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να συνοδεύει το μηχάνημα σε όλη τη διάρκεια ζωής του.
- TR** **DİKKAT!** – Bu kılavuz, kullanım ömrü süresince makinenin yanında bulundurulmalıdır.
- CZ** **UPOZORNĚNÍ!** – Tento návod byste měli používat po celou dobu životnosti přístroje.
- RUS** **УК ВНИМАНИЕ!** – Настоящая инструкция должна сопровождать изделие во время всего срока его службы.
- PL** **UWAGA!** – Niniejsza instrukcja powinna towarzyszyć urządzeniu przez cały okres jego eksploatacji.
- H** **FIGYELEM!** – A jelen kézikönyvet a gép teljes élettartama idején a géppel együtt kell tárolni.
- FIN** **HUOMIO!** – Tämän oppaan on oltava koneen mukana koko koneen käyttöajan ajan.
- LV** **BRĪDINĀJUMS!** – Šai rokasgrāmatai jāpaliek blakus ierīcei visu tās kalpošanas laiku.
- EST** **HOIATUS!** Kasutusjuhendit tuleb kogu masina kasutusajal koos masinaga hoida.
- LT** **PERSPĖJIMAS!** – Šis savininko vadovas turi būti saugomas kartu mechanizmu visą mechanizmo tarnavimo laiką.
- CHI** **警告!** – 本所有者手册应始终与机器放置在一起。
- NL** **LET OP!** – Dit handboek moet voor de gehele levensduur bij de machine blijven.
- SO** **POZOR!** – Navodilo za uporabo mora ostati skupaj s strojem vso njegovo življenjsko dobo.
- S** **OBSERVERA!** – Denna handbok måste åtfölja maskinen under maskinens hela livstid.
- BIH** **SRB** **HR** **MNE** **PAŽNJA!** – Ovak priručnik treba čuvati zajedno sa strojem tijekom čitavog njegovog radnog vijeka.
- RO** **ATENȚIE!** – Acest manual trebuie să însoțească aparatul pe parcursul întregii sale durate de viață.